

Ročník 2001



Sbírka instrukcí a sdělení

MINISTERSTVA SPRAVEDLNOSTI ČESKÉ REPUBLIKY

Částka 7

Rozeslána dne 17. prosince 2001

Cena 68,- Kč

OBSAH

35. I n s t r u k c e Ministerstva spravedlnosti ze dne 14. září 2001, č. j. 554/2001-MO-J, kterou se upravuje postup justičních orgánů ve styku s cizinou ve věcech občanskoprávních

35

Instrukce

Ministerstva spravedlnosti

ze dne 14. září 2001, č. j. 554/2001-MO-J,

kterou se upravuje

POSTUP JUSTIČNÍCH ORGÁNŮ VE STYKU S CIZINOU
VE VĚCECH OBČANSKOPRÁVNÍCH

Ministerstvo spravedlnosti stanoví:

§ 1

Základní normativní úprava

Instrukce upřesňuje postup justičních orgánů ve věcech s mezinárodním prvkem, jejichž kolizní a procesní úpravu obsahují

(1) příslušná ustanovení dvoustranných mezinárodních smluv o právní pomoci (viz seznam těchto smluv v příloze 2)

(2) příslušná ustanovení mnohostranných mezinárodních úmluv (viz seznam těchto smluv v příloze 1)

(3) není-li takových ustanovení, pak příslušná ustanovení zákona o mezinárodním právu soukromém a procesním č. 97/1963 Sb. (dále jen "ZMPS") ve znění novel.

I. ČÁST

Formy styků s cizími orgány

§ 2

Přímý styk

(1) Justiční orgány České republiky (dále jen "ČR") se stýkají přímo s justičními orgány těchto států: Maďarská republika, Polská republika a Slovenská republika (adresy justičních orgánů viz v přílohách 7, 8, 9). Písemnosti se v těchto případech adresují i zasílají poštou přímo příslušným justičním orgánům v cizině a stejným způsobem přichází odpověď.

(2) Justiční orgány ČR se mohou stýkat přímo také s konzulárními úřady a s konzulárními odděleními diplomatických misí cizích států sídlícími v ČR (viz příloha 6) v oblasti výkonu konzulárních funkcí s výjimkou případů podle ustanovení § 47 odst. 4 ZMPS.

§ 3

Styk prostřednictvím
Ministerstva spravedlnosti ČR

(1) Pokud není mezinárodní smlouvou stanoveno jinak, uskutečňuje se styk justičních orgánů ČR s cizími justičními orgány i s cizími fyzickými a právnickými osobami a se zastupitelskými úřady cizích států se sídlem v ČR (s výjimkou § 2 odst. 2) nepřímo prostřednictvím Ministerstva spravedlnosti ČR.

(2) Podání adresované příslušnému cizímu orgánu se všemi přílohami zašle justiční orgán ČR Ministerstvu spravedlnosti

s předkládací zprávou na zvláštním listu (nikoli na rubu podání).

(3) Ministerstvo spravedlnosti zařídí odeslání tohoto podání cizímu orgánu a samo sleduje a v přiměřených lhůtách urguje jeho vyřízení.

(4) Jakmile dojde Ministerstvu spravedlnosti zpráva od cizího orgánu, zašle ji příslušnému justičnímu orgánu ČR.

§ 4

Styk podle haagských Úmluv

V souladu s Úmluvou o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských a obchodních z 15. 11. 1965 (vyhl. č. 85/1982 Sb. - dále jen "Úmluva o doručování") a Úmluvou o provádění důkazů v cizině ve věcech občanských a obchodních ze dne 18. 3. 1970 (vyhl. č. 129/1976 Sb. - dále jen "Úmluva o provádění důkazů") se stýkají justiční orgány ČR přímo s ústředními orgány členských států obou uvedených Úmluv (adresy těchto ústředních orgánů jsou uvedeny v příloze 3 a 4).

§ 5

Styk se zastupitelskými úřady v zahraničí

(1) Styk justičních orgánů ČR se zastupitelskými úřady ČR v zahraničí (viz seznam v příloze 5) se provádí prostřednictvím Ministerstva zahraničních věcí ČR.

(2) Styk justičních orgánů ČR se zastupitelskými úřady cizích států akreditovanými pro ČR, které mají sídlo mimo území ČR, se provádí rovněž prostřednictvím Ministerstva zahraničních věcí ČR (viz seznam v příloze 6). Zastupitelský úřad ČR předá zásilku konečnému adresátovi - cizímu zastupitelskému úřadu působícímu v tomto státu.

(3) Při písemném styku s těmito úřady se napíše na obálku zásilky tato adresa:

Ministerstvo zahraničních věcí ČR, Loretánské náměstí č. 5, 125 10 Praha 1 - podatelna, pro zastupitelský úřad ČR v ...

II. ČÁST

Mezinárodní právní pomoc

A. Obecná ustanovení

§ 6

Mezinárodní právní pomoc zahrnuje zejména dožádání justičních orgánů ČR o doručení písemností v cizině nebo o provedení důkazů a dalších procesních úkonů v cizině (aktivní

právní pomoc), a dále obdobná dožádání cizích justičních orgánů adresovaná justičním orgánům ČR (pasivní právní pomoc).

§ 7

Ochrana státního zájmu

(1) Justiční orgán ČR dbá při vyřizování cizích dožádání o právní pomoc, aby vyřízením nebyly poškozeny zájmy ČR.

(2) Má-li justiční orgán ČR za to, že by vyřízení cizího dožádání ohrozilo svrchovaná práva, bezpečnost nebo jiné důležité zájmy ČR, předloží věc Ministerstvu spravedlnosti.

§ 8

Doručování osobám požívajícím imunit

(1) Je-li dána pravomoc soudů ČR podle § 47 odst. 3 ZMPS, zasílají justiční orgány ČR písemnosti adresované osobám požívajícím v ČR imunit a jim na roveň postavených výsad anebo osobám, jež bydlí nebo se zdržují v jejich bytech, Ministerstvu spravedlnosti ČR s předkládací zprávou na zvláštním listu (viz § 20 odst. 3 jednacího řádu pro okresní a krajské soudy). Ministerstvo spravedlnosti pak požádá o doručení těchto písemností Ministerstvo zahraničních věcí.

Obdobně se postupuje, mají-li být písemnosti doručeny v budovách nebo místnostech, které jsou podle mezinárodního práva nedotknutelné.

(2) Má-li justiční orgán pochybnosti, zda je třeba shora uvedených opatření použít, vyžádá si stanovisko Ministerstva spravedlnosti.

§ 9

Žádost cizího orgánu o zapůjčení soudního spisu

Žádosti cizího orgánu o zapůjčení soudního spisu může justiční orgán ČR vyhovět jen prostřednictvím Ministerstva spravedlnosti ČR. Spis se zapůjčí pouze v kopii, kterou vyhotoví a ověří dožádaný justiční orgán.

§ 10

Zasílání dožádání do ciziny a z ciziny

(1) Dožádání o mezinárodní právní pomoc v přímém styku justiční orgán ČR adresuje a zasílá poštou přímo příslušnému justičnímu orgánu v Maďarské republice, Polské republice a Slovenské republice (viz adresy v přílohách 7, 8, 9).

(2) Při nepřímém styku zasílá justiční orgán ČR dožádání Ministerstvu spravedlnosti ČR, které zprostředkuje jeho postoupení cizímu orgánu.

(3) Dožádání prostřednictvím zastupitelského úřadu ČR v zahraničí justiční orgán ČR adresuje tomuto úřadu (viz seznam v příloze 5) a zasílá Ministerstvu zahraničních věcí ČR podle § 5.

(4) Při styku prostřednictvím ústředních orgánů "Úmluvy o doručování" a "Úmluvy o provádění důkazů" justiční orgán

ČR dožádání adresuje a zasílá poštou přímo určenému ústřednímu orgánu Úmluv v příslušném státu (viz seznamy v přílohách 3, 4).

(5) Justiční orgán neprodleně informuje orgán, kterému dožádání odeslal, o všech změnách, jež by mohly mít vliv na vyřizování dožádání (např. změna adresy osoby v cizině, skončení řízení apod.).

(6) Je-li justičnímu orgánu ČR zasláno dožádání o mezinárodní právní pomoc přímo cizím justičním orgánem či jiným orgánem v cizině nebo cizím zastupitelským úřadem (s výjimkou § 2 odst. 2), ač nejde o stát, s nímž je přímý styk smluvně dohodnut, předloží toto dožádání Ministerstvu spravedlnosti ČR, které pak doporučí další postup.

§ 11

Úprava písemností určených pro cizinu

(1) Písemnosti justičního orgánu určené pro cizinu je nutno psát na psacím stroji, event. podobnou technikou (počítačem), na kvalitním papíru (nikoli průklepovém).

(2) V textu nelze používat zkratk, i když jsou v ČR běžné, a je třeba dbát, aby v písemnosti nebyly strojové překlepy, nerovné řádky, nečitelná místa, ani gramatické chyby.

(3) Písemnosti musí být opatřeny čitelným otiskem kulatého úředního razítka justičního orgánu, datem a vlastnoručním podpisem soudce, jehož jméno, příjmení a funkce budou pod podpisem vypsány psacím strojem.

(4) Je-li třeba přeložit písemnost do cizího jazyka, pak překlad vyhotovený tlumočnickem na stroji a na kvalitním papíru s patřičnou vnější úpravou musí být pevně spojen s českým textem v pořadí: český text-překlad a opatřen kulatým razítkem tlumočnicka, jeho podpisem a tlumočnickou doložkou. Pokud překlad vyhotoví sám soudce, musí být oba texty podepsány a opatřeny kulatým úředním razítkem justičního orgánu.

(5) Ve styku s cizinou je třeba zvažovat vhodnost používání tiskopisů určených pro vnitrostátní styk. V žádném případě nelze do ciziny zasílat tiskopisy obsahující upozornění na možnost předvedení, uložení povinnosti předložit občanský průkaz, pohružku pokutou apod.

(6) Je-li mezinárodními smlouvami dohodnuto užívání vícejazyčných tiskopisů, jsou justiční orgány povinny tyto tiskopisy užívat (viz seznam v příloze 12).

§ 12

Obsílka k jednání

(1) Pokud není mezinárodní smlouvou stanovena možnost přímého doručování adresátovi - účastníku řízení do ciziny (viz čl. 9 odst. 3 smlouvy o právní pomoci se Slovenskou republikou vyhl. pod č. 209/1993 Sb.), zasílá justiční orgán ČR do ciziny obsílku k jednání tak, že v ní stanoví termín jednání s ohledem na to, aby mohl dostat zpět doklad o jejím doručení ještě přede dnem stanoveného jednání.

(2) Termín jednání by měl být určen podle složitosti požadovaného úkonu účastníka v cizině s předstihem 4-8 měsíců od data skutečného odeslání obsílky u evropských států, a 8-12 měsíců u států ostatních. V případech přímého styku

justičních orgánů lze tyto předstihy přiměřeně zkrátit.

(3) Justiční orgán může v obsílce stanovit i jeden nebo více náhradních termínů jednání zejména pro případ, že se nepodařilo doručit včas, nebo že doklad o vyřízení dožádání nedošel dožadujícímu justičnímu orgánu do termínu jednání. Náhradní termín musí být stanoven konkrétním datem a hodinou a o podmínkách soudního jednání v náhradních termínech musí být v dožádání uvedeno poučení.

§ 13

Spolupráce s matrikami

(1) Pravomocné rozhodnutí justičního orgánu ČR, které může vyvolat zápis v matrice cizího státu, s nímž se na základě smlouvy o právní pomoci provádí výměna matričních dokladů (viz seznam států v příloze č. 18), zašle justiční orgán přímo poštou konzulárnímu úřadu nebo konzulárnímu oddělení diplomatické mise příslušného cizího státu sídlícímu v ČR (viz příloha č. 6) s průvodním dopisem (viz vzor č. 11).

Ve vyhotovení zasílaného rozhodnutí může být vypuštěno odůvodnění, avšak musí na něm být uvedeno právní poučení, jakož i datum vydání, razítko a podpis justičního orgánu a doložka právní moci.

V průvodním dopisu je třeba uvést poslední známé státní občanství účastníků.

(2) Zasílané rozhodnutí je třeba opatřit ověřeným překladem do příslušného cizího jazyka.

Bez překladu je možné zaslat rozhodnutí určené pro Albánskou republiku, Bulharskou republiku, Maďarskou republiku, Polskou republiku, Rakouskou republiku, Ruskou federaci a pro ostatní státy bývalého SSSR uvedené v příloze č. 2. Je však třeba vzít v úvahu, že příjemce může jeho převzetí odmítnout.

(3) K rozsudku o rozvodu manželství zasílanému k vyznačení v matrice Ruské federace a popř. ostatních států bývalého SSSR uvedených v příloze č. 2 je třeba připojit opis nebo fotokopii oddacího listu rozvedených manželů.

(4) Žádá-li účastník o zaslání rozhodnutí cizí matrice a jedná-li se o cizí stát, s nímž nebyla sjednána výměna matričních dokladů, odkáže jej justiční orgán ČR, aby si tuto záležitost vyřídil sám u svého zastupitelského úřadu sídlícímu v ČR nebo přímo u příslušného matričního úřadu svého domovského státu.

(5) Jestliže byl v řízení před soudem ČR osvojen nezletilec narozený v cizině, a byl-li alespoň jeden z osvojitelů státním občanem ČR, poučí soud osvojitele, že prostřednictvím obecního úřadu pověřeného vedením matrik v místě trvalého pobytu v ČR, popř. cestou zastupitelského úřadu ČR, lze odeslat zvláštní matrice vedené Magistrátem města Brna podklady k provedení zápisu o narození a vydání výpisu z této matriky (rodného listu), popřípadě, bylo-li již v ní narození zapsáno, k provedení dodatečného záznamu do této matriky a k vydání nového rodného listu.

O náležitostech tohoto podání poučí rodiče matriční úřad.

B. Aktivní právní pomoc

1. Dožádání o doručení v cizině

§ 14

Obsah dožádání

(1) Dožádání justičního orgánu ČR o doručení písemnosti v cizině (vzor uveden v příloze 11) obsahuje

- a) označení dožadujícího justičního orgánu,
- b) spisovou značku spisu,
- c) označení dožádaného orgánu s uvedením jeho sídla,
- d) odkaz na příslušné ustanovení mezinárodní smlouvy, podle něhož se o doručení žádá (pokud taková smlouva existuje),
- e) označení věci, v níž se žádá o doručení,
- f) jména a příjmení, datum narození, povolání, bydliště účastníků a jména a příjmení jejich právních zástupců - u právnických osob obchodní jméno nebo název a sídlo,
- g) údaje o způsobu, kterým má být doručení provedeno (dožádaný orgán provádí jinak doručení podle svých procesních předpisů). Jde-li o doručení do vlastních rukou (tzv. kvalifikované doručení), připojí se doručný list pro doručení v cizině zvláštní formou, v ostatních případech se připojí doručný list pro doručení v cizině (tiskopisy v. a k. ř. č. 135). Tento tiskopis se však nepřipojí, je-li dožádání justičního orgánu o doručení písemnosti v cizině vyhotoveno na dvojjazyčném nebo vícejazyčném tiskopisu,
- h) požádání o zaslání dokladu potvrzujícího doručení.

(2) Písemnosti, o jejichž doručení se žádá, se připojí ve dvou vyhotoveních - jinak počet potřebných vyhotovení uvádějí příslušné mezinárodní smlouvy.

§ 15

Jazyk dožádání a doručovaných písemností

(1) Dožádání se vyhotovuje v českém jazyku nebo v ruštině do těchto států: Albánská republika, Bulharská republika, Maďarská republika, Mongolsko, Polská republika.

V češtině může být dožádání vyhotoveno do těchto států: Republika Kuba, Rakouská republika, Ruská federace a ostatní státy bývalého SSSR uvedené v příloze 2, Slovenská republika, Svazová republika Jugoslávie, Republika Slovinsko, Chorvatská republika, bývalá jugoslávská republika Makedonie (FYROM), Bosna a Hercegovina.

(2) Do všech ostatních států musí být dožádání přeloženo do jazyka dožádaného státu nebo do jiného jazyka uvedeného v mezinárodní smlouvě. Do Švýcarské konfederace je třeba pořídit překlad podle toho, o který kanton jde (viz příloha 10).

Není však možno zaslat dožádání pouze v cizím jazyku.

(3) Písemnost, o jejíž doručení v cizině se žádá, musí být přeložena do jazyka dožádaného státu s výjimkou případů:

- a) doručuje-li se prostřednictvím zastupitelského úřadu ČR v zahraničí osobě, o níž se předpokládá, že ovládá český jazyk,
- b) nežádá-li se doručení do vlastních rukou, kdy však může adresát přijetí takové písemnosti odmítnout.

§ 16

Urgence vyřízení

Vyřízení dožádání o doručení v cizině zaslané prostřednictvím Ministerstva spravedlnosti ČR urguje v přiměřených lhůtách samo toto ministerstvo.

§ 17

Postup podle Úmluvy o doručování

(1) Postup při doručování písemností podle čl. 2-7 Úmluvy o doručování v členských státech Úmluvy (viz seznam v příloze 3) se použije, je-li známa adresa příjemce této písemnosti.

(2) Dožadující justiční orgán ČR vyplní dvojmo tiskopis "žádost o doručení soudní nebo mimosoudní písemnosti v cizině" a opatří jej otiskem kulatého úředního razítka a podpisem soudce. Dále vyplní dvojmo tiskopis "základní údaje o písemnosti (tiskopis)". Tiskopis "osvědčení", který je rubem tiskopisu "žádost o doručení . . ." ponechá nevyplněný (viz vzor příl. 11).

(3) Tiskopisy uvedené v odst. 2 se vyplňují buď v jazyku dožádaného státu, nebo v jazyku francouzském nebo anglickém. Ověření překladu ani jiné formality nejsou potřebné.

(4) Písemnost, která má být doručena, vyhotoví dožadující justiční orgán dvojmo a opatří ji překladem do jazyka dožádaného státu, případně do jiného jazyka (viz seznam ústředních orgánů Úmluvy o doručování v příloze 3).

(5) Dožádání i s přílohami pak dožadující justiční orgán zašle poštou ústřednímu orgánu dožádaného členského státu Úmluvy o doručování ve dvojím vyhotovení včetně překladů.

(6) Průtahy při vyřizování dožádání a jiné obtíže může dožadující justiční orgán ohlašovat Ministerstvu spravedlnosti ČR, nikoli přímo ústředním orgánům členských států Úmluvy. Dojde-li k vyřešení problémů, na něž dožadující justiční orgán upozornil, je třeba o tom ihned informovat Ministerstvo spravedlnosti, aby zbytečně nepokračovalo v urgenci.

(7) Po vyřízení dožádání obdrží dožadující justiční orgán přímo od dožádaného cizího orgánu vyplněný a potvrzený tiskopis "osvědčení" spolu s jedním vyhotovením doručované písemnosti jako doklad o doručení písemnosti (viz vzor v příloze 11).

§ 17a

Podle čl. 10 písm. a) Úmluvy je možno provádět doručování osobám v cizině též přímo poštou. Aby doručení mohlo být prokázáno, doporučuje se použít při tom mezinárodní poštovní doručenký s návratkou.

Tento postup není však přípustný do těch států Úmluvy, které učinily výhradu, že takové doručování vylučují. Seznam těchto států je uveden v příloze č. 17.

2. Dožádání o provedení důkazu nebo jiného procesního úkonu v cizině

§ 18

Obsah dožádání

(1) Dožádáním lze v cizině žádat o provedení důkazu nebo jiného procesního úkonu. Pro obsah dožádání platí přiměřeně § 14, je však třeba v něm přesně formulovat žádost o provedení výslechu uvedením otázek, které mají být vyslychané osobě položeny včetně otázek na její identifikační údaje - jméno a příjmení, datum a místo narození, povolání a zaměstnavatele, s přesnou adresou bydliště, u ženy též příjmení za svobodna.

(2) O jazyku, v němž se dožádání vyhotovuje nebo do něhož se překládá, platí obdobně § 15 odst. 1 a 2.

(3) O urgencích vyřízení dožádání o provedení důkazů a dalších procesních úkonů zaslaných do ciziny prostřednictvím Ministerstva spravedlnosti platí obdobně § 16.

§ 19

Přísežné prohlášení (affidavit)

(1) Výslech osob (státních občanů ČR) u soudů v cizině, zejména v oblasti anglo-americké právní soustavy, lze nahradit tím, že dožadující justiční orgán ČR uloží usnesením příslušné osobě, aby do určité lhůty přísežně zodpověděla otázky formulované v tomto usnesení.

Takové přísežné prohlášení může být způsobilým důkazním prostředkem (viz č. 26/1987, str. 213 Sbirky soudních rozhodnutí a stanovisek).

(2) Jestliže uvedená osoba této výzvě justičního orgánu nevyhoví, bude to posouzeno podle platných procesních předpisů v souladu s důsledky důkazní povinnosti, resp. důkazního břemene. O těchto důsledcích má být současně poučena.

(3) Usnesení o affidavitu se odesílá a jeho vyřízení se vrací prostřednictvím příslušného zastupitelského úřadu ČR. Dožadující justiční orgán ČR žádost zasílá prostřednictvím Ministerstva zahraničních věcí ČR způsobem uvedeným v § 5.

(4) Vzor affidavitu je uveden v příloze 11.

§ 20

Postup podle Úmluvy o provádění důkazů

(1) Požaduje-li justiční orgán provedení důkazu nebo jiného procesního úkonu v některém ze členských států Úmluvy o provádění důkazů (viz seznam v příloze 4), vyhotoví dožádání obsahující náležitosti uvedené v čl. 3 Úmluvy.

Vzor dožádání je uveden v příloze 11.

(2) K dožádání musí být připojen překlad do jazyka dožádaného státu nebo do jiného jazyka (viz příloha 4).

Překlad musí být ověřen, postačí však ověření tlumočnickem.

(3) Takto vyhotovené dožádání zašle justiční orgán ČR poštou přímo příslušnému ústřednímu orgánu členského státu (viz příloha 4).

(4) Dojde-li k průtahům nebo jiným obtížím při vyřizování dožádání v cizině, postupuje dožadující justiční orgán stejným způsobem jak je uvedeno v § 17.

(5) Vyřízení dožádání obdrží dožadující justiční orgán buď přímo z ciziny nebo prostřednictvím Ministerstva zahraničních věcí nebo Ministerstva spravedlnosti.

§ 21

Provedení genetického vyšetření v cizině za účelem určení otcovství

Vyžaduje-li justiční orgán ČR provedení genetického vyšetření za účelem určení otcovství u osoby, která je v cizině, postupuje takto:

- a) Znalec pověřený provedením znaleckého posudku předloží procesnímu soudu žádost o provedení potřebného úkonu znalcem v cizině. Žádost nelze přímo adresovat určitému znalci ani institutu, může však být uvedeno, který pracovník nebo institut by byli k provedení požadovaného úkonu nejvhodnější.
- b) Justiční orgán zašle tento požadavek zdejšího znalce ve formě dožádání příslušnému justičnímu orgánu v cizině způsobem předepsaným pro styk s příslušným státem.
- c) Dožadující justiční orgán současně poučí osobu, u níž má být genetické vyšetření provedeno, o procesních následcích odmítnutí podrobit se tomuto vyšetření.
- d) Dožadující justiční orgán požádá dožádaný orgán v cizině, aby výsledek genetického vyšetření provedeného v cizině mu byl bez prodlení a technicky bezvadně zaslán.

§ 22

Úhrada nákladů mezinárodní právní pomoci poskytnuté v cizině

Při platbě nákladů vzniklých justičnímu orgánu ČR v důsledku mezinárodní právní pomoci poskytnuté mu v cizině (např. náklady za tlumočnicka nebo soudního znalce), podá český justiční orgán příkaz k platbě u příslušné tuzemské banky, kde má veden účet (tiskopisy platebních příkazů obdrží u této banky).

V platebním příkazu uvede zejména kódové označení platebního titulu a údaje o příjemci platby včetně bankovního spojení.

O způsobu úhrady se může justiční orgán předem informovat u banky, u níž má svůj účet.

3. Dožádání prostřednictvím zastupitelských úřadů ČR v zahraničí

§ 23

Dožádání o doručení

(1) Občanům ČR v cizině lze doručovat písemnosti také prostřednictvím zastupitelského úřadu ČR (jejich adresář je uveden v příloze 5) v příslušném cizím státu. Jiným osobám lze takto doručovat pouze pokud to nevylučuje mezinárodní smlouva.

(2) Smlouva o právní pomoci s Velkou Británií dovoluje doručování písemností bez ohledu na státní občanství adresáta.

(3) Podle čl. 6 odst. 3 Úmluvy o civilním řízení (vyhl. č. 72/1966 Sb.) je možno doručovat písemnosti prostřednictvím diplomatických zástupců nebo konzulárních úředníků účastníkům v cizině bez rozlišení občanství pokud jde o tyto státy: Japonsko, Libanon, Maroko, Surinam, Švýcarsko.

(4) Prostřednictvím zastupitelského úřadu ČR lze vyříditi dožádání o doručení i ve státech, s nimiž není uzavřena dvoustranná smlouva o právní pomoci nebo které nepřistoupily k žádné mnohostranné úmluvě, která otázky doručování upravuje.

(5) Žádost o doručení písemnosti (viz vzor v příloze 11) je třeba adresovat příslušnému českému zastupitelskému úřadu v cizině (viz seznam v příloze 5). Jde-li o stát, v němž má zastupitelský úřad ČR více konzulárních pracovišť (např. Generální konzulát), je třeba adresovat dožádání justičnímu orgánu ČR na to konzulární pracoviště, které je pro vyřízení dožádání příslušné. Kritéria pro příslušnost konzulárních pracovišť jsou uvedena v příloze č. 19. Dožádání se zasílá prostřednictvím Ministerstva zahraničních věcí ČR způsobem uvedeným v § 5.

(6) Vyřízení dožádání obdrží dožadující justiční orgán z ciziny prostřednictvím Ministerstva zahraničních věcí ČR nebo Ministerstva spravedlnosti ČR.

§ 24

Dožádání o provedení důkazů a jiných procesních úkonů

(1) Zastupitelské úřady ČR v zahraničí mohou vyřizovat i dožádání justičních orgánů ČR o provedení důkazů a dalších procesních úkonů v případech, kdy vyřízení dožádání soudem příslušného státu by bylo příliš nákladné nebo složité. Působení diplomatických misí je v tomto směru upraveno dvoustrannými smlouvami o právní pomoci. Úmlouvou o civilním řízení (vyhl. č. 72/1966 Sb.), Úmlouvou o provádění důkazů a případně konzulárními úmluvami.

(2) Podle Úmluvy o civilním řízení lze takto vyřizovat dožádání bez rozdílu, zda jde o českého občana nebo občana jiného státu v těchto zemích: Libanon, Maroko, Surinam, Švýcarsko.

(3) Podle Úmluvy o provádění důkazů je třeba rozlišovat, zda jde o provedení úkonu, který se týká českého občana, nebo občana státu, kde český diplomatický zástupce nebo konzulární úředník vykonává svou funkci, anebo o občana třetího státu. Některé státy si vyhradily právo udělovat souhlas k vyřizování dožádání touto formou:

- a) Ve vztahu k českým občanům může zastupitelský úřad ČR vyříditi dožádání v těchto zemích: Finská republika, Francouzská republika, Lucemburské velkovévodství, Spolková republika Německo (s výhradou dvojího státního občanství), Velká Británie, Spojené státy americké. Pokud jde o Portugalskou republiku, Švédské království, Dánské království a Norské království, musí si zastupitelský úřad ČR vyžádat k vyřizování dožádání souhlas příslušného státu.

- b) Pokud se dožádání týká občana toho cizího státu,

v němž zastupitelský úřad ČR vykonává svou funkci, nebo občana třetího státu, může být dožádání vyřízeno bez souhlasu příslušného státu v těchto zemích: Finská republika, Velká Británie, Spojené státy americké. Pokud však jde o Dánské království, Francouzskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Spolkovou republiku Německo a Švédské království, vyžaduje se souhlas příslušného státu. Portugalská republika tuto formu vyřízení dožádání vyloučila.

(4) Prostřednictvím zastupitelského úřadu ČR lze vyřídit dožádání i ve státech, s nimiž není uzavřena dvoustranná smlouva o právní pomoci nebo které nepřistoupily k žádné mnohostranné smlouvě, která tyto otázky upravuje.

(5) Dožádání je třeba adresovat příslušnému zastupitelskému úřadu ČR a zaslat prostřednictvím Ministerstva zahraničních věcí ČR (obdobně jako je uvedeno v § 23 odst. 5).

(6) Vyřízení dožádání obdrží dožadující justiční orgán z ciziny prostřednictvím Ministerstva zahraničních věcí ČR nebo Ministerstva spravedlnosti ČR.

§ 25

Urgence vyřízení

(1) Průtahy nebo jiné obtíže při vyřizování dožádání ohlásí dožadující justiční orgán Ministerstvu spravedlnosti ČR. Není přípustné v takových případech korespondovat s Ministerstvem zahraničních věcí ČR.

(2) Dojde-li po urgenci dožadujícímu justičnímu orgánu ČR vyřízení jeho dožádání, je třeba, aby o tom bezodkladně informoval Ministerstvo spravedlnosti.

C. Pasivní právní pomoc

Vyřizování dožádání cizích justičních orgánů a úřadů justičními orgány ČR

§ 26

Obecná ustanovení

(1) Justiční orgán ČR vyřizuje cizí dožádání o právní pomoc podle českých procesních předpisů. Žádá-li však cizí orgán o jiný postup např. o složení přísahy vyslychanou osobou, řídí se dožádaný justiční orgán ustanoveními § 57 ZMPS.

(2) Není-li v dožádání o právní pomoc uvedena správná adresa osoby, jíž se věc týká, učiní justiční orgán ČR opatření k jejímu zjištění (např. dotazem na ústřední evidenci obyvatelstva).

Má-li dožádání o právní pomoc vyřizovat jiný věcně nebo místně příslušný justiční orgán než ten, kterému bylo dožádání zasláno, postoupí dožádání orgánu příslušnému, a zároveň o tom informuje ten orgán, od něhož dožádání bezprostředně obdržel.

(3) Při doručování písemností došlých z ciziny, zejména žalob a předvolání k jednání, je třeba postupovat co nejrychleji, aby účastník sídlící v ČR měl možnost včas před stanoveným termínem jednání zařadit vše potřebné pro hájení svých

práv.

Doručuje-li justiční orgán ČR písemnosti, které jsou sepsány v cizím jazyku, aniž by k nim byl, v rozporu s příslušnou mezinárodní smlouvou, připojen překlad do češtiny, je třeba poučit účastníka, že může převzetí takové písemnosti odmítnout, ale současně ho seznámit s tím, jaké následky může odmítnutí mít podle § 58 ZMPS.

(4) Doručení písemnosti osvědčí justiční orgán na formuláři doručného listu, je-li k dožádání připojen. Doručný list je třeba opatřit kulatým razítkem justičního orgánu a vlastnoručním podpisem adresáta, jakož i soudce, jehož jméno, příjmení i funkce je třeba vypsát na stroji.

Není-li doručný list k dožádání připojen, vyhotoví dožádaný justiční orgán protokol, kterým se doručení prokazuje. Z protokolu musí být patrné, kdy a komu byly písemnosti doručeny včetně vlastnoručního podpisu adresáta (příjemce) a způsobu, jakým byla zjištěna jeho totožnost. Je-li smluvně zaveden vícejazyčný tiskopis, je nutno jej použít. Obdobně dožádaný justiční orgán postupuje při vyřizování dožádání o provedení důkazů a jiných procesních úkonů.

(5) Vyřízení dožádání se píše zásadně pouze česky, a to ve třech vyhotoveních - jedno zůstává ve spisu, jímž se dožádání vyřizuje.

§ 27

Vyřizování podle Úmluvy o doručování

(1) Žádá-li orgán cizího státu o doručení písemnosti podle čl. 2-7 Úmluvy o doručování, zašle spolu s písemností, která má být doručena, ve dvojnásobném vyhotovení vyplněné tiskopisy "žádost o doručení soudní nebo mimosoudní písemnosti v cizině" a "základní údaje o písemnosti" Ministerstvu spravedlnosti ČR.

Ministerstvo spravedlnosti zašle pak toto dožádání se všemi přílohami justičnímu orgánu ČR, v jehož obvodu je bydliště (sídlo) adresáta.

(2) Justiční orgán ČR, který doručování provádí, předvolá adresáta písemnosti a odevzdá mu jedno vyhotovení doručované písemnosti a jedno vyhotovení tiskopisu "základní údaje o písemnosti".

Potom vyplní dvojmo v českém jazyku tiskopis "osvědčení", který je na rubu tiskopisu žádosti o doručení, opatří jej otiskem kulatého úředního razítka a podpisem soudce, který doručení provedl. U podpisu musí být na stroji připsáno jméno, příjmení a název funkce tohoto pracovníka. Adresát písemnosti potvrdí převzetí na "osvědčení" svým vlastnoručním podpisem.

(3) Jedno vyhotovení vyplněného tiskopisu "osvědčení" spolu s kopií doručované písemnosti zašle pak justiční orgán poštou přímo žadateli do ciziny. Zbývající listiny si ponechá ve svém spisu.

(4) Tiskopis "osvědčení" dožádaný justiční orgán vyplní a potvrdí i tehdy, nebylo-li možno doručení provést. V takovém případě musí uvést důvody, proč nebylo doručeno (v oddílu 2 "osvědčení").

(5) Požadavek dostavit se na předvolání k justičnímu orgánu, který doručování má provést, není praktické vynuco-

vat. Jestliže se adresát na předvolání nedostaví, je vhodné doručovat písemnosti adresátovi poštou do vlastních rukou. Pokud ani pak k převzetí písemnosti nedojde, získá se tím alespoň relace poštovního úřadu o tom, že ze strany dožádaného justičního orgánu ČR byl učiněn pokus o doručení (§ 47 odst. 3 o. s. ř.) anebo že tento pokus byl zmařen odmítnutím adresáta (§ 50 o. s. ř.). Tuto relaci poštovního úřadu je třeba připojit jako přílohu i k negativnímu vyřízení dožadání. Je vhodné pořídit fotokopii této poštovní relace a založit ji do spisu, jímž se dožadání vyřizuje.

(6) Bylo-li doručeno při formálním doručení náhradně, je třeba vysvětlit dožadujícímu orgánu, že tento způsob doručení zakládá podle procesních předpisů ČR bezvadné doručení.

§ 28

Vyřizování podle Úmluvy o provádění důkazů

Vyřízení dožadání cizího dožadujícího orgánu podle Úmluvy o provádění důkazů sepíše dožadovaný justiční orgán ČR pouze v českém jazyce ve dvou vyhotoveních. Originál zašle poštou přímo ústřednímu orgánu Úmluvy příslušnému podle státu žadatele, druhé vyhotovení si ponechá ve spisu, jímž se dožadání vyřizuje.

Jinak platí obdobně § 27.

§ 29

Zasílání vyřízeného dožadání

(1) Dožadovaný justiční orgán zašle vyřízené dožadání způsobem dohodnutým pro styk s dožadujícím státem. Jde-li o Maďarskou republiku, Polskou republiku a Slovenskou republiku, zašle se vyřízení přímo dožadujícímu justičnímu orgánu.

(2) V ostatních případech, nejde-li o postup podle § 27 (Úmluva o doručování) nebo podle § 28 (Úmluva o provádění důkazů), zašle justiční orgán doklady o vyřízení dožadání Ministerstvu spravedlnosti s předkládací zprávou na zvláštním listu.

(3) Došlo-li dožadání od Ministerstva zahraničních věcí ČR, je třeba zaslat doklady o jeho vyřízení tomuto ministerstvu.

§ 30

Úhrada nákladů vzniklých poskytnutím právní pomoci cizímu orgánu

Žádá-li dožadovaný justiční orgán ČR dožadující orgán v cizině o úhradu nákladů, které mu vznikly poskytnutím právní pomoci, uvede v žádosti bankovní spojení, resp. číslo účtu, na který má být úhrada poukázána, a připojí vyúčtování nákladů s odkazem na příslušné ustanovení mezinárodní smlouvy nebo ZMPS, podle něhož je dožadující strana povinna náklady uhradit (např. čl. 14 odst. 2 Úmluvy o provádění důkazů).

O způsobu úhrady se justiční orgán může předem poradit s bankou, u níž má své konto.

III. ČÁST

Jurisdikční a kolizní otázky v oblasti občanskoprávní

A. Obecná ustanovení

§ 31

(1) Dojde-li soudu návrh na zahájení řízení a v právním vztahu je mezinárodní prvek, soud především zkoumá, zda je dána pravomoc českého soudu. Pravomoc zjistí podle jurisdikčních ustanovení příslušné mezinárodní smlouvy, a není-li jich, postupuje podle těch ustanovení ZMPS, která upravují pravomoc justičních orgánů ČR.

(2) Není-li ve věci dána pravomoc českých soudů, soud řízení zastaví a současně poučí účastníka řízení o tom, jakým způsobem může svůj nárok uplatnit v cizině, případně o tom, kde by mohl získat potřebné informace.

(3) Zjistí-li soud, že je dána pravomoc českých soudů, musí dále vyřešit otázku, jakým hmotným právem se řídí konkrétní právní vztah. Zda se použije českého či cizího hmotného práva posoudí podle kolizních ustanovení příslušné mezinárodní smlouvy. Není-li taková smlouva uzavřena, nebo je-li sice uzavřena, ale neobsahuje kolizní ustanovení, postupuje podle kolizních ustanovení ZMPS.

(4) Má-li být použito hmotné právo cizího státu, je soud povinen zkoumat nejprve kolizní právní normy platné v tomto státu. Odkazují-li tyto normy zpět na české hmotné právo, nebo na hmotné právo třetího státu, je možné tento odkaz přijmout, pokud to odpovídá rozumnému a spravedlivému uspořádání právního vztahu, o který v dané věci jde (§ 35 ZMPS).

(5) Musí-li soud použít cizího hmotného práva, učiní všechna potřebná opatření k tomu, aby se seznámil s obsahem tohoto práva. Pokud mu obsah cizího práva není znám, obrátí se na Ministerstvo spravedlnosti (§ 53 odst. 1 ZMPS). V případě nutnosti může soud ke zjištění obsahu cizího práva ustanovit znalce z oboru právních vztahů k cizině; lze též uložit účastníku, který se dovolává cizího práva, aby předložil text cizí normy (viz č. 26/1987 str. 203 Sbírky soudních rozhodnutí a stanovisek), nebo postupovat podle Evropské úmluvy o poskytování informací o cizím právu a Dodatkového protokolu k ní (publ. pod č. 221/1998 Sb.).

B. Obor práva rodinného

1. Výživné

§ 32

Určení výživného soudem ČR a jeho vyplacení do ciziny

(1) V řízení o určení výživného pro nezletilé děti se doporučuje, aby soud ustanovil opatrovníkem dítěte ve smyslu § 83 zákona o rodině a § 26 odst. 2 o. s. ř. Úřad pro mezinárod-

něprávní ochranu dětí v Brně, Benešova 22 (dále jen "Úřad"). Má-li osoba povinná přispívat na výživu nezletilého dítěte bydliště v cizině, lze určit výživné v příslušné cizí měně, pokud nejde o měnu inflační. Tento postup je v souladu s ustanovením § 155 odst. 2 o. s. ř. a je třeba jej použít zejména v těch případech, kdy následný výkon rozhodnutí ukládající placení v českých korunách by byl spojen s potížemi a průtahy, což by bylo v rozporu se zájmem dítěte.

(2) Stanoví-li se výživné v cizí měně, je třeba, aby v odůvodnění soudního rozhodnutí bylo uvedeno, jakým způsobem soud dospěl k vyčíslení povinnosti platit v cizí měně ve srovnání s tím, jakého výživného se takto dostane oprávněnému v českých korunách (viz stanovisko publikované pod č. 29/1974 Sbírkou soudních rozhodnutí a stanovisek, stanovisko publikované pod č. 26/1980 Sbírkou soudních rozhodnutí a stanovisek a závěry uveřejněné pod č. 26/1987 uvedené Sbírkou).

(3) Pokud osoba povinná přispívat na výživu žije a má příjmy v ČR, stanoví soud výživné zpravidla v české měně. Přihlédne přitom k protihodnotě částky stanovené v české měně, kterou obdrží oprávněný v cizí měně, k tomu, zda výše výživného je přiměřená výdělkovým možnostem a schopnostem povinného a - pokud možno - odůvodněným potřebám oprávněného. Má-li soud pochybnosti o výši výživného, může se dotázat Úřadu.

(4) Přepočítání v případech uvedených v odstavci 2 a 3 se provádí podle směnného kurzu devizového trhu vyhlášeného Českou národní bankou ke dni vydání soudního rozhodnutí o výši výživného.

(5) Povinného soud poučí, aby výživné do ciziny vyplácel oprávněnému v první řadě prostřednictvím poštovního úřadu, pokud jde o státy, do kterých je to přípustné (viz příloha 14), jinak prostřednictvím devizové banky (viz příloha 13), neboť sazby poštovních poplatků jsou podstatně nižší.

Totéž poučení podá soud plátcí mzdy povinného při nařízení výkonu rozhodnutí formou srážek ze mzdy povinného a jejich vypláčení oprávněnému do ciziny.

§ 33

Uznání a výkon cizích rozhodnutí o výživném

(1) Návrh na uznání a výkon rozhodnutí justičního orgánu cizího státu o výživném posoudí justiční orgán ČR podle ustanovení příslušné dvoustranné nebo mnohostranné smlouvy anebo - není-li takových ustanovení - podle ustanovení § 63 až 66 ZMPS.

(2) V rozhodnutí o nařízení výkonu rozhodnutí orgánu cizího státu o výživném formou srážek ze mzdy povinného soud ČR plátcí mzdy poučí obdobně jak je uvedeno v § 32 odst. 5.

§ 34

Uplatňování nároků na výživné a jeho vymáhání proti povinnému v cizině

(1) Jestliže oprávněná osoba, která bydlí nebo se zdržuje v ČR, chce podat návrh na určení výživného nebo návrh na vymáhání výživného u cizího justičního orgánu proti osobě bydlící nebo zdržující se v cizině, může požádat o sepsání ta-

kového návrhu kterýkoli soud v ČR, nejen u soudu jejího bydliště. Každý soud je povinen této žádosti vyhovět. (Viz vzor 8 v příloze 11.)

(2) Soud poučí navrhovatele, jaké podmínky stanoví právo příslušného cizího státu pro soudní uplatňování nebo vymáhání výživného, jaké doklady je třeba k návrhu připojit a jaké údaje je nutno uvést. Pokud soud tyto informace nezná, vyžádá si je nejprve od Úřadu a kdyby tam neuspěl, obrátí se na Ministerstvo spravedlnosti.

(3) V návrhu na určení výživného je nutno uvést zejména:

- a) jméno, příjmení, datum narození, bydliště a státní občanství navrhovatele, dále údaje o návštěvě školy, o učebním poměru, o výdělku za posledních šest měsíců a o majetkových a osobních poměrech navrhovatele a dále jméno a příjmení i bydliště jeho zástupce,
- b) jméno a příjmení odpůrce, jeho bydliště nebo jeho dřívější adresy za posledních pět let, datum narození, státní občanství, jeho povolání a adresu jeho zaměstnavatele,
- c) podrobné objasnění předmětu žádosti, majetkových a osobních poměrů navrhovatele i odpůrce - jakož i vzájemných vztahů rodičů navrhovatele a svědecké důkazy o tom, zda výživné bylo již placeno v dřívější době, do které doby a jaký dluh na výživném zůstává.

(4) K návrhu se zpravidla připojují tyto doklady:

- a) rodný list navrhovatele na příslušném formuláři pro cizinu,
- b) doklad o státním občanství navrhovatele rovněž na formuláři pro cizinu, a to jak v době narození, tak i v době podání návrhu - jsou-li státní občanství v těchto dvou dobách rozdílná,
- c) prohlášení o osobních, majetkových a výdělkových poměrech,
- d) osvědčení, že je navrhovatel v době podání návrhu naživu (vystaví příslušný okresní úřad nebo notář),
- e) doklad o uznání otcovství nebo jeho určení soudem, jde-li o dítě narozené mimo manželství,
- f) směruje-li návrh současně k určení otcovství, doporučuje se připojit ověřené opisy listinných důkazů svědčících o vztahu matky dítěte k označenému otci,
- g) plná moc pro zastupování před cizím soudem pro Úřad nebo žádost o ustanovení bezplatného právního zástupce.

(5) V návrhu na vymáhání výživného výkonem již pravomocného rozhodnutí o vyživovací povinnosti je třeba

- a) uvést obdobné náležitosti jako v odst. 3
- b) odvolat se na mezinárodní smlouvu, podle níž se výkon rozhodnutí požaduje
- c) připojit tyto doklady:
 - ca) soudní rozhodnutí s doložkou právní moci
 - cb) bylo-li již rozhodnutí českého soudu v cizině uznáno, doklad o tomto uznání
 - cd) pokud to mezinárodní smlouva dovoluje, je možno zaslat i rozhodnutí předběžně vykonatelné
 - ce) potvrzení o tom, že v řízení o určení výživného byly odpůrci řádně doručeny: návrh na zahájení řízení, alespoň jedno předvolání a konečné rozhodnutí (viz vzor 8 v příloze 11)
 - cf) pokud mezinárodní smlouva umožňuje, aby oprávněnému, který v řízení o určení výživného měl nárok na

bezplatné zastoupení a osvobození od soudních poplatků, byly stejné výhody přiznány i v řízení o uznání a výkon rozsudku, též potvrzení o tom.

Vzory potvrzení dle bodů ce) a cf) poskytne soudu Úřad.

(6) Návrh podle odst. 3 nebo odst. 5 s připojenými doklady je nutno opatřit ověřeným překladem do jazyka státu, v němž má povinný bydliště nebo pobyt. Překlad obstará soud ČR, který náklady s tím spojené uhradí ze svých rozpočtových prostředků. Náklady překladu nutno uvést v návrhu pro cizí soud jako tuzemské náklady řízení. Doporučuje se ponechat jedno vyhotovení překladu volně ve spisu pro případ opakování dožádání.

(7) Má-li být výkon rozhodnutí nařízen ve státu, s nímž má ČR uzavřenou smlouvu o právní pomoci, zašle soud návrh s doklady příslušnému orgánu druhé smluvní strany způsobem stanoveným pro styk s tímto státem a navrhovatele o tom vyrozumí.

(8) Pokud navrhovatel zplnomocnil k zastupování Úřad podle odst. 4 písm. g), zašle soud návrh s doklady Úřadu.

§ 35

Úmluva o vymáhání výživného v cizině

(1) Uplatňování a vymáhání výživného, když oprávněný nebo povinný žije v cizině, je pro členské státy upraveno Úmluvou o vymáhání výživného v cizině, podepsanou v New Yorku dne 20. 6. 1956 (vyhl. č. 33/1959 Sb., viz příloha 15).

(2) Prostředky stanovené v této Úmluvě nenahrazují, nýbrž jen doplňují všechny prostředky, které poskytuje vnitrostátní nebo mezinárodní právo. Proto se ustanovení této Úmluvy použije zejména tehdy, jestliže příslušné otázky nejsou upraveny dvoustrannou mezinárodní smlouvou, nebo jestliže účelu, který Úmluva sleduje, nelze pro nedostatek úpravy dosáhnout.

(3) Návrh podle § 34 odst. 3 nebo odst. 5 této instrukce s doklady, případně se žádostí o osvobození od soudního poplatku před cizím soudem, zašle soud ve trojím vyhotovení Úřadu, který je pro ČR určen jako odesílající a přijímající orgán této Úmluvy k dalšímu opatření a navrhovatele o tom uvědomí. O překladu listin a nákladech s tím spojených platí ustanovení § 34 odst. 6 této instrukce.

Jde-li o případ, kdy výživné již bylo vymáháno, popřípadě i placeno, sdělí soud Úřadu kolik, kdy a jakým způsobem bylo placeno. Pokud by v návrhu nebo v dokladech byly nedostatky, vrátí Úřad návrh soudu k doplnění.

Úřad pak zašle návrh soudu s přílohami přijímajícímu orgánu příslušného cizího členského státu této úmluvy.

(4) Úřad vede evidenci o průběhu řízení před cizím orgánem, zařizuje potřebná opatření a podle potřeby informuje o stavu řízení navrhovatele přímo, zejména ho vyrozumí o skončení řízení podle informací od přijímajícího orgánu Úmluvy v příslušném cizím státu.

§ 36

Vymáhání výživného na základě vzájemnosti

(1) Ve vztahu k některým státům a územím, vůči nimž ČR není vázána dvoustrannou smlouvou o právní pomoci ani žádnou mnohostrannou úmluvou upravující vymáhání výživného,

může existovat vzájemnost prohlášená Ministerstvem spravedlnosti ČR podle § 54 ZMPS.

K takovému prohlášení o vzájemnosti došlo ve vztahu k Australskému svazu dne 1. 7. 1998 a ve vztahu ke Spojeným státům americkým dne 3. 5. 2000. Texty obou Prohlášení jsou uvedeny v příloze č. 20. O vydání dalších Prohlášení bude soudy informovat Ministerstvo spravedlnosti.

(2) V případě vymáhání výživného na základě vzájemnosti soud podle pokynů Úřadu, které bylo určeno jako odesílající a přijímající orgán pro zabezpečení provádění vzájemnosti, vyplní a potvrdí dohodnutý tiskopis a pomáhá navrhovateli při opatřování dalších dokladů, které pak zašle Úřadu.

Tyto tiskopisy má na skladě a používá je Úřad.

Při překladu listin a nákladech s tím spojených platí § 34 odst. 6 této instrukce.

2. Rozvod manželství

§ 37

Řízení o rozvod manželství před soudem v cizině

(1) Při doručování návrhu na rozvod manželství, který podal druhý manžel u cizího soudu, poučí dožádaný soud ČR žalovaného, pokud je českým občanem, že má možnost sám podat návrh na rozvod manželství u soudu ČR. To je důležité zejména v případech, kdy otázky jurisdikce nejsou upraveny mezinárodní smlouvou, a v případech, že návrh byl podán ve státu, s nímž nemá ČR diplomatické styky, nebo jehož zákonodárství v oblasti rodinného práva obsahuje předpisy o manželství a o rozvodu, které jsou zcela odlišné od předpisů ČR. Vhodné je i poučení ohledně ustanovení § 67 ZMPS, jakož i o Úmluvě o uznávání rozvodů a zrušení manželského soužití (vyhl. č. 131/1976 Sb.).

(2) Při doručování návrhu na rozvod manželství v řízení, které probíhá před soudem v cizině, je třeba též účastníka, pokud je českým občanem, poučit, aby požádal prostřednictvím soudu o osvobození od soudních poplatků, případně i záloh, má-li pro to předpoklady. K takové žádosti je nutno připojit prohlášení o majetkových a výdělkových poměrech žadajícího účastníka.

3. Osvojení

§ 38

Řízení u soudu ČR o osvojení nezletilého cizince

(1) Je-li podle právního řádu příslušného cizího státu nebo podle mezinárodní smlouvy nutné, aby k rozhodnutí českého soudu o osvojení nezletilého cizince dal souhlas orgán státu, jehož je nezletilý občanem, požádá soud Ministerstvo spravedlnosti ČR, aby vyžádání souhlasu zprostředkovalo.

V žádosti soudu nebo osvojitele o vydání souhlasu je třeba uvést všechny okolnosti důležité pro posouzení, zda souhlas cizího státu může být dán, zejména je nutno uvést státní občanství osvojitelů, údaj o tom, zda jsou osvojitelé manžely, jejich osobní a majetkové poměry, z nichž je zřejmé, že bude dostatečně postaráno o řádnou výchovu a výživu osvojence a že osvojení mu bude ku prospěchu.

Soud může o osvojení rozhodnout teprve poté, kdy mu bylo ministerstvem doručeno oznámení o souhlasu příslušného orgánu cizího státu.

(2) Osvojením nabývá osvojený nezletilý cizinec státní občanství ČR, pokud byl alespoň jeden z osvojitelů státním občanem ČR (§ 2 písm. b) a § 3 zákona č. 40/1993 Sb. ve znění pozdějších předpisů).

§ 39

Řízení o osvojení nezletilého českého občana před cizím soudem

(1) V případech, kdy soud ČR sám ve věci nerozhoduje, musí při sepisování návrhu nebo vyjádření účastníka řízení nebo opatrovníka sledovat zájmy českého nezletilého občana z hlediska péče o nezletilé děti.

V těchto případech je povinností soudu, aby při výslechu zákonného zástupce dítěte o tom, zda dává přivolení k osvojení podle § 67 zákona o rodině, s ním projednal poměry dítěte s přihlédnutím ke všem okolnostem svědčícím pro osvojení i proti němu.

Stejným způsobem je třeba projednat otázku osvojení s opatrovníkem ustanoveným podle § 68b zákona o rodině.

Také při zjišťování souhlasu dítěte podle § 67 věty druhé zákona o rodině je nutno jednat zaměřit k celkovým poměrům nezletilého a posouzení jeho zájmu tak, aby se dosáhlo vyjádření po všech stránkách uváženého. K osvojení dítěte do ciziny je vždy třeba souhlasu Úřadu (§ 35 odst. 2 písm. i) zák. č. 359/1999 Sb., o sociálně-právní ochraně dětí).

(2) Osvojením českého státního občana osvojitelé, kteří jsou cizinci, nepozbývá osvojenec českého státního občanství.

4. Opatrovnictví

§ 40

Péče o nezletilé cizince a opatrovnictví nad zletilými cizinci na území ČR

(1) Ohledně nezletilých dětí, které jsou cizími občany a žijí na území ČR, je český soud v každém případě povinen učinit nezbytná opatření, aby nebyly ohroženy jejich důležité zájmy, ať už jde o výchovu, výživu nebo o správu jejich majetku. Tím není dotčena činnost orgánů sociálně-právní ochrany těchto dětí podle § 37 zák. č. 359/1999 Sb., o sociálně-právní ochraně dětí.

Tato opatření mají prozatímní charakter až do konečné úpravy, kterou provede příslušný orgán státu, jehož je nezletilý občanem. O svém opatření český soud cizí orgán informuje způsobem stanoveným pro styk s tímto státem.

Kdyby orgán cizího státu v přiměřené době poměry nezletilého neupravil, postupuje český soud podle příslušných ustanovení mezinárodních smluv, případně podle § 39 odst. 3 ZMPS (viz § 76, § 81 nebo § 76a), též § 178 o. s. ř.).

(2) Český soud učiní též potřebná opatření na ochranu osoby a majetku zletilého cizího státního občana žijícího na území ČR, kterého je třeba zbavit způsobilosti k právním úkonům nebo tuto jeho způsobilost omezit (§ 81 o. s. ř.).

O přijatých opatřeních informuje soud ČR příslušné orgány cizího státu způsobem stanoveným pro styk s tímto státem. Neučiní-li orgán cizího státu v přiměřené době sám potřebná opatření, postupuje soud ČR podle ustanovení mezinárodních smluv, případně podle § 42 odst. 2 ZMPS.

5. Mezinárodní únosy dětí

§ 40a

Uplatnění nároku na návrat dítěte z ciziny a styk s dítětem v cizině

(1) Uplatnění nároku na návrat dítěte protiprávně přemístěného do ciziny nebo v cizině protiprávně zadržného, anebo nároku na styk s dítětem je ve vztahu k členským státům upraveno Úmluvou o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí z 25. 10. 1980 (viz sdělení MZV č. 34/1998 Sb.). Jestliže osoba, která bydlí nebo se zdržuje v ČR, chce podat návrh na navrácení dítěte protiprávně přemístěného do ciziny nebo v cizině protiprávně zadržného anebo na realizaci práva styku s ním, může se obrátit na Úřad, který byl podle Úmluvy určen ústředním orgánem pro Českou republiku.

(2) V tomto případě se použije pro podání návrhu tiskopisu, který navrhovatelí poskytne Úřad. O překladu údajů v tiskopise a dalších listin a nákladech s tím spojených platí § 34 odst. 6 této instrukce.

§ 40b

Řízení před soudem v ČR o navrácení dítěte do ciziny

Jestliže soud v ČR obdrží návrh na navrácení dítěte protiprávně přemístěného z ciziny do ČR nebo zde protiprávně zadržného, je povinen v řízení podle § 176 odst. 1 o. s. ř. o tomto návrhu urychleně rozhodnout. Pokud je navrhovatel v řízení zastoupen Úřadem, předvolá ho soud k jednání prostřednictvím Úřadu.

C. Obor práva dědictvého

§ 41

Řízení o dědictví s mezinárodním prvkem

Řízení o dědictví s mezinárodním prvkem přichází v úvahu tehdy, když zůstavitel nebyl v době své smrti českým občanem, nebo jestliže alespoň část dědictví se nachází v cizině.

§ 42

Pravomoc soudu ČR k projednání dědictví

Soud nejprve zjišťuje, zda je dána pravomoc soudu ČR k projednání dědictví s mezinárodním prvkem. Tuto otázku posoudí na základě údajů zjištěných při předběžném šetření s přihlédnutím k jurisdikčním ustanovením mezinárodních

smluv a není-li jich, podle §§ 44 a 45 ZMPS.

§ 43

Užití hmotného práva dědického

(1) Zjistí-li soud, že je dána jeho pravomoc k projednání dědictví, musí dále vyřešit otázku, podle jakého hmotného práva se řídí dědické právní poměry. Tuto skutečnost zjistí z kolizních norem příslušné mezinárodní smlouvy, a není-li jich, postupuje podle § 17 ZMPS.

(2) Má-li se použít hmotné právo cizího státu, musí soud zjistit nejen obsah norem hmotného dědického práva tohoto státu, ale i obsah kolizních norem práva tohoto cizího státu. Odkazují-li kolizní normy zpět na hmotné právo České republiky nebo na hmotné právo třetího státu, je třeba tento odkaz přijmout, jestliže to odpovídá rozumnému a spravedlivému uspořádání vztahu, o který jde (§ 35 ZMPS).

(3) Ke zjištění cizího práva učiní soud potřebná opatření. Pokud mu obsah cizích právních předpisů není znám, vyžádá si informace od Ministerstva spravedlnosti (§ 53 ZMPS). Dále postupuje jak je uvedeno v § 31 této instrukce.

§ 44

Procesní postup a styky s dědici

Při projednávání dědictví soud postupuje podle českých procesních předpisů (§ 48 ZMPS).

Ve smlouvách o právní pomoci a úpravě právních vztahů nebo v konzulárních smlouvách s některými státy bývá stanoveno, že v dědických věcech jsou diplomatické a konzulární úřady i bez udělení plné moci oprávněny zastupovat své občany, pokud jsou nepřítomni a neustanoví-li si jiného zástupce (viz též Úmluva o konzulárních stycích v příloze 1).

Pokud dědic (český občan) žije v cizině, doporučuje se doručovat mu prostřednictvím zastupitelského úřadu ČR v příslušném státu (viz příloha 5) způsobem uvedeným v § 5.

§ 45

Omezení na předběžné šetření

(1) Jestliže projednání dědictví nepatří do pravomoci českého soudu, provede soud pouze předběžné šetření (§ 175 z o. s. ř.), dbá při tom, aby v protokolu nebyly uvedeny věci, které jsou vlastnictvím jiných osob.

(2) O úmrtí cizího státního občana v ČR a o výsledku předběžného šetření informuje soud příslušný zastupitelský úřad akreditovaný pro ČR způsobem uvedeným v § 2 odst. 2, případně v § 5 odst. 2. Zašle mu dvojmo protokol o předběžném šetření opatřený podpisem soudce a kulatým úředním razítkem, jakož i podpisy vyslychaných osob. K protokolu připojí kopii úmrtího listu zemřelého. (Viz vzor 10 v příloze 11.)

(3) Majetek zemřelého může soud vydat do ciziny nebo zastupitelskému úřadu příslušného cizího státu akreditovanému pro ČR po zaplacení daní a poplatků a uspokojení tuzemských věřitelů a za podmínky, že vývoz majetku bude povolen příslušným orgánem (např. Národní galerií, pokud jde o kulturně

cenné obrazy, rytiny a sochy).

(4) Dotaz ohledně zaplacení daní a poplatků ohledně cizince, který nemá na území ČR bydliště, ani se zde obvykle nezdržuje, je třeba učinit u finančního úřadu v Praze 1 (§ 4 odst. 4 zákona ČNR č. 337/1992 Sb., o správě daní a poplatků).

§ 46

Hlášení celnímu úřadu

Zemřel-li cizí státní občan v souvislosti s jeho dopravní nehodou, k níž došlo na území ČR, zašle soud opis protokolu o předběžném šetření též celnímu úřadu, který je místně příslušný pro obvod soudu (územní působnost celních úřadů je stanovena vyhláškou č. 47/1993 Sb.).

§ 47

Mezinárodní správa pozůstalosti

(1) ČR je od 1. 7. 1993 vázána haagskou Úmluvou o mezinárodní správě pozůstalostí, jejíž text byl publikován pod č. 218/1995 Sb. Prozatím jsou touto úmluvou vázány ještě Itálie, Lucembursko, Nizozemí, Portugalsko, Slovensko, Turecko a Velká Británie.

(2) Orgánem příslušným pro pořizování průkazů pro osoby oprávněné ke správě pozůstalosti v druhých členských státech Úmluvy je v ČR okresní soud nebo soud jemu na roveň postavený (v Praze obvodní soud, v Brně Městský soud), který je místně příslušný pro řízení o dědictví (článek 6 Úmluvy).

(3) Tento soud také podává zainteresovaným osobám informace o vydání průkazu a o jeho obsahu, popřípadě o jeho zrušení, změně nebo o pozastavení jeho účinků (článek 8 Úmluvy).

IV. ČÁST

Ověřování a vyšší ověřování (legalizace a superlegalizace)

§ 48

(1) Pro ověřování shody opisu s originálem listiny a pro ověřování pravosti podpisu notářem, je-li tato listina určena do ciziny, platí §§ 72, 73 a 74 zákona ČNR č. 358/1992 Sb., o notářích a jejich činnosti (notářský řád).

(2) V mezistátním styku se zpravidla, pokud mezinárodní smlouva nestanoví jinak, vyžaduje další tzv. vyšší ověření-superlegalizace (viz § 62 ZMPS). V těchto případech se provede mimo obvyklé ověření ještě ověření podpisů a úředních razítek soudu a podpisu a úředního razítka notáře Ministerstvem spravedlnosti ČR. Po něm následuje další ověření podpisu a úředního razítka Ministerstva spravedlnosti Ministerstvem zahraničních věcí ČR a nakonec ještě ověření podpisu a úředního razítka Ministerstva zahraničních věcí ČR diplomatickým nebo konzulárním úřadem státu, na jehož území má být listina použita.

K usnadnění těchto úkonů se doporučuje upravit písemnosti tak, aby měly alespoň jeden volný list pro tyto záznamy.

(3) Při ověřování opisů (fotokopii) listin, ke kterým je připo-

jen překlad do cizího jazyka, je třeba ověřit nejen opis (fotokopii) překladu, ale i opis (fotokopii) listiny s textem v originálním jazyku. Podpis a úřední razítko tlumočnicka je zárukou jazykové správnosti překladu, nikoli obsahové totožnosti opisu listiny s jejím originálem.

(4) Ustanovení odst. 2 se nepoužije pro ověřování listin, které mají být předloženy ve státech, jež jsou smluvní stranou Úmluvy o zrušení požadavku ověřování cizích veřejných listin, sjednané v Haagu dne 5. 10. 1961 (dále jen "Úmluva"). Pro Českou republiku vstoupila tato úmluva v platnost dnem 16. 3. 1999 a byla publikována pod č. 45/1999 Sb. Podle Úmluvy dochází ke zjednodušení způsobu vyššího ověření veřejných listin, který spočívá v opatření ověřované listiny zvláštní ověřovací doložkou, tzv. Apostilou (čl. 3 odst. 1 a čl. 4 Úmluvy). Vzor doložky o ověření apostilou je uveden v příloze sdělení č. 45/1999 Sb. Doložka se vydává na žádost osoby, která listinu podepsala, nebo kteréhokoliv jejího držitele. Řádně vyplněná doložka ověřuje pravost podpisu, oprávněnost osoby listinu podepsat, a jestliže je toho třeba, pravost pečeti nebo razítka na listině, jimiž je opatřena. Podpis, pečeť a razítko na doložce jsou vyňaty z dalšího ověřování (čl. 5 Úmluvy). To znamená, že odpadá další ověřování listiny, např. zastupitelským úřadem státu, kde má být listina předložena.

Orgány pověřenými podle čl. 6 Úmluvy opatřit ověřovanou listinu Apostilou v České republice jsou:

- a) pro listiny vydávané justičními orgány, včetně listin vydávaných nebo ověřovaných notáři, Ministerstvo spravedlnosti ČR - mezinárodní odbor,
- b) pro ostatní listiny, vydávané nebo ověřené orgány státní správy nebo jinými orgány, Ministerstvo zahraničních věcí ČR - konzulární odbor.

Úmluva se nevztahuje na ověřování překladů těchto listin do cizího jazyka.

Za ověření Apostilou se vybírá správní poplatek ve výši 100,- Kč (viz položka 5b Sazebníku správních poplatků); při ověřování na Ministerstvu spravedlnosti se tento poplatek vybírá v kolcích. Seznam členských států Úmluvy je uveden v příloze č. 15, aktualizovaný seznam, včetně jednotlivých apostilních úřadů, je možno nalézt na internetové adrese: <http://www.hcch.net>.

V. ČÁST

Společná a závěrečná ustanovení

§ 49

Osvobození od uložení žalobní jistoty

Podle článku 17 Úmluvy o civilním řízení (viz vyhláška č. 72/1966 Sb.) nemůže být příslušníkům některého ze smluvních států majícím bydliště v jednom z těchto států, kteří budou vystupovat jako žalobci nebo intervenienti před soudy jiného z těchto států, uložena žalobní jistota ani depozitum jakkoli označené buď proto, že jsou cizinci, anebo že nemají bydliště nebo sídlo v tuzemsku (viz též § 51 ZMPS).

Toto osvobození od uložení žalobní jistoty má však pro žalobce i negativní důsledek, že pokud bude v příslušném soudním řízení odsouzen k zaplacení nákladů řízení, musí být toto soudní rozhodnutí dožádaným soudem druhého členského státu Úmluvy prohlášeno za vykonatelné bez slyšení stran a bezplatně za podmínek uvedených v člancích 18 a 19 Úmluvy.

Seznam členských států Úmluvy je uveden v příloze č. 15.

§ 50

Evidence věcí s mezinárodním prvkem

Za účelem evidence věcí, které se týkají ve smyslu této instrukce cizinců nebo ciziny (tzv. věci s mezinárodním prvkem) soudy v příslušných rejstřících uvedou před běžným číslem položky značku "CIZ" barevnou tužkou nebo razítkem.

§ 51

Justičními orgány pro účely této instrukce se rozumějí soudy a v cizině i jiné orgány, které tam vykonávají úkoly soudnictví a jsou legitimovány k výkonu mezinárodní právní pomoci.

§ 52

Zrušuje se:

Instrukce Ministerstva spravedlnosti ze dne 3. ledna 1997, čj. 109-93-J, kterou se upravuje postup justičních orgánů ve styku s cizinou ve věcech občanskoprávních.

§ 53

Tato instrukce nabývá účinnosti dnem 1. ledna 2002.

ministr spravedlnosti
JUDr. Jaroslav **Bureš** v. r.

PŘÍLOHA č. 1

**Přehled
důležitých mnohostranných úmluv z oboru mezinárodního práva soukromého a procesního,
jimiž je Česká republika vázána
(stav k 31. 8. 2001)**

- 1) Úmluva o civilním řízení (Haag, 1. 3. 1954 - vyhláška č. 72/1966 Sb.)
- 2) Úmluva o provádění důkazů v cizině ve věcech občanských nebo obchodních (Haag, 18. 3. 1970 - vyhláška č. 129/1976 Sb.)
- 3) Úmluva o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských nebo obchodních (Haag, 15. 11. 1965 - vyhláška č. 85/1982 Sb.)
- 4) Úmluva o uznávání a vykonatelnosti rozhodnutí o vyživovací povinnosti k dětem (Haag, 15. 4. 1958 - vyhláška č. 14/174 Sb.)
- 5) Úmluva o uznávání a výkonu rozhodnutí o vyživovací povinnosti (Haag, 2. 10. 1973 - vyhláška č. 132/1976 Sb.)
- 6) Úmluva o vymáhání výživného v cizině (New York, 20. 6. 1956 - vyhláška č. 33/1959 Sb.)
- 7) Úmluva o právu použitelném na dopravní nehody (Haag, 4. 5. 1971 - vyhláška č. 130/1976 Sb.)
- 8) Úmluva o uznávání rozvodů a zrušení manželského soužití (Haag, 1. 6. 1970 - vyhláška č. 131/1976 Sb.)
- 9) Protokol o doložkách o rozsudím (Ženeva, 24. 9. 1925 - vyhlášky č. 191/1931 Sb., č. 178/1936 Sb., č. 66/1955 Sb., č. 67/1957 Sb., č. 51/1958 Sb.)
- 10) Úmluva o vykonatelnosti cizích rozhodčích výroků (Ženeva, 26. 9. 1927 - vyhlášky č. 192/1931 Sb., č. 177/1936 Sb., č. 67/1955 Sb., č. 66/1957 Sb., č. 70/1958 Sb.)
- 11) Úmluva o uznávání a výkonu cizích rozhodčích nálezů (New York, 10. 6. 1958 - vyhláška č. 74/1959 Sb.)
- 12) Evropská úmluva o mezinárodní obchodní arbitráži (Ženeva, 21. 4. 1961 - vyhláška č. 176/1964 Sb.)
- 13) Bernská úmluva o ochraně uměleckých a literárních děl (z 9. 9. 1886 doplněná v Paříži 4. 5. 1986, revidovaná v Berlíně 13. 11. 1908, doplněná v Bernu 20. 3. 1914 a revidovaná v Římě dne 2. 6. 1926, v Bruselu dne 26. 6. 1948, ve Stockholmu dne 14. 7. 1967 a v Paříži dne 24. 7. 1971 - vyhlášky č. 401/1921 Sb., č. 508/1921 Sb., č. 183/1922 Sb., č. 120/1922 Sb., č. 286/1936 Sb., č. 29/1939 Sb., č. 133/1980 Sb.)
- 14) Všeobecná úmluva o autorském právu a Protokoly č. 2 a 3 (Ženeva, 2. 9. 1952 - vyhláška č. 2/1960 Sb., revidovaná v Paříži 24. 7. 1971 - vyhláška č. 134/1980 Sb.)
- 15) Mezinárodní úmluva o ochraně výkonných umělců, výrobců zvukových záznamů a rozhlasových a televizních organizací (Řím, 26. 10. 1961 - vyhláška č. 192/1964 Sb.)
- 16) Vídeňská úmluva o diplomatických stycích (18. 4. 1961 - vyhláška č. 15/1964 Sb.)
- 17) Vídeňská úmluva o konzulárních stycích (24. 4. 1963 - vyhláška č. 32/1969 Sb.)
- 18) Úmluva o státním občanství vdaných žen (New York, 20. 2. 1957 - vyhláška č. 72/1962 Sb.)
- 19) Úmluva o souhlasu k manželství, nejnižším věku pro uzavření manželství a registraci manželství (New York, 10. 12. 1962 - vyhláška č. 124/1968 Sb.)
- 20) Úmluva o zvláštích misích (New York, 3. 12. 1969 - vyhláška č. 40/1987 Sb.)
- 21) Úmluva o mezinárodní správě pozůstalostí (Haag, 2. 10. 1973 - vyhláška č. 218/1995 Sb.)
- 22) Úmluva o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí (Haag, 25. 10. 1980 - vyhláška č. 34/1998 Sb.)
- 23) Úmluva o zrušení požadavku ověřování cizích veřejných listin (tzv. "úmluva o apostile") (Haag, 15. 10. 1961 - vyhláška č. 45/1999 Sb.)
- 24) Úmluva o ochraně dětí a spolupráci při mezinárodním osvojení (Haag, 29. 5. 1993 - sdělení MZV č. 43/2000 Sb. m. s.)
- 25) Evropská úmluva o poskytování informací o cizím právu (Londýn 7. 6. 1968) s Dodatkovým protokolem k Úmluvě (Štrasburk, 15. 3. 1978 - vyhláška č. 221/1998 Sb.)
- 26) Evropská úmluva o uznávání a výkonu rozhodnutí o výchově dětí a o obnovení výchovy dětí (Lucemburk, 20. 5. 1980 - sdělení MZV č. 66/2000 Sb. m. s.)
- 27) Evropská úmluva o předávání žádostí o právní pomoc (Štrasburk, 27. 1. 1977 - sdělení MZV č. 110/2000 Sb. m. s.)
- 28) Evropská úmluva o osvojení dětí (Štrasburk, 24. 4. 1967 - sdělení MZV č. 132/2000 Sb. m. s.)
- 29) Evropská úmluva o právním postavení dětí narozených mimo manželství (Štrasburk, 15. 10. 1975 - sdělení MZV č. 47/2001 Sb. m. s.)
- 30) Evropská úmluva o výkonu práv dětí (Štrasburk, 25. 1. 1996 - sdělení MZV č. 54/2001 Sb. m. s.)
- 31) Úmluva o mezinárodním přístupu k soudům (Haag, 25. 10. 1980 - sdělení MZV č. 58/2001 Sb. m. s.)

Poznámka:

Aktuální přehled těchto smluv lze nalézt na Internetu - webových stránkách Ministerstva spravedlnosti, adresa: <http://www.justice.cz>. Bližší informace k těmto smlouvám včetně aktuálního seznamu jejich smluvních stran lze nalézt na internetových stránkách příslušných mezinárodních organizací, např.

Rady Evropy (Evropské úmluvy) - <http://conventions.coe.int>

OSN - <http://untreaty.un.org>

Haagské konference mezinárodního práva soukromého (haagské úmluvy) - <http://www.hcch.net>

PŘÍLOHA č. 2

**Přehled
vybraných mezinárodních dvoustranných smluv a ujednání týkajících se právní pomoci
a konzulárních úmluv**

Islámský stát Afghánistán

Konzulární úmluva (Praha, 22. 4. 1981, vyhl. č. 33/1983 Sb.).
Smlouva o právní pomoci ve věcech občanských a trestních (Praha, 24. 6. 1981, vyhl. č. 44/1983 Sb.).

Albánská republika

Konzulární úmluva (Praha, 16. 1. 1959, vyhl. č. 96/1960 Sb.).
Smlouva o právní pomoci ve věcech občanských, rodinných a trestních (Praha, 16. 1. 1959, vyhl. č. 97/1960 Sb.).

Alžírská demokratická a lidová republika

Smlouva o právní pomoci ve věcech občanských, rodinných a trestních (Alžír, 4. 2. 1981, vyhl. č. 17/1984 Sb.).
Konzulární úmluva (Alžír, 3. 7. 1985, vyhl. č. 48/1987 Sb.).

Argentinská republika

Úmluva o odškodňování pracovních úrazů (Buenos Aires, 31. 3. 1932, vyhl. č. 5/1935 Sb.).

Sdělení č. 71/1934 Věstníku Ministerstva spravedlnosti (právní pomoc).

Sdělení č. 72/1934 Věstníku Ministerstva spravedlnosti (podmínky vykonatelnosti).

Arménská republika

Konzulární úmluva (Moskva, 27. 4. 1972, vyhl. č. 143/1973 Sb.).

Australský svaz

Viz právní pomoc ve styku s Velkou Británií.

Azerbajdžánská republika

Konzulární úmluva (Moskva, 27. 4. 1972, vyhl. č. 143/1973 Sb.).

Bahamské společenství

Viz právní pomoc ve styku s Velkou Británií.

Belgické království

Sdělení č. 1/1923 Věstníku Ministerstva spravedlnosti (vzájemnost v movitém dědictví).

Úmluva o řízení smírčím a soudním (Praha, 23. 4. 1929, vyhl. č. 25/1931 Sb.).

Prohlášení o vzájemném bezplatném vydávání opisů listin osobního stavu žádaných v zájmu administrativním a ve prospěch nemajetných osob (Praha, 10. 3. 1948, vyhl. č. 42/1949 Sb.).

Konzulární úmluva (Brusel, 15. 6. 1976, vyhl. č. 41/1979 Sb.).
Smlouva o právní pomoci ve věcech občanských, rodinných a obchodních (Praha, 15. 10. 1984, vyhl. č. 59/1986 Sb.).

Běloruská republika

Konzulární úmluva (Moskva, 27. 4. 1972, vyhl. č. 143/1973 Sb.).
Smlouva o právní pomoci a právních vztazích ve věcech občanských, rodinných a trestních (Moskva, 12. 8. 1982, vyhl. č. 95/1983 Sb.).

Republika Bosna a Hercegovina

Smlouva o úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných a trestních (Bělehrad, 20. 1. 1964, vyhl. č. 207/1964 Sb.).

Brazílská federativní republika

Sdělení č. 139/1922, 101/1923, 132/1925, 36/1932, 70/1941 Věstníku Ministerstva spravedlnosti (právní pomoc).

Bulharská republika

Konzulární úmluva (Praha, 16. 3. 1972, vyhl. č. 63/1974 Sb.).
Smlouva o úpravě dvojího státního občanství (Praha, 31. 5. 1974, vyhl. č. 61/1975 Sb.).

Smlouva o právní pomoci a úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných a trestních (Sofia, 25. 11. 1976, vyhl. č. 3/1978 Sb.).

Čínská lidová republika

Konzulární úmluva (Peking, 15. 9. 1988, vyhl. č. 97/1989 Sb.).

Dánské království

Rozhodčí smlouva (Praha, 30. 11. 1926, vyhl. č. 7/1928 Sb.).
Úmluva o vzájemném vydávání zločinců a právní pomoci ve věcech trestních (Kodaň, 7. 10. 1931, vyhl. č. 34/1932 Sb.).

Etiopská federativní demokratická republika

Konzulární úmluva (Adis Abeba, 13. 9. 1981, vyhl. č. 119/1982 Sb.).

Republika Fidži

Viz právní pomoc ve styku s Velkou Británií.

Francouzská republika

Úmluva týkající se zaslání listin o osobním stavu státních příslušníků obou států (Paříž, 7. 4. 1921, vyhl. č. 139/1922 Sb.).

Úmluva o vydávání zločinců a právní pomoci ve věcech trestních (Paříž, 7. 5. 1928, vyhl. č. 11/1931 Sb.).

Konzulární úmluva (Praha, 22. 1. 1969, vyhl. č. 79/1971 Sb.).
Smlouva o právní pomoci, uznání a výkonu rozhodnutí ve věcech občanských, rodinných a obchodních (Paříž, 10. 5. 1984, vyhl. č. 83/1985 Sb.).

Instrukce Ministerstva spravedlnosti ze dne 8. 1. 1986 čj. 908/85-L k provádění Smlouvy o právní pomoci z roku 1984 (č. 2 ročník 1986 Sbírký instrukcí Ministerstva spravedlnosti).

Gruzínská republika

Konzulární úmluva (Moskva, 27. 4. 1972, vyhl. č. 143/1973 Sb.).

Chorvatská republika

Smlouva o úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných a trestních (Bělehrad, 20. 1. 1964, vyhl. č. 207/1964 Sb.).

Indická republika

Konzulární úmluva (Dillí, 4. 12. 1974, vyhl. č. 8/1980 Sb.).

Irácká republika

Konzulární úmluva (Praha, 16. 8. 1985, vyhl. č. 81/1987 Sb.).

Italská republika

Konzulární úmluva (Praha, 10. 10. 1975, vyhl. č. 42/1970 Sb.).
Smlouva o právní pomoci ve věcech občanských a trestních (Praha, 6. 12. 1985, vyhl. č. 508/1990 Sb.).

Jemenská republika (Jižní Jemen)

Konzulární úmluva (Praha, 23. 3. 1984, vyhl. č. 43/1986 Sb.).
Smlouva o právní pomoci ve věcech občanských a trestních (Praha, 19. 1. 1989, vyhl. č. 76/1990 Sb.).

Jihoafriická republika

Viz právní pomoc ve styku s Velkou Británií.

Svazová republika Jugoslávie (Srbsko a Černá Hora)

Úmluva k zamezení dvojího zdanění v oboru dávek pozůstalostních (Praha, 24. 2. 1936, vyhl. č. 24/1938 Sb.).

Smlouva o úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných a trestních (Bělehrad, 20. 1. 1964, vyhl. č. 207/1964 Sb.).

Konzulární úmluva (Praha, 10. 12. 1981, vyhl. č. 42/1983 Sb.).

Kanada

Viz právní pomoc ve styku s Velkou Británií.

Republika Kazachstán

Konzulární úmluva (Moskva, 27. 4. 1972, vyhl. č. 143/1973 Sb.).

Smlouva o právní pomoci a právních vztazích ve věcech občanských, rodinných a trestních (Moskva, 12. 8. 1982, vyhl. č. 95/1983 Sb.).

Keňská republika

Viz právní pomoc ve styku s Velkou Británií.

Korejská lidově demokratická republika

Smlouva o vzájemné právní pomoci ve věcech občanských, rodinných a trestních (Pchjongjang, 11. 9. 1988, vyhl. č. 93/1989 Sb.).
Konzulární úmluva (Pchjongjang, 11. 9. 1988, vyhl. č. 96/1989 Sb.).

Kubánská republika

Konzulární úmluva (Havana, 7. 4. 1973, vyhl. č. 14/1975 Sb.).
Smlouva o vzájemné právní pomoci ve věcech občanských, rodinných a trestních (Praha, 18. 4. 1980, vyhl. č. 80/1981 Sb.).

Kyperská republika

Konzulární úmluva (Praha, 12. 5. 1976, vyhl. č. 74/1979 Sb.).
Smlouva o právní pomoci ve věcech občanských a trestních (Nikózie, 23. 4. 1982, vyhl. č. 96/1983 Sb.).

Republika Kyrgyzstán

Konzulární úmluva (Moskva, 27. 4. 1972, vyhl. č. 143/1973 Sb.).

Laoská lidově demokratická republika

Konzulární úmluva (Vientian, 15. 3. 1985, vyhl. č. 46/1987 Sb.).

Lesothské království

Viz právní pomoc ve styku s Velkou Británií.

Lucemburské velkovévodství

Úmluva o řízení smírčím, rozhodčím a soudním (Ženeva, 10. 9. 1929, vyhl. č. 142/1930 Sb.).

Úmluva o vydávání zločinců a právní pomoci ve věcech trestních (Paříž, 1. 12. 1934, vyhl. č. 104/1936 Sb.).

Zastupování konzulárních zájmů Lucemburska belgickým velvyslanectvím v Praze (sdělení částka 41/1971 Sb. a částka 14/1979 Sb.).

Maďarská republika

Úmluva o úpravě některých otázek státního občanství (Praha, 4. 11. 1960, vyhl. č. 37/1961 Sb.).

Smlouva o právní pomoci a úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných a trestních (Bratislava 28. 3. 1989, vyhl. č. 63/1990 Sb.).

Konzulární úmluva (Budapešť, 17. 5. 1973, vyhl. č. 50/1974 Sb.).

Bývalá jugoslávská republika Makedonie (FYROM)

Smlouva o úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných a trestních (Bělehrad, 20. 1. 1964, vyhl. č. 207/1964 Sb.).

Moldavská republika

Konzulární úmluva (Moskva, 27. 4. 1972, vyhl. č. 143/1973 Sb.).

Monacké knížectví

Úmluva o vydávání zločinců a právní pomoci ve věcech trestních (Paříž, 22. 12. 1934, vyhl. č. 222/1936 Sb.).

Mongolsko

Konzulární úmluva (Ulánbátar, 3. 6. 1976, vyhl. č. 47/1977 Sb.).

Smlouva o poskytování právní pomoci a o právních vztazích v občanských, rodinných a trestních věcech (Ulánbátar, 15. 10. 1976, vyhl. č. 106/1978 Sb.).

Smlouva o úpravě dvojího státního občanství (Ulánbátar, 9. 7. 1984, vyhl. č. 96/1985 Sb.).

Nauruská republika

Viz právní pomoc ve styku s Velkou Británií.

Nizozemské království

Smlouva o řízení soudním, rozhodčím a smírčím (Ženeva, 14. 9. 1929, vyhl. č. 141/1930 Sb.).

Úmluva o vydávání zločinců a právní pomoci ve věcech trestních (Praha, 4. 12. 1931, vyhl. č. 65/1932 Sb.).

Vyhláška o rozšíření působnosti Úmluvy o vydávání zločinců a právní pomoci ve věcech trestních (Praha, 22. 5. 1934, č. 195/1934 Sb.).

Nový Zéland

Viz právní pomoc ve styku s Velkou Británií.

Polská republika

Smlouva o zamezení dvojího zdanění v oboru dávek pozůstalostních (Varšava, 23. 4. 1925, vyhl. č. 256/1925 Sb.).
Úmluva o úpravě otázek týkajících se dvojího státního občanství (Varšava, 17. 5. 1965, vyhl. č. 71/1966 Sb.).

Konzulární úmluva (Varšava, 9. 7. 1972, vyhl. č. 83/1973 Sb.).

Smlouva o právní pomoci a úpravě právních vztahů v občanských, rodinných a trestních věcech (Varšava, 21. 12. 1987, vyhl. č. 42/1989 Sb.).

Portugalská republika

Dohoda o vzájemné právní pomoci ve věcech občanských a obchodních (Lisabon, 23. 11. 1927, vyhl. č. 22/1931 Sb.).

Úmluva o uznání a výkonu soudních rozhodnutí (Lisabon, 23. 11. 1927, vyhl. č. 23/1931 Sb.).

Úmluva o vydávání zločinců a právní pomoci ve věcech trestních (Lisabon, 23. 11. 1927, vyhl. č. 24/1931 Sb.).

Rakouská republika

Právní styky a vzájemná právní pomoc (sdělení č. 12 ve Věstníku Ministerstva spravedlnosti, ročník 1948).

Smlouva o vzájemném právním styku ve věcech občansko-právních, o listinách a právních informacích se Závěrečným protokolem (Praha, 10. 11. 1961, vyhl. č. 9/1963 Sb.).

Dohoda o kriminalistické spolupráci na řekách Dunaji, Moravě a Dyji (Vídeň, 5. 12. 1975, vyhl. č. 34/1976 Sb.).

Dohoda o konzulárních stycích (Praha, 14. 3. 1979, vyhl. č. 22/1981 Sb.).

Smlouva o vydávání (Vídeň, 18. 11. 1982, vyhl. č. 87/1985 Sb.).

Smlouva o právní pomoci ve věcech trestních (Vídeň, 18. 11. 1982, vyhl. č. 90/1985 Sb.).

Rumunsko

Úmluva týkající se dvojího zdanění v oboru dávek pozůstalostních (Bukurešť, 20. 6. 1934, vyhl. č. 100/1936 Sb. a č. 172/1948 Sb.).

Smlouva o právní pomoci ve věcech občanských, rodinných a trestních (Praha, 25. 10. 1958, vyhl. č. 31/1959 Sb. - platí pouze ve věcech trestních).

Dohoda o úpravě některých otevřených finančních a majetkových otázek (Bukurešť, 3. 8. 1960, vyhl. č. 51/1961 Sb.).

Konzulární úmluva (Bukurešť, 9. 12. 1972, vyhl. č. 64/1974 Sb.).

Smlouva o právní pomoci ve věcech občanských (Bukurešť, 11. 7. 1994, vyhl. č. 1/1996 Sb.).

Ruská federace

Úmluva o úpravě státního občanství osob s dvojím státním občanstvím (vyhl. č. 47/1958 Sb.), ve znění Smlouvy o zamezení vzniku dvojího státního občanství (Moskva, 6. 6. 1980, vyhl. č. 71/1981 Sb.).

Konzulární úmluva (Moskva, 27. 4. 1972, vyhl. č. 143/1973 Sb.).

Smlouva o právní pomoci a právních vztazích ve věcech občanských, rodinných a trestních (Moskva, 12. 8. 1982, vyhl. č. 95/1983 Sb.).

Řecká republika

Pakt o přátelství, řízení smírčím, rozhodčím a soudním (Praha, 8. 6. 1929, vyhl. č. 157/1930 Sb.).

Smlouva o právní pomoci ve věcech občanských a trestních (Athény, 22. 10. 1980, vyhl. č. 102/1983 Sb.).

Konzulární úmluva (Athény, 22. 10. 1980, vyhl. č. 18/1985 Sb.).

Slovenská republika

Smlouva o právní pomoci poskytované justičními orgány a o úpravě některých právních vztahů v občanských a trestních věcech (Praha, 29. 10. 1992, vyhl. č. 209/1993 Sb.).

Republika Slovinsko

Smlouva o úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných a trestních (Bělehrad, 20. 1. 1964, vyhl. č. 207/1964 Sb.).

Spojené státy americké

Smlouva o vzájemném vydávání zločinců (Praha, 2. 7. 1925, č. 48/1926 Sb.).

Dodatková úmluva o vzájemném vydávání zločinců (Washington, 29. 4. 1935, vyhl. č. 185/1935 Sb.).

Vzájemné prohlášení o ochraně původského práva (Washington, vyhl. č. 50/1927 Sb.).

Smírčí smlouva (Washington, 16. 8. 1928, vyhl. č. 72/1929 Sb.).

Rozhodčí smlouva (Washington, 16. 8. 1928, vyhl. č. 73/1929 Sb.).

Konzulární úmluva (Praha, 9. 7. 1973, vyhl. č. 28/1988 Sb.).

Syrská arabská republika

Konzulární úmluva (Damašek, 23. 5. 1979, vyhl. č. 101/1983 Sb.).

Smlouva o právní pomoci ve věcech občanských, rodinných a trestních (Damašek, 18. 4. 1984, vyhl. č. 8/1986 Sb.).

Svazijské království

Smlouva o vzájemném vydávání zločinců a Protokol (vyhl. č. 211/1926 Sb.).

Dále viz právní pomoc ve styku s Velkou Británií.

Španělské království

Smírčí a rozhodčí smlouva (Praha, 16. 11. 1928, vyhl. č. 18/1930 Sb.).

Úmluva o vydávání zločinců a právní pomoci ve věcech trestních (Madrid, 26. 11. 1927, vyhl. č. 20/1931 Sb.).

Protokol ke smlouvám o právní pomoci uzavřeným 26. 11. 1927 v Madridu (Madrid, 13. 8. 1928, vyhl. č. 21/1931 Sb.).

Ujednání o vzájemném zřízení konzulárních a obchodních zastupitelství (Paříž, 16. 11. 1970, vyhl. č. 28/1971 Sb.).

Smlouva o právní pomoci, uznání a výkonu rozhodnutí ve věcech občanských (Madrid, 4. 5. 1987, vyhl. č. 6/1989 Sb.).

Švýcarská konfederace

Dohoda o vzájemné právní pomoci ve věcech občanských a obchodních (Bern, 21. 12. 1926, vyhl. č. 9/1928 Sb.).

Úmluva o uznání a výkonu soudních rozhodnutí (Bern, 21. 12. 1926, vyhl. č. 23/1929 Sb.).

Smlouva o řízení smírčím, soudním a rozhodčím (Ženeva, 20.

9. 1929, vyhl. č. 104/1930 Sb.).

Republika Tádžikistán

Konzulární úmluva (Moskva, 27. 4. 1972, vyhl. č. 143/1973 Sb.).

Království Tonga

Viz právní pomoc ve styku s Velkou Británií.

Tuniská republika

Smlouva o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, o uznání a výkonu justičních rozhodnutí a o vydávání s Dodatkovým protokolem (Tunis, 12. 4. 1979, vyhl. č. 40/1981 Sb.).

Konzulární úmluva (Tunis, 12. 4. 1979, vyhl. č. 44/1981 Sb.).

Turecká republika

Úmluva o vzájemných stycích v soudních věcech občanských a obchodních (Praha, 22. 8. 1930, vyhl. č. 75/1933 Sb.).

Smlouva o vydávání zločinců a o právní pomoci ve věcech trestních (Praha, 22. 8. 1930, vyhl. č. 76/1933 Sb.).

Úmluva o řízení soudním, rozhodčím a smírčím (Ankara, 17. 3. 1931, vyhl. č. 167/1932 Sb.).

Konzulární úmluva (Ankara, 15. 11. 1977, vyhl. č. 33/1980 Sb.).

Turkmenistán

Konzulární úmluva (Moskva, 27. 4. 1972, vyhl. č. 143/1973 Sb.).

Ugandská republika

Smlouva o vzájemném vydávání zločinců (vyhl. č. 211/1926 Sb.).

Ukrajina

Konzulární úmluva (Moskva, 27. 4. 1972, vyhl. č. 143/1973 Sb.).

Smlouva o právní pomoci a právních vztazích ve věcech občanských, rodinných a trestních (Moskva, 12. 8. 1982, vyhl. č. 95/1983 Sb.).

Spojené království Velké Británie a Severního Irsku

Smlouva o právní pomoci ve věcech občanských (Londýn, 11. 11. 1924, vyhl. č. 70/1926 Sb., o stavu vázanosti vyhl. č. 152/1938 Sb. a vyhl. č. 18/1980 Sb.).

Smlouva o vzájemném vydávání zločinců (Londýn, 11. 11. 1924, vyhl. č. 211/1926 Sb., o stavu vázanosti, vyhl. č. 22/1928 Sb., vyhl. č. 73/1928 Sb., vyhl. č. 56/1929 Sb., vyhl. č. 166/1932 Sb., vyhl. č. 212/1934 Sb. a vyhl. č. 25/1935 Sb.).

Protokol ke smlouvě o vzájemném vydávání zločinců z 11. 11. 1924 (Londýn, 4. 6. 1926, vyhl. č. 211/1926 Sb.).

Dodatková úmluva o civilním řízení soudním (Praha, 15. 2. 1935, vyhl. č. 178/1935 Sb., o stavu vázanosti viz vyhl. č. 152/1938 Sb., vyhl. č. 156/1938 Sb. a vyhl. č. 18/1980 Sb.).

Konzulární úmluva (Praha, 3. 4. 1975, vyhl. č. 135/1976 Sb.).

Vietnamská socialistická republika

Konzulární úmluva (Hanoj, 14. 2. 1980, vyhl. č. 15/1981 Sb.).

Smlouva o právní pomoci ve věcech občanských a trestních (Praha, 12. 10. 1982, vyhl. č. 98/1984 Sb.).

PŘÍLOHA č. 3

**Seznam
ústředních orgánů podle čl. 2 odst. 1 (čl. 18) Úmluvy o doručování soudních
a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských a obchodních
(vyhl. č. 85/1982 Sb.)**

U členských států Úmluvy je uveden název ústředního orgánu a jeho adresa. Dále je uveden jazyk, v němž se vyplňují tiskopisy a do něhož se překládají doručované písemnosti, případně jsou uvedeny další přípustné jazyky. V pochybnostech použijte anglického jazyka.

- 1) **ANTIGUA and BARBUDA**
The Governor - General
Antigua and Barbuda
jazyk: angličtina
- 2) **Bahamas**
the Honourable Attorney General
- 3) **Barbados**
The registrar of the Supreme Court of Barbados
Law Courts, Bridgetown
Barbados
jazyk: angličtina
- 4) **Belarus**
Ministry of Justice of the Republic of Belarus
ul. Kollektornaya, 10
220084 Minsk
- 5) **Belgické království**
Ministère de la Justice
Place Poelaert 4, 1000 Bruxelles
Belgique
jazyky: vlámsština, francouzština
- 6) **Botswanská republika**
The Minister of State in the Office of the President
of the Republic of Botswana
Lobatse
Botswana
jazyk: angličtina
- 7) **Bulharská republika**
Ministry of Justice and European Legal Integration
Slavianska 2
1000 Sofia
- 8) **Česká republika**
Ministerstvo spravedlnosti ČR
Výšehradská 16
128 10 Praha 2
jazyk: čeština
- 9) **Čínská lidová republika**
Bureau of International Judicial Assistance
Ministry of Justice
10, Chaoyangmen Nandajie
Chaoyang District
Beijing
P. C. 100020
People's Republic of China
- 10) **Dánské království**
Justits Ministeriet
Slotsholmagade 10
1216 Kobenhavn K.
Denmark
- jazyk: dánština
- 11) **Egyptská arabská republika**
Ministry of Justice
Cairo
Arab Republic of Egypt
jazyk: arabština
- 12) **Estonia**
The Estonian Ministry of Justice
Tõnismägy 5A EE-0100 Tallinn
Republic of Estonia
- 13) **Finská republika**
Ministry of Justice
10 Etelasplanadi, Helsinki 13
Finland
jazyk: finština, švédština
- 14) **Francouzská republika**
Ministere de la Justice
Service civil de l'entraide judiciaire internationale
13, Place Vendome, 75042 Paris Cedex 01
France
jazyk: francouzština
- 15) **Irsko**
The Minister of Foreign affairs
Dublin
Ireland
jazyk: angličtina
- 16) **Italská republika**
L'ufficio unico degli ufficiali guidiziari
Presso la corte d'appello di Roma
Roma
Italy
jazyk: italština
- 17) **Stát Izrael**
The Director of the Courts
19 Jaffa Road, Jerusalem
Israel
jazyk: IVRIT, pokud je tiskopis vyplněn anglicky, hebrejsky nebo arabsky, může být doručovaná listina zaslána v jakémkoli jiném jazyku
- 18) **Japonsko**
The Minister of Foreign Affairs
2-2-1 Kazumigaseki, Chioda-Ku
Tokyo
jazyk: japonština
- 19) **Kanada**
(federální ústřední úřad)
United Nations Criminal
and Treaty Law Division
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0G2
Alberta
Sheriff of Alberta
(Civil Enforcement)

Main Floor
Law Court Building North
1A Sir Winston Churchill Square
Edmonton, Alberta
Canada T5J 0R2

British Columbia

Ministry of the Attorney General
for British Columbia
Order in Counsel
Administration Office
Room 208A
Parliament Building
553 Superior Street
Victoria, British Columbia
Canada V8V IX4

Manitoba

Attorney-General of Manitoba
c/o Director - Civil Legal Services
Woodsworth Building
6th Floor
405 Broadway
Winnipeg, Manitoba
Canada, R3C 3L6

New Brunswick

Attorney-General of New Brunswick
care of the Director
of Legal Services
P. O. Box 6000
670 King Street
Centennial Building
Fredericton, New Brunswick
Canada, E3B 5H1

Newfoundland

Department of Justice
P. O. Box 8700
4th floor, East Block
Confederation Building
St. John's, Newfoundland
Canada A1B 4J6

Nova Scotia

Attorney General of Nova Scotia
Legal Services Division
P. O. Box 7
Halifax, Nova Scotia
Canada B3J 2L6

Ontario

Ministry of the Attorney General
Courts Administration
Ontario Court (Provincial Division)
Court House
393 Main Street
Heileybury, Ontario
Canada, P0J 1K0

Prince Edward Island

Attorney General of Prince Edward Island
Office of the Deputy Minister
P. O. Box 2000 Charlottetown, Prince Edward Island
Canada C1A 7N8

Quebec

Ministere de la Justice du Québec

Direction du droit administratif
1200 route de l'Eglise
5eme étage
Ste-Foy, Québec
Canada G1V 4M1

Saskatchewan

Minister of Justice for Saskatchewan
Att. of Director of Sheriff Services
Court House
2425 Victoria Avenue Regina
Saskatchewan
Canada F4P 3V7

Yukon

Director of Court Services
Department of Justice
Box 2703
Whitehorse
Yukon Y1A 2C6

Northwest Territories

Deputy Minister of Justice
Government of the Northwest Territories
Box 1320
Yellowknife, Northwest Territories
Canada X1A 2L9

Nunavut

Clerk of the Nunavut Court
of Justice
Court Services Division
Box 297
Iqaluit, Nunavut
Canada X0A 0H0

20) Korea

Ministry of Court Administration
Attn. : Director of International Affairs
967, Seocho-dong, Seocho-gu
SEOUL 137-750
Republic of Korea

21) Kyperská republika

Ministry of Justice
Diogenis - Street, Nicosia
Cyprus
jazyk: řečtina

22) Lotyšská republika

Ministry of Justice
Brivibas Boulevard 34
LV-1536, Riga
Republic of Latvia
jazyk: angličtina

23) Lucemburské velkovévodství

Parquet général pres la cour Supérieur de Justice
12 Cote D'eich, Luxembourg-Ville
Luxembourg
jazyk: francouzština, němčina

24) Malawiská republika

The Registrar of the high court of Malawi
P. O. BOX 30244, Chichiri, Biantyre 3
Malawi
jazyk: angličtina

25) Nizozemské království

De officier van justitie bij arrondissementsrechtsbank

- a Gravenhage
Juliana van Stolberglaan 2-4, the Hague
Netherlands
jazyk: holandština
- 26) Norské království**
The Royal Ministry of Justice and Police
Boks 8005, Oslo dep. Oslo
Norway
jazyk: norština, písemnosti lze přeložit též do dánštiny
a švédštiny
- 27) Pakistánská islámská republika**
The solicitor Ministry of Law and Justice
Islamabad
Pakistan
jazyk: angličtina
- 28) Polská republika**
Ministerstwo Sprawiedliwosci
Al. Ujazdowskie 11
P. O. Box 33
PL 00950
Varšava
jazyk: polština
- 29) Portugalská republika**
Direccao - General dos servicas judiciarios
Ministerio de Justica
Praca do Comercio, 1194 Lisboa Codex
Portugal
jazyk: portugalština
- 30) Řecká republika**
Department of Administration
and Judicial affairs of foreign affairs
Vasilis Sophias avenue 4, Atheny
Grece
jazyk: řečtina
- 31) Seychelská republika**
The Registrar, Supreme court
Victoria Mahe
Republic of Seycheles
jazyk: angličtina
- 32) Slovenská republika**
Ministerstvo spraviednosti
Župné nám. 13
813 11 Bratislava
Slovenská republika
jazyk: slovenština
- 33) Spojené státy americké**
Office of International Judicial Assistence
Department of Justice
Washington, D. C. 20530
USA
jazyk: angličtina
- 34) Spolková republika Německo**
pro:
- Baden-Württemberg**
Präsidentin des Amtsgerichts Freiburg
Holzmarkt 2
79098 Freiburg
- Bavaria**
Präsidentin des Oberlandesgerichts München
Prielmayerstrasse 5
80097 München
- Berlin**
Senatsverwaltung für Justiz von Berlin
Salzburger Strasse 21-25
10825 Berlin
- Brandenburg**
Ministerium der Justiz und für Bundes - und
Europaangelegenheiten
des Landes Brandenburg
Heinrich-Mann-Allee 107
14460 Potsdam
- Bremen**
Der Präsident des Landsgerichts
Domsheide 16
28195 Bremen
- Hamburg**
Präsident des Amtsgerichts Hamburg
Sievekingplatz 1
20335 Hamburg
- Hessen**
Hessisches Ministerium der Justiz und für
Europaangelegenheiten
Luisenstrasse 13
65185 Wiesbaden
- Lower Saxony**
Niedersächsisches Ministerium der Justiz und für
Europaangelegenheiten
Am Waterlooplatz 1
30169 Hannover
- Mecklenburg-Western Pomerania**
Justizministerium des Landes Mecklenburg - Vorpom-
mern
Demmlerplatz 14
19053 Schwerin
- Northrhine-Westphalia**
Präsident des Oberlandesgerichts Düsseldorf
Cecilienallee 3
40474 Düsseldorf
- Rhineland-Palatinate**
Ministerium der Justiz des Landes Rheinland-Pfalz
Ernst-Ludwig-Strasse 3
55116 Mainz
- Saarland**
Ministerium der Justiz des Saarlandes
Zähringerstrasse 12
66119 Saarbrücken
- Saxony**
Präsident des Oberlandesgerichts Dresden
Postfach 12 07 32
01008 Dresden
- Saxony-Anhalt**
Ministerium der Justiz des Landes Sachsen-Anhalt
Wilhelm-Höpfner-Ring 6
39116 Magdeburg
- Schleswig-Holstein**
Ministerium für Justiz, Bundes und Europaangelegen-
heiten
des Landes Schleswig-Holstein
Lorentzendamm 35
24103 Kiel

Thuringe

Thüringer Ministerium für Justiz und Europaangelegenheiten

Alfred-Hess-Strasse 8

99094 Erfurt

jazyk: němčina

35) Španělské království

Secretaría General Técnica

Ministerio de Justicia

San Bernardo 62

28071 Madrid

jazyk: španělština

36) Švédské království

Ministry for foreign affairs

Utrikes Departementet

Juridiska Byran

BOX 16121, S-10323 Stockholm 16

Sweden

jazyk: švédština - též dánština a norština

37) Švýcarská konfederace

Departement fédéral de Justice et Police a Berne

Confédération suisse

jazyk: podle kantonů němčina, francouzština, italština

38) Turecká republika

Adalet Bakanligi hukuk isleri genel Müdürlüğü

Ankara

jazyk: turečtina

39) Spojené království Velké Británie a Severního Irska

Her Majesty's Principal Secretary of state for foreign and Commonwealth affairs

London SW1A 2AL

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

jazyk: angličtina

40) Venezuelská republika

Ministry of foreign affairs

Caracas

jazyk: španělština

PŘÍLOHA č. 4

**Seznam
ústředních orgánů podle čl. 2 odst. 1 (čl. 24) Úmluvy o provádění důkazů v cizině
ve věcech občanských a obchodních
(vyhl. č. 129/1976 Sb.)**

U členských států Úmluvy je uveden název ústředního orgánu a jeho adresa. Dále je uveden jazyk, do něhož se provádí překlad dožadání o provedení důkazu nebo jiného soudního úkonu. V pochybnostech použijte anglického jazyka.

- 1) **Argentinská republika**
Ministerio de relaciones exteriores y culto
Reconquista 1088
Buenos Aires
jazyk: španělština
- 2) **Australský svaz**
Secretary of the attorney general
Department of the Commonwealth of Australia
jazyk: angličtina
- 3) **Barbados**
The Registrar of the Supreme Court of Barbados
Law courts, Bridgetown
Barbados
jazyk: angličtina
- 4) **Česká republika**
Ministerstvo spravedlnosti ČR
Vyšehradská 16
128 10 Praha 2
jazyk: čeština
- 5) **Čína**
Bureau of International Judicial Assistance
Ministry of Justice of the People's Republic of China
10, Chaoyangmen Nandajie, Chaoyang District
Beijing 100020
- 6) **Dánské království**
Justitsministeriet
Slotsholmagade 10
1216 Kobenhavn K.
Denmark
jazyk: dánština, norština, švédština, angličtina
- 7) **Estonsko**
Ministry of Justice of the Republic of Estonia
Tõnismägi 5A EE-0100 Tallinn
- 8) **Finská republika**
Ministry of Justice
10 Etelaöspanadi, Helsinki 13
Finland
jazyk: finština, švédština
- 9) **Francouzská republika**
Ministere de la justice
Service civil de l'entraide judiciaire internationale
13, Place Vendome, 75042 Paris Cedex 01
France
jazyk: francouzština
- 10) **Italská republika**
Ministerio degli affari esteri
Roma
- Italy
jazyk: italština, angličtina, francouzština
- 11) **JAR (South Africa)**
Director General of the Department of justice
- 12) **Stát Izrael**
The Director of the courts
19 Jaffa Road, Jerusalem
Israel
jazyk: ivrit, angličtina, francouzština
- 13) **Kyperská republika**
Ministry of justice
1 Diogen Street, Nicosia
Cyprus
jazyk: řečtina, turečtina
- 14) **Lotyšská republika**
Ministry of justice
Brivibas Boulevard 34
LV-1536-Riga
Republic of Latvia
jazyk: angličtina
- 15) **Lucemburské velkovévodství**
Parquet général pres la cour supérieure de justice
12 Cote d'eich, Luxembourg-Ville
Luxembourg
jazyk: francouzština, němčina
- 16) **Spojené státy mexické**
Secreria de relaciones exteriores
Direction general de asuntos juridices
Ricardo Flores Magón No I
jazyk: španělština
- 17) **Monacké knížectví**
La direction des services judiciaires
98025 Monaco
jazyk: francouzština
- 18) **Nizozemské království**
De Officier van justitie bij arrondissementsrechtbank
a Gravenhage
Juliana van Stolberglaan 2-4, the Hague
Netherlands
jazyk: holandština, angličtina, francouzština, němčina
- 19) **Norské království**
The Royal ministry of justice and police
Boks 8005, Oslo dep. Oslo 1
Norway
jazyk: norština, dánština, švédština
- 20) **Polská republika**
Ministerstwo sprawiedliwosci
ul. Aleje Ujazdowskie 11
00950 Warszawa
Poland
jazyk: polština
- 21) **Portugalská republika**
Direccao - General dos servicas judiciários

- Ministério da justiça
Praça do comércio, 1194 Lisboa Codex
Portugal
jazyk: portugalština
- 22) **Singapurská republika**
The registrar of the supreme court
Singapore
jazyk: angličtina
- 23) **Slovenská republika**
Ministerstvo spravdnosti
Župné nám. 13
813 11 Bratislava
jazyk: slovenština
- 24) **Spojené státy americké**
Department of justice
Office of International judicial assistance
Washington D. C. 20530
USA
jazyk: angličtina (pro Portorico též španělština)
- 25) **Spolková republika Německo**
pro:
Baden-Württemberg
Präsident des Amtsgerichts Freiburg
Holzmarkt 2
79098 Freiburg
Bavaria
Präsidentin des Oberlandesgerichts München
Prielmayerstrasse 5
80097 München
Berlin
Senatsverwaltung für Justiz von Berlin
Salzburger Strasse 21-25
10825 Berlin
Brandenburg
Ministerium der Justiz und für Bundes- und
Europaangelegenheiten des Landes Brandenburg
Heinrich-Mann-Allee 107
14460 Potsdam
Bremen
Der Präsident des Landsgerichts
Domsheide 16
28195 Bremen
Hamburg
Präsident des Amtsgerichts Hamburg
Sievekingplatz 1
20335 Hamburg
Hessen
Hessisches Ministerium der Justiz und für Europaangele-
genheiten
Luisenstrasse 13
65185 Wiesbaden
Lower Saxony
Niedersächsisches Ministerium der Justiz und für Europa-
angelegenheiten
Am Waterlooplitz 1
30169 Hannover
Mecklenburg-Western Pomerania
Justizministerium des Landes Mecklenburg - Vorpom-
mern
Demmlerplatz 14
19053 Schwerin
Northrhine-Westphalia
Präsident des Oberlandesgerichts Düsseldorf
Cecilienallee 3
40474 Düsseldorf
Rhineland-Palatinate
Ministerium der Justiz des Landes Rheinland-Pfalz
Ernst-Ludwig-Strasse 3
55116 Mainz
Saarland
Ministerium der Justiz des Saarlandes
Zähringerstrasse 12
66119 Saarbrücken
Saxony
Präsident des Oberlandesgerichts Dresden
Postfach 12 07 32
01008 Dresden
Saxony-Anhalt
Ministerium für Justiz des Landes Sachsen-Anhalt
Wilhelm-Höpfner-Ring 6
39116 Magdeburg
Schleswig-Holstein
Ministerium für Justiz, Bundes- und
Europaangelegenheiten des Landes Schleswig-Holstein
Lorentzendam 35
24103 Kiel
Thuringia
Thüringer Ministerium für Justiz und Europaangelegen-
heiten
Alfred-Hess-Strasse 8
99094 Erfurt
jazyk: němčina
- 26) **Španělské království**
La Direccïon General
De Codificaciïon y cooperaciïon
Juridica Internacional
Ministerio de Justicia e Interior
Madrid
jazyk: španělština
- 27) **Švédské království**
Utrikes Departementet
Juridiska Byran
BOX 16121, S-10323 Stockholm 16
Sweden
jazyk: švédština, dánština, norština
- 28) **Švýcarská konfederace**
Département Fédéral de Justice et Police a Berne
Confédération Suisse
jazyk: podle kantonů němčina, francouzština, italština
- 29) **Spojené království Velké Británie a Severního Irsku**
The Foreign and Commonwealth office
London SW 1A 2AL
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
jazyk: angličtina
- 30) **Venezuelská republika**
El Ministerio de Relaciones Exteriores
Caracas
jazyk: španělština

PŘÍLOHA č. 5a)

**Přehled
velvyslanectví České republiky v zahraničí**

ANGOLA	Velvyslanectví Luanda - dočasně uzavřeno
ALBÁNIE	Velvyslanectví Tirana Ambasada e Republikes Cekise, Rruga Skanderbeu 10, Tirana, Albania
ALŽÍRSKO	Velvyslanectví Alžír Ambassade de la République Tcheque, 3, chemin du Ziriyab, 16000 Alger, Algérie poštovní adresa: B. P. 358, Alger-Gare, Algérie
ARGENTINA	Velvyslanectví Buenos Aires Embajada de la República Checa, Villanueva 1356, 2. piso, 1426 Buenos Aires, Argentina
AUSTRÁLIE	Velvyslanectví Canberra Embassy of the Czech Republic, 8 Culgoa Circuit, O'Malley, Canberra, ACT 2606, Australia
BELGIE	Velvyslanectví Brusel Ambassade de la République Tcheque, 555, rue Engeland, 1180 Bruxelles-Uccle, Belgique
BĚLORUSKO	Velvyslanectví Minsk Posol'stvo Češskoj Respubliki, Muzikálny per. 1/2, 220030 Minsk, Respublika Belarus
BOSNA-HERCEGOVINA	Velvyslanectví Sarajevo Ambasada Češke Republike, Potoklinica 6, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
BRAZÍLIE	Velvyslanectví Brasília Embaixada da República Tcheca, Via L 2/Sul, Q. 805, Lote 21, CEP: 70414-900 Brasília, D. F., Brasil poštovní adresa: Caixa postal 170, CEP: 70359-970, Brasília, D. F., Brasil
BRITÁNIE	Velvyslanectví Londýn Embassy of the Czech Republic, 26, Kensington Palace Gardens, London W8 4QY, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
BULHARSKO	Velvyslanectví Sofie Posol'stvo na Češkata Republika, ul. Panajot Volov, 1000 Sofia, Bulgaria
ČÍNA	Velvyslanectví Peking Embassy of the Czech Republic, Ritan Lu, Jianguomen Wai, Beijing, 100 600, People's Republic of China
DÁNSKO	Velvyslanectví Kodaň Embassy of the Czech Republic, Ryvangs Allé 14, 2100 Kobenhavn, Denmark
EGYPT	Velvyslanectví Káhira Embassy of the Czech Republic, 4, Dokki Street, Giza 125 11, Cairo, Arab Republic of Egypt
ETIOPIE	Velvyslanectví Addis Abeba Embassy of the Czech Republic, Major-General Damtew Road, Higher 21, K-01 H. No. 29, P. O. Box 3108, Addis Abeba, Ethiopia
FILIPÍNY	Velvyslanectví Manila Embassy of the Czech Republic, 1267 Acacia Road, Dasmariñas Village, Makati, Metro Manila, Philippines
FINSKO	Velvyslanectví Helsinky Embassy of the Czech Republic, Armfeltintie 14, 00150 Helsinki, Finland
FRANCIE	Velvyslanectví Paříž Ambassade de la République Tcheque 15, avenue Charles Floquet, 75343 Paris Cedex 07, France
GHANA	Velvyslanectví Akkra

CHILE	Embassy of the Czech Republic, Kanda High Road No. 2, P. O. Box 5226, Accra-North, Ghana Velvyslanectví Santiago de Chile Embajada de la República Checa, Av. El Golf 254, Las Condes, Santiago de Chile, Chile poštovní adresa: Casilla 217-10, Santiago de Chile, Chile
CHORVATSKO	Velvyslanectví Záhřeb Veleposlanstvo Češke Republike, Savska cesta 41/IX, 10 000 Zagreb, Republika Hrvatska
INDIE	Velvyslanectví Dillí Embassy of the Czech Republic, 50-M, Niti Marg, Chanakyapuri, New Delhi-110 021, Republic of India
INDONÉSIE	Velvyslanectví Jakarta Embassy of the Czech Republic, Jalan Gereja Theresia No. 20, Menteng, P. O. Box 1319, Jakarta 10350, Indonesia
IRÁK	Velvyslanectví Bagdád Embassy of the Czech Republic, Mansour 601/11/37, Sharia Madrasa Dijlaschool, P. O. Box 27124, Baghdad, Iraq
ÍRÁN	Velvyslanectví Teherán Embassy of the Czech Republic, Mirza-ye Shirazi Ave., Ali Mirza Hassani Street 15, P. O. Box 11365-4457, Tehran, Iran
IRSKO	Velvyslanectví Dublin Embassy of the Czech Republic, 57 Northumberland Road, Ballsbridge, Dublin 4, Ireland
ITÁLIE	Velvyslanectví Řím Ambasciata della Repubblica Ceca, Via dei Gracchi 322, 00192 Roma, Italia
IZRAEL	Velvyslanectví Tel Aviv Embassy of the Czech Republic, Zeitlin Str. 23, P. O. Box 163 61, Tel Aviv 61664, Israel
JAPONSKO	Velvyslanectví Tokio Embassy of the Czech Republic, 16-14, Hiroo 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0012, Japan
JIHOAFRICKÁ REPUBLIKA	Velvyslanectví Pretoria Embassy of the Czech Republic, 936 Pretorius Street, Arcadia, Pretoria 0083, Republic of South Africa poštovní adresa: P. O. Box 3326, Pretoria 0001, Republic of South Africa
JEMEN	Velvyslanectví Sanáa Embassy of the Czech Republic, Safia Al Gharbia, Al-Janoobia, Street No. 16, House No. 6, P. O. Box 2501, Sanaa, Republic of Yemen
JORDÁNSKO	Velvyslanectví Ammán Embassy of the Czech Republic, Halab Street 46, Abdoun, Amman, Jordan poštovní adresa: P. O. BOX 2213, Amman 11181, Jordan
JUGOSLÁVIE	Velvyslanectví Bělehrad Ambasada Češke Republike, Bulevar revolucije 22, 11 000 Beograd, Savezna Republika Jugoslavija
KANADA	Velvyslanectví Ottawa Embassy of the Czech Republic, 541, Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1N 6Z6, Canada
KAZACHSTÁN	Velvyslanectví Almaty Posolstvo Češskoj respubliky, Dostyk 212, Almaty Respublika Kazachstan poštovní adresa: P. O. Box 5, 480 002 Almaty
KEŇA	Velvyslanectví Nairobi Embassy of the Czech Republic, Embassy House, Harambee Avenue, P. O. Box 48785, Nairobi, Republic of Kenya

KOLUMBIE	Velvyslanectví Bogota Embajada de la República Checa, Avenida 7, No. 113-16, piso 4, Santa Bárbara, Santafé de Bogotá, República de Colombia
KONGO (Kinshasa)	Velvyslanectví Kongo (Kinshasa) Ambassade de la République Tcheque, 78, Avenue de Lemera (ex-Avenue des 3Z), B. P. 8242, Kinshasa 1, République Démocratique du Congo
KOREA	Velvyslanectví Soul Embassy of the Czech Republic, 1-121 Shinmunro 2-ga, Chongro-ku, Seoul 110-062, Republic of Korea
KOSTARIKA	Velvyslanectví San José Embajada de la República Checa, 75 mts Oeste de la Entrada Principal del Colégio Humboldt, Rohrmoser, Apartado postal 12041-1000, San José, Costa Rica
KUBA	Velvyslanectví Havana Embajada de la República Checa, Ave. Kohly No. 259, e/ 41 y 43, Nuevo Vedado, La Habana, Cuba
KUVAJT	Velvyslanectví Kuvajt Embassy of the Czech Republic, Al-Muzha, Block 3, Street 34, House 13, Kuwait City, State of Kuwait poštovní adresa: P. O. Box - 1151, ZIP CODE: 13012 Safat, Kuwait City, State of Kuwait
KYPR	Velvyslanectví Nikósie Embassy of the Czech Republic, 48, Arsinois Str., Acropolis, Nicosia, Cyprus poštovní adresa: P. O. Box 25202, 1307 Nicosia, Cyprus
LIBANON	Velvyslanectví Bejrút Ambassade de la République Tcheque, Prés de l'Église St. Bechara et du Palais de Justice, P. O. Box 401 95, Baabda-Beyrouth, Liban
LIBYE	Velvyslanectví Tripoli Embassy of the Czech Republic, Ahmed Lufti Street, Ben Ashour Area, P. O. Box 1097, Tripoli, Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya
LITVA	Velvyslanectví Vilnius Čekijos Respublikos Ambasada, Juozapavičiaus 11, 2600 Vilnius, Lietuva
LOTYŠSKO	Velvyslanectví Riga Čehijas Republikas vēstniecība, Elizabetes ielā 29, Rīga LV 1010, Latvija
MAĎARSKO	Velvyslanectví Budapešť Czeh Köztársaság Nagykövetsége, Rózsa útca 61, 1064 Budapest VI., Hungaria
MALAJŠIE	Velvyslanectví Kuala Lumpur Embassy of the Czech Republic, 32, Jalan Mesra off Jalan Damai, 55000 Kuala Lumpur, Malaysia poštovní adresa: P. O. Box 12496, 50780 Kuala Lumpur, Malaysia
MAROKO	Velvyslanectví Rabat Ambassade de la République Tcheque, 4,5 km Route des Zaers, Zankat Ait Melloul, villa Merzaa, B. P. 410, Rabat - Souissi, Royaume du Maroc
MEXIKO	Velvyslanectví Mexiko Embajada de la República Checa, Cuvier 22, Col. Nueva Anzures, Del. Miguel Hidalgo, C. P. 11590, México, D. F., Estados Unidos Mexicanos
MONGOLSKO	Velvyslanectví Ulánbátar Embassy of the Czech Republic, P. O. Box 665, Olympic Street 14, Ulaanbaatar, Mongolia
NĚMECKO	Velvyslanectví Berlín Botschaft der Tschechischen Republik,

	Wilhelmstrasse 44, 10117 Berlin - Mitte, Bundesrepublik Deutschland pobočka Velvyslanectví Bonn Botschaft der Tschechischen Republik, Aussenstelle Bonn, Ferdinandstrasse 27, 53127 Bonn-Ippendorf, Bundesrepublik Deutschland
NIGÉRIE	Velvyslanectví Lagos Embassy of the Czech Republic, 2, Alhaji Masha Close, Ikoyi, Lagos, Nigeria
NIZOZEMSKO	Velvyslanectví Haag Embassy of the Czech Republic, Paleisstraat 4, 2514 JA Den Haag, The Netherlands
NORSKO	Velvyslanectví Oslo Embassy of the Czech Republic, Fritzners gate 14, 0244 Oslo 2, Norway
PÁKISTÁN	Velvyslanectví Islámábád Embassy of the Czech Republic, House No. 49, Street No. 27, F-6/2, P. O. Box 1335, Islamabad, Pakistan
PERU	Velvyslanectví Lima Embajada de la República Checa, Baltazar la Torre 398, San Isidro, Lima, Peru
POBŘEŽÍ SLONOVINY	Velvyslanectví Abidjan Ambassade de la République Tchèque, Immeuble Tropic III, Angle Boulevard de la République et Rue Jesse Owens, Abidjan - Plateau, République de Côte d'Ivoire poštovní adresa: 01 B. P. 1349, Abidjan 01, République de Côte d'Ivoire
POLSKO	Velvyslanectví Varšava Ambasada Republiki Czeskiej, ul. Koszykowa 18, 00-555 Warszawa, Polska
PORTUGALSKO	Velvyslanectví Lisabon Embaixada da República Checa, Rua Pero de Alenquer, 14, 1400-294 Lisboa, Portugal
RAKOUSKO	Velvyslanectví Vídeň Botschaft der Tschechischen Republik, Penzingerstrasse 11-13, Wien, 1140, Republik Österreich
RUMUNSKO	Velvyslanectví Bukurešť Ambasada Republicii Cehe, Str. Ion Ghica 11, Bucuresti, Romania
RUSKO	Velvyslanectví Moskva Posol'stvo Češskoj Respubliki, ul. J. Fučika 12/14, 123056 Moskva, Rossijskaja Federacija
ŘECKO	Velvyslanectví Athény Embassy of the Czech Republic, 6, G. Seferis str., Palaio Psychico, 154 52 Athens, Greece
SAUDSKÁ ARÁBIE	Velvyslanectví Rijád Embassy of the Czech Republic, Saad Bin Gharir Street, Al-Nuzha Quarter, Riyadh, Kingdom of Saudi Arabia poštovní adresa: P. O. Box 94305, Riyadh 11693, Kingdom of Saudi Arabia
SENEGAL	Velvyslanectví Dakar Ambassade de la République Tchèque, Rue Aimé Césaire, Fann-Résidence, B. P. 3253, Dakar, Sénégal
SINGAPUR	Velvyslanectví Singapur Embassy of the Czech Republic, No. 7 Temasek Boulevard, 18-02, Suntec City Tower One, Singapore 038987, Singapore
SLOVENSKO	Velvyslanectví Bratislava Velvyslanectvo Českej republiky, ul. 29. augusta 5, P. O. Box 208, 810 00 Bratislava, Slovenská republika
SLOVINSKO	Velvyslanectví Lublaň Veleposlaništvo Češke republike, Riharjeva 1, 1000 Ljubljana, Republika Slovenija

SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY**Velvyslanectví Abú Dhabí**

Embassy of the Czech Republic,
Corniche City Bank Plaza Bldg., Abu Dhabi, United Arab Emirates
poštovní adresa: P. O. Box 27009, Abu Dhabi, United Arab Emirates

SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ

Velvyslanectví Washington
Embassy of the Czech Republic,
3900 Spring of Freedom Street, N. W., Washington D. C. 20008,
United States of America

SVATÝ STOLEC

(Vatikán)

Velvyslanectví Vatikán

Ambasciata della Repubblica Ceca presso la Santa Sede,
Via Crescenzo, 91, 00192 Roma, Italia

SÝRIE**Velvyslanectví Damašek**

Embassy of the Czech Republic,
Abou Roumaneh, Abi Al-Alaa Al-Maarri Square, Misr Str. 51,
Damascus, Syrian Arab Republic
poštovní adresa: P. O. Box 2249, Damascus, Syrian Arab Republic

ŠPANĚLSKO**Velvyslanectví Madrid**

Embajada de la República Checa,
c/Caidos de la División Azul 22-A, 28016 Madrid, España

ŠVÉDSKO**Velvyslanectví Stockholm**

Embassy of the Czech Republic,
Villagatan 21, 111 32 Stockholm, Sweden
poštovní adresa: Box 26156, 100 41 Stockholm, Sweden

ŠVÝCARSKO**Velvyslanectví Bern**

Ambassade de la République Tcheque
Muristrasse 53, 3006 Bern 16, Suisse

THAJSKO**Velvyslanectví Bangkok**

Embassy of the Czech Republic,
71/6 Ruam Rudee Soi 2, Ploenchit Rd., P. O. Box 522, Bangkok 10330,
Thailand

TUNISKO**Velvyslanectví Tunis**

Ambassade de la République Tcheque,
98, Rue de Palestine, B. P. 53, 1002 Tunis-Belvedere, Tunisie

TURECKO**Velvyslanectví Ankara**

Embassy of the Czech Republic,
Ugur Mumcu Cad. 100, G. O. P. 06770, Ankara, Turkey

UKRAJINA**Velvyslanectví Kyjev**

Posol'stvo Českoj Respubliky,
Jaroslaviv Val, 34A, 252 901 Kyiv, Ukrajina

URUGUAY**Velvyslanectví Montevideo**

Embajada de la República Checa,
Luis B. Cavia 2996, C. C. 12. 262, Distrito 2, 11300 Montevideo, Uruguay

UZBEKISTÁN**Velvyslanectví Taškent**

Chehia Respublika Elchihonasi,
Hidirali Ergashev 9uy, Yunusabad Tumani, 700048 Tashkent, Uzbekistan

VENEZUELA**Velvyslanectví Caracas**

Embajada de la República Checa,
Calle Los Cedros, Qta. Isabel, Urbanización Country Club,
Caracas 1060, Venezuela

VIETNAM**Velvyslanectví Hanoj**

Embassy of the Czech Republic,
13 Chu Van An, Hanoi, Vietnam

ZIMBABWE**Velvyslanectví Harare**

Embassy of the Czech Republic,
Eastgate Building, 8th Floor, Goldbridge, Cnr. 2nd Street/R. Mugabe Road,
Harare, Zimbabwe
poštovní adresa: G. P. O. Box 4474, Harare, Zimbabwe

PŘÍLOHA č. 5b)

**Přehled
generálních konzulátů České republiky**

AUSTRÁLIE	Generální konzulát Sydney Consulate General of the Czech Republic, 169 Military Road, Dover Heights, NSW 2030, Sydney, Australia
BRAZÍLIE	Generální konzulát Sao Paulo Consulado General da República Tcheca Avenida Morumbi, 635, 05607-000 Sao Paulo-SP, Brasil Generální konzulát Rio de Janeiro Consulado Geral da República Tcheca, Rua Maria Eugénia 461, Humaitá - Botafogo, 22261-080, Rio de Janeiro, Brasil
ČÍNA	Generální konzulát Šanghaj Consulate General of the Czech Republic, Qi Hua Tower 12B, 1375 Huai Hai Zhong Lu, Shanghai 200031, People's Republic of China Generální konzulát Hongkong Consulate General of the Czech Republic, Room 1207, Harbour Centre, 25, Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
INDIE	Generální konzulát Mumbai (Bombaj) Consulate General of the Czech Republic, 5, Dr. G. Deshmukh Marg ("Marcopia"), Mumbai 400 026, India
ITÁLIE	Generální konzulát Miláno [působnost viz Příloha 5c] Consolato Generale della Repubblica Ceca, Via G. B. Morgagni 29, 20129 Milano, Italia
JIHOAFRICKÁ REPUBLIKA	Generální konzulát Kapské Město Consulate General of the Czech Republic, 2, Fleetwood Avenue, Claremont 7708, Cape Town, Republic of South Africa poštovní adresa: P. O. Box 44357, Claremont 7735, Cape Town, Republic of South Africa
KANADA	Generální konzulát Montreal Consulat Général de la République Tchèque, 1305 Ave. des Pins, Ouest, Montréal, Québec, H3G 1B2, Canada
NĚMECKO	Generální konzulát Drážďany [působnost viz Příloha 5c] Generalkonsulat der Tschechischen Republik, Erna-Berger-Strasse 1, 01097 Dresden-Neustadt, Bundesrepublik Deutschland Generální konzulát Mnichov [působnost viz Příloha 5c] Generalkonsulat der Tschechischen Republik, Siedlerstrasse 2, 85774 Unterföhring b. München, Bundesrepublik Deutschland
PÁKISTÁN	Generální konzulát Karáčí Consulate General of the Czech Republic, D-5, block 7, Kehkashan, Clifton, Karachi, Pakistan
POLSKO	Generální konzulát Katovice Konsulat Generalny Republiki Czeskiej, ul. Pawła Stalmacha 21, 40-058 Katowice, Polska
RUSKO	Generální konzulát Sankt-Peterburg General'noje konsulstvo Českoj Respubliki, ul. Tvěřskaja 5, 193 015 Sankt Peterburg, Rossijskaja Federacija
SLOVENSKO	Generální konzulát Košice Generálny konzulát Českej republiky, Rázusova 13, P. O. Box E-10, 042 40 Košice, Slovenská republika
SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ [působnost viz Příloha 5c]	Generální konzulát Los Angeles Consulate General of the Czech Republic, 10990 Wilshire Blvd., Suite 1100, Los Angeles, CA 90024,

United States of America

Generální konzulát New York [působnost viz Příloha 5c]

Consulate General of the Czech Republic

1109-1111 Madison Avenue (83rd Street), New York, NY 10028,

United States of America

TURECKO

Generální konzulát Istanbul

Consulate General of the Czech Republic,

Abdi İpekçi Cad. 71, P. O. Box 35, 80212 Macka-Istanbul, Turkey

PŘÍLOHA č. 5c)

**Rozdělení
působnosti konzulárních úřadů ČR ve vybraných státech**

ITÁLIE

1. Velvyslanectví ČR v Římě vykonává konzulární působnost v italských okresech:

Okres - zkratka	Okresní město	Kraj	PSČ
AG	Agrigento	Sicilia	92100
AN	Ancona	Marche	60100
AP	Ascoli Piceno	Marche	63100
AQ	L'Aquila	Abruzzo	67100
AV	Avellino	Campania	83100
BA	Bari	Puglia	70100
BN	Benevento	Campania	82100
BR	Brindisi	Puglia	72100
CA	Cagliari	Sardegna	09100
CB	Campobasso	Molise	86100
CE	Caserta	Campania	81100
CL	Caltanissetta	Sicilia	93100
CS	Cosenza	Calabria	87100
CT	Catania	Sicilia	95100
CZ	Catanzaro	Calabria	88100
EN	Enna	Sicilia	94100
FG	Foggia	Puglia	71100
FR	Frosinone	Lazio	03100
CH	Chieti	Abruzzo	66100
IS	Isernia	Molise	86170
LE	Lecce	Puglia	73100
LT	Latina	Lazio	04100
MC	Macerata	Marche	62100
ME	Messina	Sicilia	98100
MT	Matera	Basilicata	75100
NA	Napoli	Campania	80100
NU	Nuoro	Sardegna	08100
OR	Oristano	Sardegna	09170
PA	Palermo	Sicilia	90100
PE	Pescara	Abruzzo	65100
PG	Perugia	Umbria	06100
PS	Pesaro e Urbino	Marche	61100
PZ	Potenza	Basilicata	85100
RC	Reggio Calabria	Calabria	89100
RG	Ragusa	Sicilia	97100
RI	Rieti	Lazio	02100
RM	Roma	Lazio	00100
SA	Salerno	Campania	84100
SR	Siracusa	Sicilia	96100
SS	Sassari	Sardegna	07100
TA	Taranto	Puglia	74100
TE	Teramo	Abruzzo	64100
TP	Trapani	Sicilia	91100
TR	Terni	Umbria	05100
VT	Viterbo	Lazio	01100

2. Do konzulární působnosti **Generálního konzulátu v Miláně** spadají italské okresy:

Okres - zkratka	Okresní město	Kraj	PSČ
AL	Alessandria	Piemonte	15100
AO	Aosta	Valle d'Aosta	11100
AR	Arezzo	Toscana	52100

AT	Asti	Piemonte	14100
BG	Bergamo	Lombardia	24100
BL	Belluno	Veneto	32100
BO	Bologna	Emilia Romagna	40100
BO	Bolzano	Trentino - Alto Adige	39100
BS	Brescia	Lombardia	25100
CN	Cuneo	Piemonte	12100
CO	Como	Lombardia	22100
CR	Cremona	Lombardia	26100
FE	Ferrara	Emilia Romagna	44100
FI	Firenze	Toscana	50100
FO	Forli - Cesena	Emilia Romagna	47100
GE	Genova	Liguria	16100
GO	Gorizia	Friuli - Venezia Giulia	34170
GR	Grosseto	Toscana	58100
IM	Imperia	Liguria	18100
LI	Livorno	Toscana	57100
LU	Lucca	Toscana	55100
MA	Mantova	Lombardia	46100
MI	Milano	Lombardia	20100
MO	Modena	Emilia Romagna	41100
MS	Massa Carrara	Toscana	54100
NO	Novara	Piemonte	28100
PC	Piacenza	Emilia Romagna	29100
PD	Padova	Veneto	35100
PI	Pisa	Toscana	56100
PN	Pordenone	Friuli - Venezia Giulia	33170
PR	Parma	Emilia Romagna	43100
PT	Pistoia	Toscana	51100
PV	Pavia	Lombardia	27100
RA	Ravenna	Emilia Romagna	48100
RE	Reggio Emilia	Emilia Romagna	42100
RO	Rovigo	Veneto	45100
SI	Siena	Toscana	53100
SO	Sondrio	Lombardia	23100
SP	La Spezia	Liguria	19100
SV	Savona	Liguria	17100
TN	Trento	Trentino - Alto Adige	38100
TO	Torino	Piemonte	10100
TS	Trieste	Friuli - Venezia Giulia	34100
TV	Treviso	Veneto	31100
UD	Udine	Friuli - Venezia Giulia	33100
VA	Varese	Lombardia	21100
VC	Vercelli	Piemonte	13100
VE	Venezia	Veneto	30100
VI	Vicenza	Veneto	36100
VR	Verona	Veneto	37100

SPOLKOVÁ REPUBLIKA NĚMECKO

Působnost konzulárních úřadů ČR je vymezena poštovními směrovacími čísly obcí SRN:

Konzulární oddělení ZÚ ČR v Bonnu

PSC:

20000 až 22969	40000 až 42929
23000 až 23919	44000 až 49849
24000 až 28879	50000 až 59969
29000 až 29399	60000 až 61479
29430 až 29699	63000 až 63699
30000 až 36469	64000 až 67829

37000 až 37299	68600 až 68649
37400 až 37699	69440 až 69519
38000 až 38479	
38500 až 38559	

Konzulární oddělení pobočky ZÚ ČR v Berlíně

PSC:

01940 až 01999
03000 až 03259
04890 až 04939
10000 až 19949
23920 až 23999

Konzulární oddělení Generálního konzulátu ČR v Mnichově

PSC:

63700 až 63939	77600 až 79879
68000 až 68809	80000 až 89619
69000 až 69439	90000 až 96489
70000 až 76709	95000 až 97999

Konzulární oddělení Generálního konzulátu ČR v Drážďanech

PSC:

01000 až 01909	38480 až 38489
02700 až 02999	38840 až 38999
04000 až 04889	39000 až 39649
06000 až 09699	96500 až 96529
29400 až 29419	98500 až 98749
37300 až 37359	99000 až 99999

SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ

Působnost zastupitelských úřadů ČR je rozdělena podle států USA:

Velvyslanectví Washington

Alabama (AL)
Arkansas (AR)
Florida (FL)
Georgia (GA)
Illinois (IL)
Indiana (IN)
Iowa (IA)
Kansas (KS)
Kentucky (KY)
Louisiana (LA)
Maryland (MD)
Michigan (MI)
Minnesota (MN)
Mississippi (MS)
Missouri (MO)
Nebraska (NE)
North Carolina (NC)
North Dakota (ND)
Ohio (OH)
Oklahoma (OK)
South Carolina (SC)
South Dakota (SD)
Tennessee (TN)
Texas (TX)
Virginia (VA)
Washington D. C.

West Virginia (WV)

Wisconsin (WI)

Generální konzulát v New Yorku

Connecticut (CT)

Delaware (DE)

Maine (ME)

Massachusetts (MA)

New Hampshire (NH)

New Jersey (NJ)

New York (NY)

Pennsylvania (PA)

Rhode Island (RI)

Vermont (VT)

Generální konzulát v Los Angeles

Alaska (AK)

Arizona (AZ)

California (CA)

Colorado (CO)

Hawaii (HI)

Idaho (ID)

Montana (MT)

New Mexico (NM)

Nevada (NV)

Oregon (OR)

Utah (UT)

Washington (WA)

Wyoming (WY)

Poznámka:

Zkratka v závorce za názvem státu je poštovní zkratkou státu, používanou v poštovním styku.

PŘÍLOHA č. 6

**Adresy
zastupitelských úřadů cizích států v České republice
(případně ve třetích zemích)**

Afghanistan (Afganistan)**The Islamic state of Afghanistan**

Velvyslanectví
170 00 Praha 7 - Troja
Na Kazance 634/7

Belgium (Belgie)**The Kingdom of Belgium**

Velvyslanectví
118 01 Praha 1
Valdštejská 6

Albania (Albánie)**The Republic of Albania**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Pod kaštany 22

Benin**The Republic of Benin**

Velvyslanectví
Moscow
Uspenskij pereulok 4A

Algeria (Alžírsko)**The Democratic and Popular Republic of Algeria**

Velvyslanectví
160 41 Praha 6
V Tišině 10/483
P. O. Box 204

Bolivia (Bolívie)**The Republic of Bolivia**

Velvyslanectví
A-1040 Vienna
Waaggasse 10

Argentina**The Argentine Republic**

Velvyslanectví
110 00 Praha 1
Washingtonova 25

Bosnia and Herzegovina (Bosna a Hercegovina)

Velvyslanectví
A-1120 Vienna
Tivoligasse 54

Armenia (Arménie)**The Republic of Armenia**

Velvyslanectví
A-1070 Vienna
Neubaugasse 12-14/1/16

Botswana**The Republic of Botswana**

Velvyslanectví
WIN 9AE London
6 Stratford Place

Australia (Austrálie)**The Commonwealth of Australia**

Velvyslanectví
03-903 Warsaw
ul. Estonska 3/5

Brazil (Brazílie)**The Federative Republic of Brazil**

Velvyslanectví
160 41 Praha 6
Sušická 12
P. O. Box 79

Austria (Rakousko)**The Republic of Austria**

Velvyslanectví
151 15 Praha 5 - Smíchov
Viktora Huga 10

Bulgaria (Bulharsko)**The Republic of Bulgaria**

Velvyslanectví
110 00 Praha 1
Krakovská 6

Bangladesh (Bangladěš)**The People's Republic of Bangladesh**

Velvyslanectví
10587 Berlin (Charlottenberg)
Dove Strasse 1 (5th Floor)

Burkina Faso

Velvyslanectví
A-1040 Vienna
Prinz-Eugen-Strasse 18/3A

Belarus (Bělorusko)**The Republic of Belarus**

Velvyslanectví
171 00 Praha 7
ul. Sádky 626

Burundi**The Republic of Burundi**

Velvyslanectví
53179 Bonn
Mainzerstrasse 174

Cambodia (Kambodža)**The Kingdom of Cambodia**

Velvyslanectví
13187 Berlin
Benjamin Vogelsdorf Str. 2

Cameroon (Kamerun)**The Republic of Cameroon**

Velvyslanectví
Moscow
Povarskaya street 40

Canada (Kanada)

Velvyslanectví
125 33 Praha 6 - Hradčany
Mickiewiczova 6

Cape Verde**The Republic of Cape Verde**

Velvyslanectví
D-10117 Berlin
Dorotheenstrasse 43
(Dussmann Haus)

Chad (Čad)**The Republic of Chad**

Velvyslanectví
121615 Moscow
Rublyovskoye chaussée 26/1, Apt. 20-21

Chile (Čile)**The Republic of Chile**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6 - Bubeneč
U Vorlíků 4/623

China (Čína)**The People's Republic of China**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Pelléova 22

Colombia (Kolumbie)**The Republic of Colombia**

Velvyslanectví
110 00 Praha 1
Washingtonova 25

Congo (Kongo)**The Republic of the Congo**

Velvyslanectví
53173 Bonn
Rheinallee 45

Congo (Kongo)**Democratic Republic of the Congo**

Velvyslanectví
53179 Bonn
Im Meisengarten 133

Costa Rica (Kostarika)**The Republic of Costa Rica**

Velvyslanectví
02-954 Warsaw
ul. Kubickiego 17 m. 26

Coted d' Ivoire (Pobřeží slonoviny)**Republic of Cote d' Ivoire**

Velvyslanectví
53115 Bonn
Königstrasse 93

Croatia (Chorvatsko)**The Republic of Croatia**

Velvyslanectví
162 00 Praha 6
V průhledu 9

Cuba (Kuba)**The Republic of Cuba**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Sibiřské nám. 1

Cyprus (Kypr)**The Republic of Cyprus**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Eliášova 21

Denmark (Dánsko)**The Kingdom of Denmark**

Velvyslanectví
118 01 Praha 1 - Malá Strana
Maltézské nám. 5

Ecuador (Ekvádor)**The Republic of Ecuador**

Velvyslanectví
02-516 Warsaw
ul. Rejtana 15

Egypt**The Arab Republic of Egypt**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6 - Bubeneč
Pelléova 14

El Salvador**The Republic of El Salvador**

Velvyslanectví
53113 Bonn
Willy-Brand-Allee 10

Eritrea

Velvyslanectví
State of Eritrea
50968 Köln
Marktstrasse 8

Estonia (Estonsko)**The Republic of Estonia**

Velvyslanectví
118 00 Praha 1
Na Kampě 1

Ethiopia (Etiopie)**Federal Democratic Republic of Ethiopia**

Velvyslanectví
A-1030 Vienna
Zaunergasse 1-3

Finland (Finsko)**The Republic of Finland**

Velvyslanectví
118 00 Praha 1
Chotkův palác
Hellichova 1

France (Francie)**The French Republic**

Velvyslanectví
118 01 Praha 1
Velkopřevorské nám. 2
P. O. Box 102

Gabon**The Gabonese Republic**

Velvyslanectví
The Ministry of Foreign Affairs
Libreville

The Gambia (Gambie)**The Republic of the Gambia**

Velvyslanectví
1050 Brussels
Avenue F. D. Roosevelt 126

Germany (Německo)**The Federal Republic of Germany**

Velvyslanectví
118 01 Praha 1
Vlašská 19

Ghana**The Republic of Ghana**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6 - Bubeneč
V tišině 4

Greece (Řecko)**The Hellenic Republic**

Velvyslanectví
162 00 Praha 6
Na Ořechovce 19

Guatemala**The Republic of Guatemala**

Velvyslanectví
A-1030 Vienna

Salesianergasse 25/1/5

Guinea**The Republic of Guinea**

Velvyslanectví
D-53129 Bonn
Rochusweg 50

Guinea-Bissau**The Republic of Guinea-Bissau**

Velvyslanectví
1050 Brussels
Avenue Franklin Roosevelt 70

Guyana**The Co-operative Republic of Guyana**

Velvyslanectví
W2 4LP London
3 Palace Court
Bayswater Road

Hungary (Maďarsko)**The Republic of Hungary**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Badeniho 1

Iceland (Island)**The Republic of Iceland**

Velvyslanectví
0244 Oslo
Stortingsgatan 30

India (Indie)**The Republic of India**

Velvyslanectví
118 00 Praha 1 - Malá Strana
Valdštejská 6

Indonesia (Indonésie)**The Republic of Indonesia**

Velvyslanectví
150 21 Praha 5
Nad Buďánkami II/17

Iran**The Islamic Republic of Iran**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Na Zátorce 18

Iraq**The Republic of Iraq**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Na Zátorce 10

Ireland (Irsko)

Velvyslanectví

- 118 00 Praha 1
Tržiště 13
- Israel**
The State of Israel
Velvyslanectví
170 06 Praha 7
Badeniho 2
- Italy (Itálie)**
The Italian Republic
Velvyslanectví
118 00 Praha 1 - Malá Strana
Nerudova 20
- Jamaica (Jamajka)**
Velvyslanectví
53177 Bonn
Am Kreuter 1
- Japan (Japonsko)**
Velvyslanectví
118 01 Praha 1
Maltézské nám. 6
- Jordan**
The Hashemite Kingdom of Jordan
Velvyslanectví
A-1010 Vienna
Doblhoffgasse 3/2
- Kazakhstan (Kazachstán)**
The Republic of Kazakhstan
Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Fetrovská 15
- Kenya (Keňa)**
The Republic of Kenya
Velvyslanectví
2597 LA The Hague
Nieuwe Parklaan 21
- Korea**
The Democratic People's Republic of Korea
Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Na Zátorce 6
- Korea**
The Republic of Korea
Velvyslanectví
160 00 Praha 6 - Bubeneč
Slavičkova 5
- Kuwait**
The State of Kuwait
Velvyslanectví
160 00 Praha 6 - Bubeneč
nám. Pod kaštany 2
- Kyrgyzstan (Kyrgyzsko)**
The Kyrgyz Republic
Velvyslanectví
A-1010 Vienna
Naglergasse 25/5
- Lao (Laos)**
The Lao People's Democratic Republic
Velvyslanectví
02-516 Warsaw,
Rejtana 15/26
- Latvia (Lotyšsko)**
The Republic of Latvia
Velvyslanectví
101 00 Praha 10
Hradešinská 3
P. O. Box 54
- Lebanon (Libanon)**
The Lebanese Republic
Velvyslanectví
110 00 Praha 1
Masarykovo nábřeží 14
- Lesotho**
Kingdom of Lesotho
Velvyslanectví
00198 Rome
Via Serchio 8
- Liberia (Liberie)**
The Republic of Liberia
Velvyslanectví
Bucharest, Mihai Eminescu 82-88
Et. 1, Apt. 19-20
- Libya (Libye)**
The Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya
Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Na baště sv. Jiří 7
- Lithuania (Litevská republika)**
The Republic of Lithuania
Velvyslanectví
150 00 Praha 5
Pod Klikovkou 1916/2
- Luxembourg (Lucembursko)**
The Grand Duchy of Luxembourg
Velvyslanectví
L-2240 Luxembourg
5, rue Notre-Dame
- Macedonia (Makedonie)**
Fyrom - The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Velvyslanectví
A-1070 Vienna
Kaiserstrasse 84/1/5

Madagaskar**The Republic of Madagaskar**

Velvyslanectví
119034 Moscow
Kursavoy per. 5

Malaysia (Malajsie)

Velvyslanectví
A-1040 Vienna
Prinz Eugen Strasse 18

Mali**The Republic of Mali**

Velvyslanectví
Moscow
Novokouznetskaya 11

Malta**The Republic of Malta**

Velvyslanectví
53173 Bonn
Viktoriastrasse 1

Mauritania (Mauretánie)**The Islamic Republic of Mauritania**

Velvyslanectví
Moscow
Bolchaya Ordynka 66

Mexico**The United Mexico States**

Velvyslanectví
171 00 Praha 7 - Troja
Nad Kazankou 8

Moldova (Moldavsko)**The Republic of Moldova**

Velvyslanectví
00185 Rome
Via Montebello 8

Mongolia (Mongolsko)

Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Na Marně 5

Morocco (Maroko)**The Kingdom of Morocco**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6
K Starému Bubenči 4

Mozambique (Mozambik)**The Republic of Mozambique**

Velvyslanectví
10551 Berlin
Stromstrasse 47

Namibia (Namimbie)

Velvyslanectví

Moscow

2nd Kazachy Lane House 7

Nepal**The Kingdom of Nepal**

Velvyslanectví
53179 Bonn
Im Hag 15

The Netherlands (Nizozemí)**The Kingdom of the Netherlands**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6 - Bubeneč
Gotthardská 6/27

New Zealand (Nový Zéland)

Velvyslanectví
10117 Berlín
Friedrich Strasse 60

Nicaragua**The Republic of Nicaragua**

Velvyslanectví
A-1010 Vienna
Ebendorferstrasse 10/3/12

Niger (Nigerie)**The Republic of the Niger**

Velvyslanectví
53173 Bonn
Dürenstrasse 9

Nigeria (Niger)**The Federal Republic of Nigeria**

Velvyslanectví
162 01 Praha 6
Před bateriemi 18
P. O. Box 27

Norway (Norsko)**The Kingdom of Norway**

Velvyslanectví
162 00 Praha 6 - Střešovice
Na Ořechovce 69

Pakistan**The Islamic Republic of Pakistan**

Velvyslanectví
161 00 Praha 6 - Ruzyně
Šmolíkova 1009

Palestine (Palestýna)**The State of Palestine**

Velvyslanectví
170 00 Praha 7 - Troja
Na Kazance 634/7

Panama**The Republic of Panama**

Velvyslanectví

A-1010 Vienna
Elisabethstrasse 4/5/4/10

Paraguay**The Republic of Paraguay**

Velvyslanectví
53173 Bonn
Uhlandstrasse 32

Peru**The Republic of Peru**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6 - Dejvice
Muchova 9

The Philippines (Filipíny)**The Republic of the Philippines**

Velvyslanectví
110 00 Praha 1
Karolíny Světlé 34

Poland (Polsko)**The Republic of Poland**

Velvyslanectví
118 01 Praha 1
Valdštejnská 8

Portugal (Portugalsko)**The Portuguese Republic**

Velvyslanectví
150 00 Praha 5
nám. Kinských 7

Romania (Rumunsko)

Velvyslanectví
118 01 Praha 1
Nerudova 5
P. O. Box 87

Russia (Rusko)**The Russian Federation**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6
nám. Pod kaštany 1

Rwanda**Republic of Rwanda**

Velvyslanectví
53173 Bonn
Beethovenallee 72

San Marino**The Republic of San Marino**

Velvyslanectví
47890 San Marino
Palazzo Begni
Contrada Omerelli 31

Saudi Arabia (Saudská Arábie)**Kingdom of Saudi Arabia**

Velvyslanectví
A-1190 Vienna
Formanekgasse 38

Senegal**Republic of Senegal**

Velvyslanectví
53115 Bonn
Argelanderstrasse 3

Seychelles**The Republic of Seychelles**

Velvyslanectví
120 00 Praha 2
Chodská 29

Sierra Leone**The Republic of Sierra Leone**

Velvyslanectví
Moscow
Rublyovskoye Chausse Kor. 1
Apt. 58-59

Singapore (Singapur)**The Republic of Singapore**

Velvyslanectví
250 North Bridge Road
Raffles City Tower

Slovakia (Slovensko)**The Slovak Republic**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Pod hradbami 1

Slovenia (Slovinsko)**The Republic of Slovenia**

Velvyslanectví
160 41 Praha 6
Pod hradbami 15

South Africa (Jižní Afrika)**The Republic of South Africa**

Velvyslanectví
100 00 Praha 10
Ruská 65
P. O. Box 133

The Sovereign Order of Malta (Malta)**The Sovereign Military Hospitaller****Order of St. John of Jerusalem of Rhodes and of Malta**

Velvyslanectví
118 00 Praha 1 - Malá Strana
Lázeňská 4

Spain (Španělsko)**The Kingdom of Spain**

Velvyslanectví
162 00 Praha 6
Pevnostní 9

Sri Lanka**The Democratic Socialist Republic of Sri Lanka**

Velvyslanectví
A-1040 Vienna
Rainergasse 1/2/5

Sudan**The Republic of Sudan**

Velvyslanectví
A-1030 Vienna
Reisnerstrasse 29/5

Swaziland (Svazijsko)**The Kingdom of Swaziland**

Velvyslanectví
2100 Copenhagen 0
Kastelsvej 19

Sweden (Švédsko)

Velvyslanectví
160 12 Praha 612
Úvoz 13
P. O. Box 35

Switzerland (Švýcarsko)**The Swiss Confederation**

Velvyslanectví
162 01 Praha 6
Pevnostní 7
P. O. Box 84

Syria (Sýrie)**The Syrian Arab Republic**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Pod kaštany 16

Tanzania (Tanzanie)**The United Republic of Tanzania**

Velvyslanectví
53177 Bonn
Theaterplatz 26

Thailand (Thajsko)**The Kingdom of Thailand**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Romaina Rollanda 3

Togo**The Togolese Republic**

Velvyslanectví
Moscow
Gruzinsky pereoulok 3

Tunisia (Tunisko)**The Republic of Tunisia**

Velvyslanectví
147 00 Praha 4 - Bráník

Nad kostelem 8

Turkey (Turecko)**The Republic of Turkey**

Velvyslanectví
162 00 Praha 616
Pevnostní 3

Turkmenistan

Velvyslanectví
A-1040 Vienna
Argentinierstrasse 22/II/EG

Uganda**The Republic of Uganda**

Velvyslanectví
103001 Moscow
Mamonovsky per. 5

Ukraine (Ukrajina)

Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Charlese de Gaulla 29

United Arab Emirates (Spojené arabské emiráty)

Velvyslanectví
A-1190 Vienna
Peter Jordan Str. 66

United Kingdom (Spojené království Velké Británie a Severního Irsku)**The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Velvyslanectví
118 00 Praha 1
Thunovská 14

USA**United States of America**

Velvyslanectví
118 01 Praha 1
Tržiště 15

Uruguay**The Eastern Republic of Uruguay**

Velvyslanectví
150 00 Praha 5
Malátova 12
Vatican (Vatikán)
The Holy See
Apoštolská nunciatura
110 00 Praha 1
Voršilská 12

Venezuela**Bolivaria Republic of Venezuela**

Velvyslanectví
118 00 Praha 1
Jánský Vršek 2/350

Vietnam**The Socialist Republic of Vietnam**

Velvyslanectví
150 00 Praha 5
Plzeňská 214

Yemen (Jemen)**The Republic of Yemen**

Velvyslanectví
160 00 Praha 6
Pod hradbami 5

Yugoslavia (Jugoslávie)**The Federal Republic of Yugoslavia**

Velvyslanectví
118 00 Praha 1
Mostecká 15

Zambia (Zambie)**The Republic of Zambia**

Velvyslanectví
53175 Bonn
Mittelstrasse 39

Zimbabwe**The Republic of Zimbabwe**

Velvyslanectví
53177 Bonn
Villichgasse 7

European Union**Delegation of the European Commission**

160 41 Praha 6
Pod hradbami 17
P. O. Box 192

PŘÍLOHA č. 7

Přehled
soudů v Maďarské republice

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG (Nejvyšší soud Maďarské republiky)

LEGFELSŐBB BÍRÓSÁGA

1055 Budapest, Markó u. 16
1363 Pf. 35

FŐVÁROSI BÍRÓSÁG (soud hlavního města)

1055 Budapest, Markó u. 27.
1363 Pf. 16

Pesti Központi Kerületi Bíróság (ústřední obvodní soud Pest)

1055 Budapest, Markó u. 25
1887 Pf. 28

Budai Központi Kerületi Bíróság (ústřední obvodní soud Buda)

1025 Budapest, Budakeszi út 51/b.
1251 Pf. 32

Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság (obvodní soud II. a III.)

1035 Budapest, Miklós u. 2
1300 Pf. 22

Budapesti IV. és XV. Kerületi Bíróság (obvodní soud IV. a XV.)

1043 Budapest, Tavaszi u. 21
1325 Pf. 109

Budapesti XVIII. és XIX. Kerületi Bíróság (obvodní soud XVIII. a XIX.)

1195 Budapest, Városház tér 20
1701 Pf. 47

Budapesti XX., XXI. és XXIII. Kerületi Bíróság (obvodní soud XX., XXI. a XXIII.)

1211 Budapest, Rákóczi Ferenc u. 78-82
1751 Pf. 96

BARANYA MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Baranya)

7623 Pécs, Rákóczi út 34
7601 Pf. 36

Komlói Városi Bíróság (městský soud Komló)

7300 Komló, Bajcsy-Zsilinszky u. 2
7301 Pf. 7

Mohácsi Városi Bíróság (městský soud Mohács)

7700 Mohács, Szepessy tér 10
7701 Pf. 62

Pécsi Városi Bíróság (městský soud Pécs)

7621 Pécs, Széchenyi tér 14
7601 Pf. 414

Siklói Városi Bíróság (městský soud Siklós)

7800 Siklós, Batthyány Kázmér u. 1.
7801 Pf. 36

Szigetvári Városi Bíróság (městský soud Szigetvár)

7900 Szigetvár, Jézsef Attila u. 14
7901 Pf. 23

BÁCS-KISKUN MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Bács-Kiskun)

6000 Kecskemét, Rákóczi út. 7
6001 Pf. 12

Bajai Városi Bíróság (městský soud Baja)

6500 Baja, Kazinczy u. 1-3
6501 Pf. 34

Kalocsai Városi Bíróság (městský soud Kalocsa)

6300 Kalocsa, Szent István király út 46-48
6301 Pf. 67

Kecskeméti Városi Bíróság (městský soud Kecskemét)

6000 Kecskemét, Rákóczi út 17-19
6001 Pf. 143

Kiskörösi Városi Bíróság (městský soud Kiskörös)

6200 Kiskörös, Petöfi tér 3
6201 Pf. 76

Kiskunfélegyházi Városi Bíróság (městský soud Kiskunfélegyháza)

6100 Kiskunfélegyháza, dr. Holló Lajos u. 18
6101 Pf. 60

Kiskunhalasi Városi Bíróság (městský soud Kiskunhalas)

6400 Kiskunhalas, Köztársaság u. 14
6401 Pf. 9

Kunszentmiklósi Városi Bíróság (městský soud Kunszentmiklós)

6090 Kunszentmiklós, Kálvin tér 6
6091 Pf. 7

BÉKÉS MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Békés)

5700 Gyula, Béke sugárút 38
5701 Pf. 49

Battonyai Városi Bíróság (městský soud Battonya)

5830 Battonya, Hősök tere 7
5831 Pf. 12

Békési Városi Bíróság (městský soud Békési)

5630 Békés, Széchenyi tér 15
5631 Pf. 2

Békéscsabai Városi Bíróság (městský soud Békéscsaba)

5600 Békéscsaba, Árpád sor 4
5601 Pf. 131

Gyulai Városi Bíróság (městský soud Gyula)

5700 Gyula, Béke sugárút 38
5701 Pf. 49

Orosházi Városi Bíróság (městský soud Orosháza)

5900 Orosháza, Táncsics M. u. 10
5901 Pf. 91

Szarvasi Városi Bíróság (městský soud Szarvas)

5540 Szarvas, Deák Ferenc u. 1
5541 Pf. 13

Szeghalmi Városi Bíróság (městský soud Szeghalom)

5520 Szeghalom, Szabadság tér 5
5521 Pf. 5

**BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLEN MEGYEI BÍRÓSÁG
(župní soud Borsod-Abauj-Zemplén)**

3542 Miskolc, Dózsa György út 4
3501 Pf. 177

Encsi Városi Bíróság (městský soud Encs)

3600 Encs, Petőfi u. 75
3861 Pf. 39

Kazincbarcikai Városi Bíróság (městský soud Kazincbarcikal)

3700 Kazincbarcika, Munkácsy tér 1
3701 Pf. 157

Mezőkövesdi Városi Bíróság (městský soud Mezőkövesd)

3400 Mezőkövesd, Mátyás király u. 110
3401 Pf. 21

Miskolci Városi Bíróság (městský soud Miskolc)

3525 Miskolc, Dózsa György út 4
3542 Pf. 177

Ózdi Városi Bíróság (městský soud Ózd)

3600 Ózd, Jászi Oszkár u. 1
3601 Pf. 238

Sátoraljaújhelyi Városi Bíróság (městský soud Sátoraljaújhely)

3980 Sátoraljaújhely, Kossuth tér 7
3981 Pf. 42

Szerencsi Városi Bíróság (městský soud Szerencs)

3900 Szerencs, Rákóczi u. 45
3901 Pf. 161

Szikszói Városi Bíróság (městský soud Szikszó)

3800 Szikszó, Kassai u. 31
3801 Pf. 50

Tiszaújvárosi Városi Bíróság (městský soud Tiszaújváros)

3580 Tiszaújváros, Bartók Béla u. 5-7
3581 Pf. 74

CSONGRÁD MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Csonrád)

6720 Szeged, Széchenyi tér 4
6701 Pf. 408

Csongrádi Városi Bíróság (městský soud Csongrád)

6640 Csongrád, Justh Gyula u. 2/b.
6641 Pf. 23

Hódmezővásárhelyi Városi Bíróság (městský soud Hódmezővásárhely)

6800 Hódmezővásárhely, Kossuth tér 4
6801 Pf. 55

Makói Városi Bíróság (městský soud Makó)

6900 Makó, Megyeház u. 2
6901 Pf. 75

Szegedi Városi Bíróság (městský soud Szeged)

6720 Szeged, Széchenyi tér 4
6701 Pf. 424

Szentesi Városi Bíróság (městský soud Szentes)

6600 Szentes, Erzsébet tér 4
6601 Pf. 40

FEJÉR MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Fejér)

8000 Székesfehérvár, Dózsa Gy. út 1
8002 Pf. 251

Bicskei Városi Bíróság (městský soud Bicske)

2060 Bicske, Hősök tere 3
2061 Pf. 23

Dunaújvárosi Városi Bíróság (městský soud Dunaujváros)

2400 Dunaújváros, Városháza tér 3
2401 Pf. 103

Székesfehérvári Városi Bíróság (městský soud Székesfehérvár)

8000 Székesfehérvár, Dózsa György út 1
8002 Pf. 251

Sárbogárdi Városi Bíróság (městský soud Sárbogárd)

7000 Sárbogárd, Hősök tere 17
7001 Pf. 10

GYÖR-MOSON-SOPRON MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Győr-Moson-Sopron)

9021 Győr, Szent István u. 6
9002 Pf. 11

Györi Városi Bíróság (městský soud Győr)

9021 Győr, Szent István u. 3
9002 Pf. 112

Mosonmagyaróvári Városi Bíróság (městský soud Mosonmagyaróvár)

9200 Mosonmagyaróvár, Városkapu tér 4
9201 Pf. 53

Soproni Városi Bíróság (městský soud Sopron)

9400 Sopron, Színház u. 27
9401 Pf. 120

HAJDÚ-BIHAR MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Hajdu-Bihar)

4025 Debrecen, Széchenyi u. 9
4001 Pf. 131

Berettyóújfalui Városi Bíróság (městský soud Berettyóújfalú)

4100 Berettyóújfalú, Kossuth u. 33
4101 Pf. 74

Debreceni Városi Bíróság (městský soud Debrecen)

4024 Debrecen, Iparkamara u. 1
4002 Pf. 23

Hajdúböszörményi Városi Bíróság (městský soud Hajdúböszörmény)

4220 Hajdúböszörmény, Kossuth u. 1
4221 Pf. 41

Hajdúszoboszlói Városi Bíróság (městský soud Hajdúszoboszló)

4200 Hajdúszoboszló, Kálvin tér 6/a.
4201 Pf. 125

Püspökladányi Városi Bíróság (městský soud Püspökladány)

4150 Püspökladány, Kossuth u. 30
4150 Pf. 43

HEVES MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Heves)

3300 Eger, Barkóczy u. 1
3301 Pf. 120

Egri Városi Bíróság (městský soud Eger)

3300 Eger, Barkóczy u. 3
3301 Pf. 119

Füzesabonyi Városi Bíróság (městský soud Füzesabony)

3390 Füzesabony, Rákóczi u. 48
3391 Pf. 45

Gyöngyösi Városi Bíróság (městský soud Gyöngyös)

3200 Gyöngyös, Kossuth u. 44
3201 Pf. 170

Hatvani Városi Bíróság (městský soud Hatvan)

3000 Hatvan, Kossuth tér 7
3001 Pf. 56

Hevesi Városi Bíróság (městský soud Heves)

3360 Heves, Fő u. 4-6
3360 Pf. 3

JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Jász-Nagykon Szolnok)

5000 Szolnok, Kossuth út 1
5001 Pf. 100

Jászberényi Városi Bíróság (městský soud Jászberény)

5100 Jászberény, Lehel vezér tér 15
5101 Pf. 63

Karcagi Városi Bíróság (městský soud Karcag)

5300 Karcag, Kossuth tér 5
5301 Pf. 9

Kunszentmártoni Városi Bíróság (městský soud Kunszentmárton)

5440 Kunszentmárton, Kossuth L. u. 18
5441 Pf. 76

Mezőtúri Városi Bíróság (městský soud Mezőtúr)

5400 Mezőtúr, Kossuth tér 1
5401 Pf. 30

Szolnoki Városi Bíróság (městský soud Szolnok)

5000 Szolnok, Kossuth út 1
5001 Pf. 100

Tiszafüredi Városi Bíróság (městský soud Tiszafüred)

5350 Tiszafüred, Béke tér 4
5351 Pf. 67

KOMÁROM-ESZTERGOM MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Komárom-Esztergom)

2800 Tatabánya, Komáromi u. 4
2801 Pf. 160

Esztergomi Városi Bíróság (městský soud Esztergom)

2500 Esztergom, Széchenyi tér 22
2501 Pf. 169

Komáromi Városi Bíróság (městský soud Komárom)

2900 Komárom, Beöthy Zsolt u. 26
2901 Pf. 58

Tatai Városi Bíróság (městský soud Tata)

2890 Tata, Agostyáni u. 1-3
2891 Pf. 231

Tatabányai Városi Bíróság (městský soud Tatabánya)

2800 Tatabánya, Komáromi u. 4
2801 Pf. 172

NÓGRÁD MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Nógrád)

2660 Balassagyarmat, Köztársaság tér 2
2661 Pf. 59

Balassagyarmati Városi Bíróság (městský soud Balassagyarmat)

2660 Balassagyarmat, Rákóczi u. 17
2661 Pf. 59

Pásztói Városi Bíróság (městský soud Pásztó)

3060 Pásztó, Fő út 36
3060 Pf. 20

Salgótarjáni Városi Bíróság (městský soud Salgótarján)

3100 Salgótarján, Kossuth Lajos u. 3
3101 Pf. 33

PEST MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Pest)

1145 Budapest, Thököly út 97-101
1443 Pf. 175

Budakörnyéki Bíróság

1145 Budapest, Thököly út 97-101
1443 Pf. 175

Budaörsi Városi Bíróság (městský soud Budaörs)

2040 Budaörs, Koszorú u. 2
2041 Pf. 10

Ceglédi Városi Bíróság (městský soud Cegléd)

2700 Cegléd, Kossuth tér 2
2701 Pf. 52

Dabasi Városi Bíróság (městský soud Dabas)

2370 Dabas, Bartók B. u. 21
2372 Pf. 22

Dunakeszi Városi Bíróság (městský soud Dunakeszi)

2120 Dunakeszi, Verseny u. 12
2121 Pf. 53

Gödöllői Városi Bíróság (městský soud Gödöllő)

2100 Gödöllő, Dózsa György u. 19
2101 Pf. 63

Monori Városi Bíróság (městský soud Monor)

2200 Monor, Kossuth Lajos u. 69
2201 Pf. 3

Nagykátai Városi Bíróság (městský soud Nagykáta)

2760 Nagykáta, Dózsa György u. 12
2761 Pf. 63

Nagykörösi Városi Bíróság (městský soud Nagykörös)

2750 Nagykörös, Hősök tere 4
2751 Pf. 63

Ráckevei Városi Bíróság (městský soud Ráckeve)

2300 Ráckeve, Kossuth Lajos u. 25
2301 Pf. 38

Szentendrei Városi Bíróság (městský soud Szentendre)

2000 Szentendre, Bajcsy-Zsilinszky u. 1
2001 Pf. 5

Váci Városi Bíróság (městský soud Vác)

2600 Vác, Budapesti főút 14
2601 Pf. 106

SOMOGY MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Somogy)

7400 Kaposvár, Bajcsy-Zsilinszky u. 3

7401 Pf. 116

Barcsi Városi Bíróság (městský soud Barcs)

7570 Barcs, Bajcsy-Zsilinszky u. 48
7571 Pf. 4

Kaposvári Városi Bíróság (městský soud Kaposvár)

7400 Kaposvár, Bajcsy-Zsilinszky u. 3
7401 Pf. 116

Fonyódi Városi Bíróság (městský soud Fonyód)

8642 Fonyód, Ady E. u. 17
8641 Pf. 96

Marcali Városi Bíróság (městský soud Marcali)

8700 Marcali, Rákóczi u. 14
8701 Pf. 25

Nagyatádi Városi Bíróság (městský soud Nagyatád)

7500 Nagyatád, Zrínyi u. 3
7501 Pf. 25

Siófoki Városi Bíróság (městský soud Siófok)

8600 Siófok, Kele u. 2
8601 Pf. 5

SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Szabolcs-Szatmár)

4400 Neiregyháza, Bocskai u. 2
4401 Pf. 85

Fehérgyarmati Városi Bíróság (městský soud Fehérgyarmat)

4900 Fehérgyarmat, Kossuth tér 36
4900 Pf. 45

Kisvárdai Városi Bíróság (městský soud Kisvárdá)

4600 Kisvárdá, Aradi Vértanúk tere 10
4601 Pf. 80

Mátészalkai Városi Bíróság (městský soud Mátészalka)

4700 Mátészalka, Kossuth u. 25
4701 Pf. 85

Nyírbátori Városi Bíróság (městský soud Nyírbátor)

4300 Nyírbátor, Báthory u. 4
4301 Pf. 2

Nyíregyházi Városi Bíróság (městský soud Nyíregyháza)

4400 Nyíregyháza, Bocskai u. 2
4401 Pf. 86

Vásárosnaményi Városi Bíróság (městský soud Vásárosnamény)

4800 Vásárosnamény, Szabadság tér 1
4801 Pf. 50

TOLNA MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Tolna)

7100 Szekszárd, Dózsa György u. 2
7101 Pf. 92

- Bonyhádi Városi Bíróság (městský soud Bonyhád)**
7150 Bonyhád, Perczel Mór u. 46
7151 Pf. 87
- Dombóvári Városi Bíróság (městský soud Dombóvár)**
7200 Dombóvár, Hunyadi tér 33
7201 Pf. 33
- Paksi Városi Bíróság (městský soud Paks)**
7030 Paks, Deák Ferenc u. 10
7031 Pf. 27
- Szekszárdi Városi Bíróság (městský soud Szekszárd)**
7100 Szekszárd, Augusz I. u. 1-3
7101 Pf. 246
- Tamási Városi Bíróság (městský soud Tamási)**
7090 Tamási, Szabadság út 31
7091 Pf. 15
- VAS MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Vas)**
9700 Szombathely, Szily János u. 7
9701 Pf. 16
- Körmendi Városi Bíróság (městský soud Körmend)**
9900 Körmend, Szabadság tér 4
9901 Pf. 9
- Köszegi Városi Bíróság (městský soud Köszeg)**
9730 Köszeg, Kossuth u. 4
9731 Pf. 11
- Sárvári Városi Bíróság (městský soud Sárvár)**
9600 Sárvár, Várkerület 25
9601 Pf. 33
- Szombathelyi Városi Bíróság (městský soud Szombathely)**
9700 Szombathely, Szily János u. 7
9701 Pf. 16
- VESZPRÉM MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Veszprém)**
8200 Veszprém, Vár u. 19
- 8200 Pf. 29
- Ajkai Városi Bíróság (městský soud Ajka)**
8400 Ajka, Rózsa u. 1
8401 Pf. 126
- Pápai Városi Bíróság (městský soud Pápa)**
8500 Pápa, Fő u. 17
8501 Pf. 58
- Tapolcai Városi Bíróság (městský soud Tapolca)**
8300 Tapolca, Köztársaság tér 4
8301 Pf. 140
- Veszprémi Városi Bíróság (městský soud Veszprém)**
8200 Veszprém, Bajcsy-Zsilinszky u. 11
8201 Pf. 30
- Zirci Városi Bíróság (městský soud Zirc)**
8420 Zirc, Deák F. u. 4
8420 Pf. 87
- ZALA MEGYEI BÍRÓSÁG (župní soud Zala)**
8900 Zalaegerszeg, Várkör 2
8901 Pf. 221
- Keszthelyi Városi Bíróság (městský soud Keszthely)**
8360 Keszthely, Georgikon u. 16
8361 Pf. 4
- Lenti Városi Bíróság (městský soud Lenti)**
8960 Lenti, Szabadság tér 8
8961 Pf. 24
- Nagykanizsai Városi Bíróság (městský soud Nagykanizsa)**
8800 Nagykanizsa, Erzsébet tér 7
8801 Pf. 114
- Zalaegerszegi Városi Bíróság (městský soud Zalaegerszeg)**
8900 Zalaegerszeg, Deák tér 7
8901 Pf. 221

PŘÍLOHA č. 8

Přehled
soudů v Polské republice**I. Sad Najwyższy (Nejvyšší soud)**

00-951 Warszawa, ul. Ogrodowa 6

II. Sady apelacyjne (odvolací soudy)**Warszawa** - pro krajské soudy v Olstynie, Ostrolece, Plocku, Radomiu, Warszawa

00-558 Warszawa, ul. Chopina 1

Białystok - pro krajské soudy v Białymstoku, Lomzy, Suwalkach

15-950 Białystok, ul. A. Mickiewicza 5

Gdansk - pro krajské soudy v Bydgoszczy, Elblagu, Gdansk, Koszalinie, Słupsku, Toruniu, Włocławku

80-958 Gdansk, ul. Nowe Ogrody 28

Katowice - pro krajské soudy v Bielsku-Bialej, Częstochowie, Gliwicach, Katowicach

40-156 Katowice, Al. Wojciecha Korfańtego 117/119

Kraków - pro krajské soudy v Kielcach, Krakowie, Nowym Sączu, Tarnowie

31-542 Kraków, ul. Mogilska 17

Lublin - pro krajské soudy v Lublinie, Siedlcach, Zamościu

20-950 Lublin, ul. Obrońców Pokoju 1

Łódź - pro krajské soudy v Kaliszu, Łodzi, Piotrkowie Trybunalskim, Sieradzu, Skierniewicach

90-921 Łódź, pl. Dąbrowskiego 5

Poznań - pro krajské soudy v Gorzowie Wielkopolskim, Koninie, Poznaniu, Szczecinie, Zielonej Górze

61-693 Poznań, ul. Trójkole 21

Rzeszów - pro krajské soudy v Krošnie, Przemysłu, Rzeszowie, Tarnobrzegu

35-074 Rzeszów, ul. J. Pilsudskiego 28

Wrocław - pro krajské soudy v Jeleniej Górze, Legnicy, Opolu, Świdnicy, Wrocławiu

53-330 Wrocław, ul. Energetyczna 4

III. Sady okregowe i rejonowe (soudy krajské a oblastní)**Sad Okregowy w Warszawie**

00-951 Warszawa, Al. Solidarności 127

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Ciechanowie**
06-400 Ciechanów, ul. Mikołajczyka 5
- 2) **w Działdowie**
13-200 Działdowo, ul. Jagielly 31
- 3) **w Grodzisku Mazowieckim**
05-825 Grodzisk Mazowiecki, ul. Bartniaka 21/23
- 4) **w Legionowie**
05-118 Legionowo, ul. Sobieskiego 47
- 5) **w Mławie**
06-500 Mława, ul. Reymonta 3
- 6) **w Nowym Dworze Mazowieckim**
05-100 Nowy Dwór Mazowiecki, ul. Słowackiego 19
- 7) **w Otwocku**
05-400 Otwock, ul. Armii Krajowej 2
- 8) **w Płońsku**
09-100 Płońsk, ul. Plocka 39
- 9) **w Pruszkowie**

05-800 Pruszków, ul. Kraszewskiego 22

10) w Pultusku

06-100 Pultusk, ul. Rynek 37

11) dla Warszawy-Mokotowa w Warszawie

00-951 Warszawa, Al. Solidarności 127

12) dla Warszawy-Pragi w Warszawie

00-951 Warszawa, Al. Solidarności 127

13) dla Miasta Stołeczneho Warszawy w Warszawie

00-951 Warszawa, Al. Solidarności 127

14) w Wolominie

05-200 Wolomin, ul. Kościelna 27

Sad Okregowy w Białymstoku

15-950 Białystok, ul. M. Curie-Skłodowskiej 1

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Białymstoku**
15-950 Białystok, ul. M. Curie-Skłodowskiej 1
- 2) **w Bielsku Podlaskim**
17-100 Bielsk Podlaski, ul. 3 Májá 7
- 3) **w Sokółce**
16-100 Sokółka, ul. Pilsudskiego 7

Sad Okregowy w Bielsku-Bialej

43-300 Bielsko-Biala, ul. Cieszyńska 10

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Bielsku-Bialej**
43-300 Bielsko-Biala, ul. Mickiewicza 22
- 2) **w Cieszynie**
43-400 Cieszyn, ul. Garncarska 8
- 3) **w Oświęcimiu**
32-600 Oświęcim, Rynek Blówny 14
- 4) **w Suchoj Beskidzkiej**
34-200 Sucha Beskidzka, ul. Mickiewicza 11
- 5) **w Wadowicach**
34-100 Wadowice, ul. Zwirki i Wigury 9
- 6) **w Zywcu**
34-300 Zywiec, ul. Rynek 2

Sad Okregowy w Bydgoszczy

85-128 Bydgoszcz, ul. Waly Jagiellońskie 2

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Bydgoszczy**
85-128 Bydgoszcz, ul. Waly Jagiellońskie 4
- 2) **w Chojnicach**
89-600 Chojnice, ul. Młyńska 30
- 3) **w Inowrocławiu**
88-100 Inowrocław, ul. Narutowicza 42
- 4) **w Mogilnie**
88-300 Mogilno, ul. Sadowa 21
- 5) **w Nakle nad Notecia**
89-100 Naklo nad Notecia, ul. Sadowa 3
- 6) **w Szubinie**
89-200 Szubin, pl. Wolności 4
- 7) **w Świeciu**
86-100 Świecie, ul. Sadowa 12

- 8) **w Tucholi**
89-500 Tuchola, ul. Świecka 28
- 9) **w Zninie**
88-400 Znin, pl. Wolności 17

Sad Okręgowy w Częstochowie

42-200 Częstochowa, ul. Jarosława Dąbrowskiego 23/35

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Częstochowie**
42-200 Częstochowa, ul. J. Dąbrowskiego 23/35
- 2) **w Lublińcu**
42-700 Lubliniec, ul. Sadowa 3
- 3) **w Myszkowie**
42-300 Myszków, ul. Kwiatkowskiego 2
- 4) **w Olesnie**
46-300 Olesno, ul. Sadowa 1

Sad Okręgowy w Elblągu

82-300 Elbląg, pl. Konstytucji 1

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Braniewie**
14-500 Braniewo, ul. Sadowa 1
- 2) **w Elblągu**
82-300 Elbląg, pl. Konstytucji 1
- 3) **w Kwidzynie**
82-500 Kwidzyn, pl. Plebiscytowy 1
- 4) **w Malborku**
82-200 Malbork, ul. Poczty Gdańskiej 19

Sad Okręgowy w Gdańsku

80-958 Gdańsk, ul. Nowe Ogrody 30/34

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Gdańsku**
80-958 Gdańsk, ul. Nowe Ogrody 30
- 2) **w Gdyni**
81-969 Gdynia, pl. Konstytucji 5
- 3) **w Kartuzach**
83-300 Kartuzy, ul. Kościuszki 26
- 4) **w Kościerzynie**
83-400 Kościerzyna, ul. Dworcowa 2
- 5) **w Sopocie**
81-967 Sopot, ul. 1 Maja 10
- 6) **w Starogardzie Gdańskim**
83-200 Starogard Gdański, ul. Kościuszki 30
- 7) **w Tczewie**
83-110 Tczew, ul. Kollataja 6
- 8) **w Wejherowie**
84-200 Wejherowo, ul. Sobieskiego 302

Sad Okręgowy w Gorzowie Wielkopolskim

66-400 Gorzów Wielkopolski, ul. Mieszka I 33

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Choszczynie**
73-200 Choszczyno, ul. Wolności 14
- 2) **w Gorzowie Wielkopolskim**
66-400 Gorzów Wielkopolski, ul. Mieszka I 33
- 3) **w Miedzyrzeczu**
66-300 Miedzyrzecz, ul. Wojska Polskiego 7
- 4) **w Myśliborzu**
74-300 Myślibórz, ul. Niedziałkowskiego 6

- 5) **w Ślubicach**
69-100 Ślubice, ul. Jedności Robotniczej 15
- 6) **w Strzelcach Krajeńskich**
66-500 Strzelce Krajeńskie, Rynek 2/3
- 7) **w Sulecinie**
69-200 Sulecin, ul. Kościuszki 30

Sad Okręgowy w Gliwicach**Sady rejonowe (oblastní soudy)**

- 1) **w Bytomiu**
41-902 Bytom, ul. Piekarska 1/36
- 2) **w Gliwicach**
44-100 Gliwice, ul. Powstańców Warszawy 23
- 3) **w Rudzie Śląskiej**
41-710 Ruda Śląska, ul. 1 Maja 225
- 4) **w Tarnowskich Górach**
42-600 Tarnowskie Góry, ul. Opolska 17
- 5) **w Zabrze**
41-800 Zabrze, ul. 3 Maja 21

Sad Okręgowy w Jeleniej Górze

58-500 Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 56

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Bolesławcu**
59-700 Bolesławiec, ul. Sadowa 1
- 2) **w Jeleniej Górze**
58-500 Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 56
- 3) **w Kamiennej Górze**
58-400 Kamienna Góra, Al. Wojska Polskiego 36
- 4) **w Lubaniu**
59-800 Lubań, pl. 3 Maja 12
- 5) **w Lwówku Śląskim**
59-600 Lwówek Śląski, Al. Wojska Polskiego 7
- 6) **w Zgorzelcu**
59-900 Zgorzelec, ul. Armii Krajowej 104

Sad Okręgowy w Kaliszu

Kalisz, Al. Wolności 13

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Jarocinie**
63-200 Jarocin, Al. Niepodległości 15
- 2) **w Kaliszu**
62-800 Kalisz, Al. Wolności 13
- 3) **w Kepnie**
63-600 Kepno, Al. Marcinkowskiego 10
- 4) **w Krotoszynie**
63-700 Krotoszyn, ul. Sienkiewicza 11
- 5) **w Ostrowie Wielkopolskim**
63-400 Ostrów Wielkopolski, ul. Sadowa 1
- 6) **w Ostrzeszowie**
63-500 Ostrzeszów, ul. 21 Stycznia 4

Sad Okręgowy w Katowicach

40-957 Katowice, ul. Andrzeja 16/18

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Bedzinie**
42-500 Bedzin, ul. Saczewskiego 23
- 2) **w Chorzowie**
41-500 Chorzów, ul. Jagiellońska 8

- 3) **w Chrzanowie**
32-500 Chrzanów, Al. Henryka 23
- 4) **w Dąbrowie Górniczej**
41-300 Dąbrowa Górnicza, ul. 3 Maja 14
- 5) **w Jastrzebiu-Zdroju**
44-330 Jastrzebie-Zdrój, ul. 1 Maja 32
- 6) **w Jaworznie**
32-510 Jaworzno, ul. Grunwaldzka 28
- 7) **w Katowicach**
40-078 Katowice, pl. Wolności 10
- 8) **w Mikołowie**
43-190 Mikołów, ul. Wyszyńskiego 12/14
- 9) **w Mysłowicach**
41-400 Mysłowice, ul. Krakowska 2
- 10) **w Olkuszu**
32-300 Olkusz, ul. Kazimierza Wielkiego 45
- 11) **w Pszczynie**
43-200 Pszczyna, ul. Bogedaina 14
- 12) **w Raciborzu**
47-400 Racibórz, ul. Nowa 29
- 13) **w Rybniku**
44-201 Rybnik, ul. Kolejowa 38
- 14) **w Sosnowcu**
41-200 Sosnowiec, ul. 1 Maja 19
- 15) **w Tychach**
43-100 Tychy, ul. Budowlanych 33
- 16) **w Wodzisławiu Śląskim**
44-300 Wodzisław Śląski, ul. Sadowa 3
- 17) **w Zawierciu**
42-400 Zawiercie, ul. Leśna 4

Sąd Okręgowy w Kielcach

25-372 Kielce, ul. Seminaryjska 12a

Sady rejonowe (oblastni sądy)

- 1) **w Busku-Zdroju**
28-100 Busko-Zdrój, ul. Sadowa 5
- 2) **w Jędrzejowie**
28-300 Jędrzejów, ul. 11 Listopada 74
- 3) **w Kazimierzy Wielkiej**
28-500 Kazimierza Wielka, ul. Kościuszki 3
- 4) **w Kielcach**
25 013 Kielce, ul. Jana Pawła II 9
- 5) **w Końskich**
26-200 Końskie, ul. Iwo Odrowaza 5
- 6) **w Miechowie**
32-200 Miechów, pl. Kościuszki 30
- 7) **w Ostrowcu Świętokrzyskim**
27-400 Ostrowiec Świętokrzyski, ul. Długa 10
- 8) **w Pińczowie**
28-400 Pińczów, ul. 3 Maja 12a
- 9) **w Skarżysku-Kamiennym**
26-110 Skarżysko-Kamienna, ul. Krasińskiego 11
- 10) **w Starachowicach**
27-200 Starachowice, ul. Staszica 12
- 11) **w Włoszczowie**
29-100 Włoszczowa, ul. Partyzantów 14

Sąd Okręgowy w Koninie

62-510 Konin, ul. Energetyka 5

Sady rejonowe (oblastni sądy)

- 1) **w Kole**
62-600 Kolo, ul. Włocławska 4
- 2) **w Koninie**
62-500 Konin, ul. Wojska Polskiego 2
- 3) **w Słupcy**
62-400 Słupca, ul. Armii Krajowej 2
- 4) **w Turku**
62-700 Turek, ul. Legionów Polskich 4

Sąd Okręgowy w Koszalinie

75-541 Koszalin, ul. Waryńskiego 7

Sady rejonowe (oblastni sądy)

- 1) **w Białogardzie**
78-200 Białogard, ul. Lipowa 1
- 2) **w Drawsku Pomorskim**
78-500 Drawsko Pomorskie, ul. Złocieniecka 5
- 3) **w Kołobrzegu**
78-100 Kołobrzeg, ul. Katedralna 13
- 4) **w Koszalinie**
75-950 Koszalin, ul. W. Andersa 34
- 5) **w Szczecinku**
78-400 Szczecinek, ul. Bohaterów Warszawy 42

Sąd Okręgowy w Krakowie

31-547 Kraków, ul. Przy Rondzie 7

Sady rejonowe (oblastni sądy)

- 1) **dla Krakowa-Krowodrzy w Kraowie**
31-547 Kraków, ul. Przy Rondzie 7
- 2) **dla Krakowa-Nowej Huty w Krakowie**
31-547 Kraków, ul. Przy Rondzie 7
- 3) **dla Krakowa-Podgórze w Krakowie**
31-547 Kraków, ul. Przy Rondzie 7
- 4) **dla Krakowa-Śródmieścia w Krakowie**
31-547 Kraków, ul. Przy Rondzie 7
- 5) **w Myślenicach**
32-400 Myślenice, ul. Piłsudskiego 3

Sąd Okręgowy w Krośnie

38-400 Krosno, ul. H. Sienkiewicza 12

Sady rejonowe (oblastni sądy)

- 1) **w Brzozowie**
36-200 Brzozów, ul. Mickiewicza 33
- 2) **w Jaśle**
38-200 Jasło, ul. Armii Krajowej 3
- 3) **w Krośnie**
38-400 Krosno, ul. Sienkiewicza 12
- 4) **w Lesku**
38-600 Lesko, pl. Konstytucji 3 Maja 9
- 5) **w Sanoku**
38-500 Sanok, ul. Kościuszki 5

Sąd Okręgowy w Legnicy

59-220 Legnica, ul. Złotoryjska 29

Sady rejonowe (oblastni sądy)

- 1) **w Głogowie**
67-200 Głogów, ul. Kutrzeby 2
- 2) **w Jaworze**
59-400 Jawor, ul. Klasztorna 5
- 3) **w Legnicy**
59-220 Legnica, ul. Złotoryjska 29

- 4) **w Lubinie**
59-300 Lubin, ul. Wroclawska 5
- 5) **w Zlotoryi**
59-500 Zlotoryja, ul. Kolejowa 3

Sad Okregowy w Lublinie

20-950 Lublin, ul. Krakowskie Przedmieście 43

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Białej Podlaskiej**
21-500 Biała Podlaska, ul. M. Brzeskiej 20/22
- 2) **w Chelmie**
22-100 Chelm, ul. Kościuszki 3
- 3) **w Krasnymstawie**
22-300 Krasnystaw, ul. Poniatowskiego 31
- 4) **w Kraśniku**
23-200 Kraśnik, ul. Lubelska 81
- 5) **w Lubartowie**
21-100 Lubartów, ul. Lubelska 57
- 6) **w Lublinie**
20-950 Lublin, ul. Krakowskie Przedmieście 76
- 7) **w Opolu Lubelskim**
24-300 Opole Lubelskie, Stary Rynek 46
- 8) **w Puławach**
24-100 Puławy, ul. Lubelska 7
- 9) **w Radzyniu Podlaskim**
21-300 Radzyń Podlaski, ul. Miedzyrzecka 2
- 10) **we Włodawie**
22-200 Włodawa, ul. Sejmowa 7

Sad Okregowy w Lomży

18-400 Lomza, ul. Dworna 16

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Grajewie**
19-200 Grajewo, ul. Kolejowa 1
- 2) **w Lomży**
18-400 Lomza, ul. Wojska Polskiego 2
- 3) **w Wysokiem Mazowieckiem**
18-200 Wysokie Mazowieckie, ul. Ludowa 44
- 4) **w Zambrowie**
18-300 Zambrów, ul. Wojska Polskiego 56

Sad Okregowy w Łodzi

90-921 Łódź, pl. Dabrowskiego 5

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Łodzi**
90-928 Łódź, Al. Kościuszki 107/109
- 2) **w Pabianicach**
95-200 Pabianice, ul. Warszawska 39
- 3) **w Zgierzu**
95-100 Zgierz, ul. Długa 43

Sad Okregowy w Nowym Saczu

33-300 Nowy Sacz, ul. Pijarska 3

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Gorlicach**
38-300 Gorlice, ul. Biecka 5
- 2) **w Limanowej**
34-600 Limanowa, ul. J. Marka 19
- 3) **w Muszynie**
33-370 Muszyna, ul. Kity 18

- 4) **w Nowym Saczu**
33-300 Nowy Sacz, ul. Pijarska 3
- 5) **w Nowym Targu**
34-400 Nowy Targ, ul. Harcerska 1
- 6) **w Zakopanem**
34-500 Zakopane, ul. Gimnazjalna 13

Sad Okregowy w Olsztynie

10-001 Olsztyn, ul. Dabrowszczaków 44

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Bartoszycach**
11-200 Bartoszyce, ul. Warszawska 3
- 2) **w Biskupcu**
11-300 Bisupiec, ul. Sadowa 4
- 3) **w Iławie**
14-200 Iława, ul. W. Andersa 2
- 4) **w Ketrzynie**
11-400 Ketrzyn, ul. Siorskiego 24
- 5) **w Nidzicy**
13-100 Nidzica, ul. Kościuszki 15
- 6) **w Olsztynie**
10-001 Olsztyn, ul. Dabrowszczaków 44
- 7) **w Ostródzie**
14-100 Ostróda, ul. Olsztyńska 1
- 8) **w Szczytnie**
12-100 Szczytno, ul. Sienkiewicza 8

Sad Okregowy w Opolu

45-064 Opole, pl. Daszyńskiego 1

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Brzegu**
49-300 Brzeg, ul. Chrobrego 31
- 2) **w Kedzierzynie-Koźlu**
47 299 Kedzierzyn-Koźle, ul. Sadowa 6
- 3) **w Kluczborku**
46-200 Kluczbork, ul. Katowicka 2
- 4) **w Nysie**
48-300 Nysa, pl. Kościelny 6
- 5) **w Opolu**
45-368 Opole, ul. Ozimska 60a
- 6) **w Prudniku**
48-200 Prudnik, ul. Kościuszki 5
- 7) **w Strzelcach Opolskich**
47-100 Strzelce Opolskie, ul. Opolska 11

Sad Okregowy w Ostrołęce

07-400 Ostrołęka, ul. Kościuszki 19

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Ostrołęce**
07-400 Ostrołęka, ul. Mazowiecka 3
- 2) **w Ostrowi Mazowieckiej**
07-300 Ostrów Mazowiecka, ul. B. Prusa 2
- 3) **w Przasnyszu**
06-300 Przasnysz, ul. Świerkowa 7
- 4) **w Wyszкові**
07-200 Wyszów, ul. Kościuszki 50

Sad Okregowy w Piotrkowie Trybunalskim

97-300 Piotrków Trybunalski, ul. Słowackiego 5

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Belchatowie**
97-400 Belchatów, ul. 1 Maja 9
- 2) **w Opocznie**
26-300 Opoczno, ul. Biernackiego 20
- 3) **w Piotrkowie Trybunalskim**
97-300 Piotrków Trybunalski, ul. J. Slowackiego 5
- 4) **w Radomsku**
97-500 Radomsko, ul. 1000-lecia 3
- 5) **w Tomaszowie Mazowieckim**
97-200 Tomaszów Mazowiecki, pl. Kościuszki 18

Sad Okręgowy w Plocku

09-404 Plock, pl. Narutowicza 4/6

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Gostyninie**
09-500 Gostynin, ul. 3 Maja 43
- 2) **w Kutnie**
99-300 Kutno, ul. Spokojna 2
- 3) **w Leczycy**
99-100 Leczyca, ul. Konopnickiej 16
- 4) **w Plocku**
09-404 Plock, pl. Narutowicza 6
- 5) **w Sierpcu**
09-200 Sierpce, ul. Wiosny Ludów 1

Sad Okręgowy w Poznaniu

60-967 Poznań, Al. Marcinkowskiego 32

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Chodzieży**
64-800 Chodzież, ul. Krasieńskiego 10
- 2) **w Gnieźnie**
62-200 Gniezno, ul. Franciszkańska 9/10
- 3) **w Gostyniu**
63-800 Gostyń, ul. Sadowa 1
- 4) **w Grodzisku Wielkopolskim**
62-065 Grodzisk Wielkopolski, ul. Zwirki i Wigury 3
- 5) **w Kościanie**
64-000 Kościan, pl. Niezlomnych 2
- 6) **w Lesznie**
64-100 Leszno, ul. Kasprowieza 1
- 7) **w Pile**
64-920 Pila, Al. Powstańców Wielkopolskich 79
- 8) **w Poznaniu**
61-729 Poznań, ul. Młyńska 1a
- 9) **w Rawiczu**
63-900 Rawicz, ul. Ignacego Buszy 1
- 10) **w Szamotulach**
64-500 Szamotuły, pl. Sienkiewicza 15
- 11) **w Śremie**
63-000 Śrem, ul. Franciszkańska 4
- 12) **w Środzie Wielkopolskiej**
63-000 Środa Wielkopolska, ul. Stary Rynek 6
- 13) **w Trzciance**
64-980 Trzcianka, ul. S. Staszica 1
- 14) **w Walczu**
78-600 Walec, ul. Sadowa 2
- 15) **w Wagrowcu**
62-100 Wagrowiec, ul. Kościuszki 18
- 16) **we Wrześni**
62-300 Września, ul. Jana Pawła II 10

- 17) **w Zlotowie**
77-400 Zlotów, pl. Kościuszki 3

Sad Okręgowy w Przemyślu

37-700 Przemyśl, ul. Konarskiego 6

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Jarosławiu**
37-500 Jarosław, ul. Jana Pawła II 11
- 2) **w Lubaczowie**
37-600 Lubaczów, ul. Mickiewicza 24
- 3) **w Przemyślu**
37-700 Przemyśl, ul. Konarskiego 6
- 4) **w Przeworsku**
37-200 Przeworsk, ul. Lwowska 9

Sad Okręgowy w Radomiu

26-600 Radom, ul. Marszałka Piłsudskiego 10

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Grójcu**
05-600 Grójec, ul. Polskiej Organizacji Wojskowej 13
- 2) **w Koziencicach**
26-900 Koziencice, ul. Konstytucji 3 Maja 22
- 3) **w Lipsku**
27-300 Lipsko, ul. Partyzantów 1
- 4) **w Przysusze**
26-400 Przysucha, Al. WOP 11a
- 5) **w Radomiu**
26-600 Radom, ul. Struga 63
- 6) **w Zwoleniu**
26-700 Zwolen, ul. Moniuszki 6

Sad Okręgowy w Rzeszowie

35-959 Rzeszów, pl. Śreniawitów 3

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Kolbuszowej**
36-100 Kolbuszowa, ul. Tyszkiewiczów 4
- 2) **w Leżajsku**
37-300 Leżajsk, ul. Mickiewicza 51
- 3) **w Łańcucie**
37-100 Łańcut, ul. Grunwaldzka 10
- 4) **w Mielcu**
39-300 Mielec, ul. Kościuszki 15
- 5) **w Ropczycach**
39-100 Ropczyce, ul. Slowackiego 7
- 6) **w Rzeszowie**
35-959 Rzeszów, pl. Śreniawitów 3
- 7) **w Strzyżowie**
38-100 Strzyżów, ul. 3 Maja 14

Sad Okręgowy w Siedlcach

08-110 Siedlce, ul. J. Piłsudskiego 18

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Garwolinie**
08-400 Garwolin, Al. Legionów 46
- 2) **w Lukowie**
21-400 Luków, ul. Staropijarska 1
- 3) **w Mińsku Mazowieckim**
05-300 Mińsk Mazowiecki, ul. Okrzei 14
- 4) **w Siedlcach**
08-110 Siedlce, ul. Biskupa I. Świrskiego 17

- 5) **w Sokolowie Podlaskim**
08-300 Sokolów Podlaski, ul. Waryńskiego 2
- 6) **w Węgrowie**
07-300 Węgrów, ul. Kościelna 1

Sad Okręgowy w Sieradzu

98-200 Sieradz, Al. Zwyciestwa 1

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Lasku**
98-100 Lask, ul. Przemysłowa 5
- 2) **w Sieradzu**
98-200 Sieradz, Al. Zwyciestwa 1
- 3) **w Wieluniu**
98-300 Wieluń, pl. Jagielloński 1
- 4) **w Zduńskiej Woli**
98-220 Zduńska Wola, ul. St. Zeromskiego 19

Sad Okręgowy w Skierniewicach

96-100 Skierniewice, ul. Reymonta 12/14

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Brzezinach**
96-140 Brzeziny, ul. Okrzei 7
- 2) **w Lowiczu**
99-400 Lowicz, ul. Kaliska 5
- 3) **w Rawie Mazowieckiej**
96-200 Rawa Mazowiecka, ul. Kościuszki 17
- 4) **w Skierniewicach**
96-100 Skierniewice, ul. Reymonta 12/14
- 5) **w Sochaczewie**
96-501 Sochaczew, ul. 1 Maja 7
- 6) **w Zyrardowie**
96-300 Zyrardów, ul. 1 Maja 25

Sad Okręgowy w Słupsku

Słupsk, ul. Zamenhoffa 7

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Bytowie**
77-100 Bytów, ul. Zamkowa 1
- 2) **w Człuchowie**
77-300 Człuchów, ul. Szczecińska 1
- 3) **w Leborgu**
84-300 Leborg, ul. Przyzameze 2
- 4) **w Sławnie**
76-100 Sławno, ul. I Pułku Ułanów 20
- 5) **w Słupsku**
76-200 Słupsk, ul. Szarych Szeregów 13

Sad Okręgowy w Suwałkach

16-400 Suwałki, ul. Waryńskiego 45

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Augustowie**
16-300 Augustów, ul. Młyńska 59
- 2) **w Elku**
19-300 Elk, ul. Maleckich 4
- 3) **w Gizycku**
11-500 Gizycko, ul. Warszawska 28
- 4) **w Pisz**
12-200 Pisz, ul. Warszawska 47
- 5) **w Suwałkach**
16-400 Suwałki, ul. Waryńskiego 45

Sad Okręgowy w Szczecinie

70-952 Szczecin, ul. Kaszubska 42

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Goleniowie**
72-100 Goleniów, ul. Konstytucji 3 Maja 45
- 2) **w Gryficach**
72-300 Gryfice, ul. Wysoka Brama 2
- 3) **w Gryfinie**
74-100 Gryfino, ul. Grunwaldzka 2
- 4) **w Kamieniu Pomorskim**
72-400 Kamień Pomorski, ul. Kościuszki 13
- 5) **w Lobzie**
73-300 Lobeż, ul. Niepodległości 15
- 6) **w Stargardzie Szczecińskim**
73-110 Stargard Szczeciński, ul. Wojska Polskiego 17
- 7) **w Szczecinie**
70-952 Szczecin, ul. Kaszubska 42
- 8) **w Świnoujściu**
72-600 Świnoujście, ul. Paderewskiego 6

Sad Okręgowy w Świdnicy

58-100 Świdnica, pl. Grunwaldzki 14

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Dzierzoniowie**
58-200 Dzierzoniów, ul. Rynek 55
- 2) **w Klodzku**
57-300 Klodzko, ul. Bohaterów Getta 15
- 3) **w Świdnicy**
58-100 Świdnica, ul. Różana 2
- 4) **w Walbrzychu**
58-300 Walbrzych, ul. Słowackiego 10
- 5) **w Zabkowicach Śląskich**
57-200 Zabkowice Śląskie, Al. Niepodległości 1

Sad Okręgowy w Tarnobrzegu

39-400 Tarnobrzeg, ul. Sienkiewicza 27

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Janowie Lubelskim**
23-300 Janów Lubelski, ul. J. Zamojskiego 94
- 2) **w Nisku**
37-400 Nisko, pl. Wolności 14
- 3) **w Opatowie**
27-500 Opatów, pl. Obrońców Pokoju 16
- 4) **w Sandomierzu**
27-600 Sandomierz, ul. Kościuszki 2a
- 5) **w Stalowej Woli**
37-464 Stalowa Wola, ul. Rozwadowska 12
- 6) **w Staszowie**
28-200 Staszów, ul. Opatowska 31
- 7) **w Tarnobrzegu**
39-400 Tarnobrzeg, ul. Sienkiewicza 27

Sad Okręgowy w Tarnowie

33-100 Tarnów, ul. Dąbrowskiego 27

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Bochni**
32-700 Bochnia, ul. Kościuszki 4
- 2) **w Brzesku**
32-800 Brzesko, ul. Kościuszki 20

- 3) **w Dabrowie Tarnowskiej**
33-200 Dabrowa Tarnowska, ul. Bojki 2
- 4) **w Debicy**
39-200 Debica, ul. Rzeszowska 23
- 5) **w Tarnowie**
33-100 Tarnów, ul. Dabrowskiego 27

Sad Okręgowy w Toruniu

87-100 Toruń, ul. Piekary 51

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Brodnicy**
87-300 Brodnica, ul. Sadowa 5
- 2) **w Chelmnie**
86-200 Chelmno, ul. Toruńska 3
- 3) **w Golubiu-Dobrzyńiu**
87-400 Golub-Dobrzyń, pl. Tysiąclecia 25
- 4) **w Grudziadzu**
86-300 Grudziadz, ul. Gen. Sikorskiego 19/23
- 5) **w Nowym Mieście Lubawskim**
13-300 Nowe Miasto Lubawskie, ul. Grunwaldzka 28
- 6) **w Toruniu**
87-100 Toruń, ul. Fosa Staromiejska 12/14
- 7) **w Wabrzeźnie**
87-200 Wabrzeźno, ul. Wolności 19

Sad Okręgowy we Włocławku

87-800 Włocławek, ul. Wojska Polskiego 22

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Lipnie**
87-600 Lipno, ul. Piłsudskiego 15/17
- 2) **w Radziejowie**
88-200 Radziejów, ul. Brzeska 20
- 3) **w Rypinie**
87-500 Rypin, ul. Warszawska 42
- 4) **we Włocławku**
87-800 Włocławek, ul. Kilińskiego 20

Sad Okręgowy we Wrocławiu

50-950 Wrocław, ul. Sadowa 1

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Oleśnicy**
56-400 Oleśnica, ul. 3 Maja 48/49
- 2) **w Olawie**
55-200 Olawa, ul. 11 Listopada 12

- 3) **w Strzelinie**
57-100 Strzelin, ul. Bolka I Świdnickiego 7
- 4) **w Środzie Śląskiej**
55-300 Środa Śląska, ul. Św. Andrzeja 3
- 5) **w Trzebnicy**
55-100 Trzebnica, ul. W. Witosa 14
- 6) **w Wolowie**
56-100 Wolów, ul. M. Reja 11
- 7) **dla Wrocławia-Fabrycznej we Wrocławiu**
50-950 Wrocław, ul. Podwale 30
- 8) **dla Wrocławia-Krzyków we Wrocławiu**
50-950 Wrocław, ul. Podwale 30
- 9) **dla Wrocławia-Śródmieścia we Wrocławiu**
50-950 Wrocław, ul. Podwale 30

Sad Okręgowy w Zamościu

22-400 Zamość, ul. Akademicka 1

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Bilgoraju**
23-400 Bilgoraj, ul. Kościuszki 29
- 2) **w Hrubieszowie**
22-500 Hrubieszów, ul. Mjr. H. Dobrzańskiego "Hubala" 7
- 3) **w Tomaszowie Lubelskim**
22-600 Tomaszów Lubelski, ul. Lwowska 55
- 4) **w Zamościu**
22-400 Zamość, ul. Akademicka 1

Sad Okręgowy w Zielonej Górze

65-958 Zielona Góra, pl. Słowiański 1

Sady rejonowe (oblastní soudy)

- 1) **w Krośnie Odrzańskim**
66-600 Krosno Odrzańskie, ul. Chrobrego 18
- 2) **w Nowej Soli**
67-100 Nowa Sól, ul. Piłsudskiego 24
- 3) **w Świebodzinie**
66-200 Świebodzin, Park Chopina 3
- 4) **w Wolsztynie**
64-200 Wolsztyn, ul. Mickiewicza 2
- 5) **w Zielonej Górze**
65-958 Zielona Góra, pl. Słowiański 2
- 6) **w Zaganiu**
68-100 Zagań, ul. Szprotawska 3
- 7) **w Zarach**
68-200 Zary, ul. Podwale 2

PŘÍLOHA č. 9

**Přehled
soudů ve Slovenské republice****Krajský soud Bratislava**

Záhradnícka 10
813 66 Bratislava

Okresný súd Bratislava I.

Záhradnícka 10
812 44 Bratislava

Okresný súd Bratislava II.

(Vyřizuje všechna dožádání pro celou Bratislavu)
Drieňová 5
827 02 Bratislava

Okresný súd Bratislava III.

Sadová 2 (Nám. SNP 28)
832 50 Bratislava

Okresný súd Bratislava IV.

Saratovská 1/a
844 54 Bratislava

Okresný súd Bratislava V.

Prokofievova 12
852 38 Bratislava

Okresný súd Bardejov

Partizánska 1
085 75 Bardejov

Krajský súd Banská Bystrica

Skuteckého 28
975 59 Banská Bystrica

Okresný súd Banská Bystrica

Skuteckého 28
975 59 Banská Bystrica

Okresný súd Bánovce nad Bebravou

Hollého 3
975 75 Bánovce nad Bebravou

Okresný súd Brezno

Kuzmánho 4
977 01 Brezno

Okresný súd Čadca

ul. 17. novembra 1256
022 21 Čadca

Okresný súd Dolný Kubín

Radlinského 36
026 01 Dolný Kubín

Okresný súd Dunajská Streda

Nám. Slobody 8
929 27 Dunajská Streda

Okresný súd Galanta

Mierové nám. 1
924 23 Galanta

Okresný súd Humenné

Mierová 36
066 34 Humenné

Okresný súd Kežmarok

Hradné nám. 32
060 01 Kežmarok

Krajský súd Košice

Štúrova 29
041 51 Košice

Okresný súd Košice I.

Štúrova 29
041 51 Košice

Okresný súd Košice II.

Štúrova 29
041 51 Košice

Okresný súd Košice-okolie

Štúrova 29
041 51 Košice

Okresný súd Komárno

Pohraničná 6
945 35 Komárno

Okresný súd Levice

Kalvín. nám. 7
934 31 Levice

Okresný súd Liptovský Mikuláš

Tomášikova 5
031 33 Liptovský Mikuláš

Okresný súd Lučenec

ul. Dr. Hereza 14
964 37 Lučenec

Okresný súd Malacky

Mierové nám. 10
901 11 Malacky

Okresný soud Martin

Nám. Vajanského 1
036 61 Martin

Okresný soud Michalovce

Nám. Slobody 11
071 18 Michalovce

Okresný soud Námestovo

Nám. A. Bernoláka 381/4
029 01 Námestovo

Krajský soud Nitra

Štúrova 9
949 68 Nitra

Okresný soud Nitra

Štúrova 9
949 68 Nitra

Okresný soud Nové Město n. Váhom

Piešťanská 44
915 19 Nové Město n. Váhom

Okresný soud Nové Zámky

Rákocziho 15
940 16 Nové Zámky

Okresný soud Partizánske

ul. 1. mája 225/4
958 26 Partizánske

Okresný soud Pezinok

Komenského 23
902 01 Pezinok

Okresný soud Piešťany

Vážska 28
921 15 Piešťany

Okresný soud Poprad

Štefánikovo nábr. 100
058 01 Poprad

Okresný soud Považská Bystrica

Štúrova 1/2
017 33 Považská Bystrica

Krajský soud Prešov

Košická cesta 20
080 01 Prešov

Okresný soud Prešov

Grešova 3
080 01 Prešov

Okresný soud Prievidza

Švernyho 5
971 72 Prievidza

Okresný soud Revúca

Remeselnícka 1
050 01 Revúca

Okresný soud Rimavská Sobota

Jesenského 2
979 01 Rimavská Sobota

Okresný soud Rožňava

Nám. 1. mája 1
048 80 Rožňava

Okresný soud Ružomberok

Dončova 8
034 01 Ružomberok

Okresný soud Senica

Nám. Oslobodenia 1
905 30 Senica

Okresný soud Skalica

Kráľovská 386
909 01 Skalica

Okresný soud Spišská Nová Ves

Stará cesta 3
052 80 Spišská Nová Ves

Okresný soud Stará Ľubovňa

ul. 17. novembra 30
064 27 Stará Ľubovňa

Okresný soud Svidník

ul. Sov. hrdinov 200/35
089 01 Svidník

Okresný soud Šaľa

Jarmočná 1
927 44 Šaľa

Okresný soud Topoľčany

M. R. Štefánika 55
955 15 Topoľčany

Okresný soud Trebišov

Nám. Mieru 638
075 01 Trebišov

Krajský soud Trenčín

Nám. sv. Anny 28
911 50 Trenčín

Okresný soud Trenčín

Piaristická 27
911 80 Trenčín

Krajský soud Trnava

Vajanského 2
918 70 Trnava

Okresný soud Trnava

Hlavná 49
917 83 Trnava

Okresný soud Veľký Krtíš

ul. SNP 714/2
990 14 Veľký Krtíš

Okresný súd Vranov n. Topľou

M. R. Štefánika 874
093 32 Vranov n. Topľou

Okresný súd Zvolen

Kozačková 19
960 68 Zvolen

Okresný súd Žiar nad Hronom

Nám. Matice slovenskej 5/1
965 35 Žiar nad Hronom

Krajský súd Žilina

Oroľská 3
010 01 Žilina

Okresný súd Žilina

Hviezdoslavova 28
010 59 Žilina

PŘÍLOHA č. 10

**Seznam
kantonálních ústředních úřadů pro právní pomoc ve věcech občanských a obchodních ve Švýcarsku**

Kanton	Úřední jazyk (a = německy) (f = francouzsky) (i = italsky)	Adresa
Aargau (AG)	a	Obergericht des Kantons Aargau, Obere Vorstadt 40, 5000 Aargau
Appenzell Ausserrhoden (AR)	a	Kantonsgericht Appenzell A. Rh., 9043 Trogen
Appenzell Innerrhoden (AI)	a	Kantonsgericht Appenzell I. Rh., 9050 Appenzell
Basel-Landschaft (BL)	a	Obergericht des Kantons Basel - Landschaft, 4410 Liestal
Basel-Stadt (BS)	a	Appellationsgericht Basel-Stadt, 4051 Basel
Bern (BE)	a	Justiz, Gemeinde- und Kirchendirektion des Kantons Bern, Münstergasse 2, 3011 Bern
Fribourg (FR)	f / a	Tribunal cantonal, 1700 Fribourg
Geneve (GE)	f	Parquet du Procureur général, 1211 Geneve 3
Glarus (GL)	a	Obergericht des Kantons Glarus, 8750 Glarus
Graubünden (GR)	a	Justiz-, Polizei- und Sanitätsdepartement Graubünden, 7001 Chur
Jura (JU)	f	Département de la Justice, Service juridique, 2800 Delémont
Luzern (LU)	a	Obergericht des Kantons Luzern, 6002 Luzern
Neuchatel (NE)	f	Département de la justice, de la santé et de la sécurité; service de la justice, Chateau, 2001 Neuchatel
Nidwalden (NW)	a	Kantonsgericht Nidwalden, 6370 Stans
Obwalden (OW)	a	Kantonsgericht Obwalden, Postfach 1260, 6061 Sarnen
Schaffhausen (SH)	a	Obergericht des Kantons Schaffhausen, Postfach 568, 8201 Schaffhausen
Schwyz (SZ)	a	Kantonsgericht Schwyz, 6430 Schwyz
Solothurn (SO)	a	Obergericht des Kantons Solothurn, 4500 Solothurn
St. Gallen (SG)	a	Kantonsgericht St. Gallen, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen
Thurgau (TG)	a	Obergericht des Kantons Thurgau, 8500 Frauenfeld
Ticino (TI)	i	Tribunale di appello, 6901 Lugano
Uri (UR)	a	Gerichtskanzlei Uri, 6460 Altdorf
Valais (VS)	f / a	Tribunal cantonal, 1950 Sion
Vaud (VD)	f	Tribunal cantonal, 1014 Lausanne
Zug (ZG)	a	Obergericht des Kantons Zug, Rechtshilfe, 6300 Zug
Zürich (ZH)	a	Obergericht des Kantons Zürich, Rechtshilfe, 8023 Zürich

PŘÍLOHA č. 11**Některé vzory pro styk s cizinou^{*)}**

- 1) Předkládací zpráva pro Ministerstvo spravedlnosti
- 2) Dožádání cizozemskému soudu prostřednictvím Ministerstva spravedlnosti
- 3) Vzory pro Úmluvu o doručování soudních a mimosoudních písemností na trojjazyčných formulářích podle Úmluvy o doručování
 - a) Žádost justičního orgánu ČR o doručení v cizině
 - b) Základní údaje o písemnosti
 - c) Vyřízení žádosti cizího orgánu o doručení v ČR
- 4) Dožádání o poskytnutí mezinárodní právní pomoci podle Úmluvy o provádění důkazů ve věcech občanských a obchodních
- 5) Dožádání českému zastupitelskému úřadu o doručení
- 6) Usnesení soudu o affidavitu
- 7) Dožádání zasílané přímo cizímu soudu
- 8) Návrh na uznání a nařízení výkonu rozhodnutí soudu ČR ve věci výživného pro oprávněného žijícího na území ČR proti povinnému žijícímu v cizině adresované cizímu soudu
- 9) Vyřízení dožádání cizího soudu
- 10) Oznámení o úmrtí cizince na území ČR zasílané přímo cizímu zastupitelskému úřadu
- 11) Zaslání rozhodnutí, které může vyvolat zápis v matrice cizího státu přímo cizímu zastupitelskému úřadu

^{*)} Vzory jsou otištěny na straně 394 a násl.

PŘÍLOHA č. 12**Přehled
tiskopisů užívaných ve styku s cizinou**

- 1) k. ř. 135 - doručenko pro doručení v cizině
- 2) 136 - doručenko pro doručení v cizině ve zvláštní formě
- 3) 145 - dožádání o doručení do Bulharska
- 4) 146 - dožádání bulharskému soudu o provedení důkazů
- 5) 147 - odpověď na dožádání bulharského soudu
- 6) 161 - žádost o doručení písemností určeným osobám v Ruské federaci
- 7) 162 - dožádání o provedení procesního úkonu v Ruské federaci
- 8) 163 - sdělení justičních úřadů v ČR o vyřízení dožádání o provedení procesního úkonu (o doručení písemnosti) v Ruské federaci
- 9) 135a - žádost o doručení soudní nebo mimosoudní písemnosti v cizině (Haag) - (na rubu s "osvědčením")
- 10) 135b - základní údaje o písemnosti (Haag)
- 11) - dožádání o doručení písemnosti v Polské republice s dokladem o provedeném doručení
- 12) - dožádání o provedení důkazů v Polské republice s potvrzením o provedení důkazů
- 13) - žádost o doručení do Francie (vzor otištěn v instrukci č. 2/1986 Sbírkou instrukcí a sdělení Ministerstva spravedlnosti)

PŘÍLOHA č. 13**Seznam
některých bank s devizovou licencí**

Československá obchodní banka, a. s.
Na Příkopě 14, 115 20 Praha 1

Česká spořitelna, a. s.
Olbrachtova 1929/92, 140 00 Praha 4

Komerční banka, a. s.
Na Příkopě 33, 114 07 Praha 1
poštovní příhrádka 839

Citibank, a. s.
Evropská 178, 166 40 Praha 6
Je zvláště vhodná při úhradách pro americký kontinent.

Bank Austria Creditanstalt Czech Republik, a. s.
Revoluční 7, Praha 1

GE Capital Bank, a. s.
Strossmayerovo nám. 1, Praha 7

Poznámka:

Vzhledem k tomu, že devizovou licenci má v ČR většina existujících bank, je tento seznam pouze orientační. Doporučujeme soudům, aby si před provedením úhrady do zahraničí zjistily, zda devizovou licenci nemá též banka, u níž mají svůj korunový účet.

PŘÍLOHA č. 14

**Seznam
zemí, do kterých lze zasílat mezinárodní poštovní poukázky
(stav k 31. 8. 2001)**

Název země	nejvýše do částky	Povolené služby	
Alžírsko	1 000 USD	D	VR
Arménie	2 000 USD	D	VR
Brazílie	1 000 USD	D	VR
Bulharsko	2 000 USD	D	VR
Dánsko	18 000 DKK	D	VR
Estonsko	700 USD D	VR	
Finsko	2 500 EUR	VR	
Francie	22 000 FRF	D	VR
Itálie	1 950 EUR	D	VR
Izrael	3 082 USD		
Japonsko	4 000 USD	D	
Kypr	3 082 USD	D	VR
Lichtenštejnsko	5 000 CHF		
Litva	2 000 USD		
Lotyšsko	2 000 USD	D	VR
Maďarsko	2 700 USD	D	VR
Maroko	2 000 USD	D	VR
Monako	22 000 FRF	D	
Německo	2 300 EUR	D	VR
Nizozemsko	4 250 NLG	D	
Polsko	2 000 USD	D	
Portugalsko	1 000 EUR	D	VR
Rakousko	3 600 EUR	VR	
Rumunsko	2 000 USD	D	VR
Slovensko	neomezeno	VR	

Slovinsko	1 700 USD	D	VR
Spojené státy americké	700 USD		
Španělsko	1 000 EUR	D	VR
Švédsko	20 000 SEK	D	VR
Švýcarsko	5 000 CHF		
Tunisko	400 USD		
Turecko	1 000 USD	D	VR
Ukrajina	2 000 USD	D	VR
Vietnam	2 000 USD	D	

Vysvětlivky:

služba D - možno připojit doručenkou

služba VR - do vlastních rukou

Poučení:

Česká pošta, s. p. poskytuje na všech poštách službu plateb do ciziny prostřednictvím mezinárodních poštovních poukázek, kde jsou částky buď vypláceny adresátovi v hotovosti (MP 1), nebo jsou převáděny na účet adresáta (MP 16 - zatím jen pro styk se Slovenskou republikou).

Na poštách jsou platby přijímány pouze v hotovosti a v české měně.

Spolu s vyplněnou mezinárodní poukázkou předává plátce poště "Prohlášení k platbě do ciziny bez devizového povolení" (poukázky i "Prohlášení" vydá plátcí pošta).

Na "Prohlášení" i na poukázce (na hlavním dílu nad místem pro vyznačení sazby - zakroužkovat) uvede plátce číslo platebního titulu (pro "výživné" to je číslo 615), přičemž na prohlášení uvede účel platby i slovně (výživné). Pro jiné účely plateb je na poště k nahlédnutí "Seznam platebních titulů pro kódování finančních transakcí".

Při vyplňování MP 16 do Slovenské republiky vyplní plátce ve vlastním zájmu na rubu hlavního dílu poukázky konstantní, variabilní a případně i specifický symbol (jinak je značné riziko, že platba nebude na straně příjemce provedena).

Poštovní poukázky jsou přijímány jen do zemí, s nimiž je uzavřena smlouva, a jednotlivé částky nesmí překročit limit, který je uveden v Poštovním sazebníku.

Pošta vybírá za mezinárodní poštovní poukázky sazby, jejich orientační přehled je následující:

Mezinárodní obyčejné poukázky MP 1

sazba podle poukazované částky:

do 2 500 Kč	.....	55 Kč
do 5 000 Kč	.....	60 Kč
do 7 500 Kč	.....	70 Kč
do 10 000 Kč	.....	80 Kč
do 12 500 Kč	.....	90 Kč
do 15 000 Kč	.....	105 Kč
nad 15 000 Kč	.....	125 Kč

Mezinárodní převodové poukázky MP 16 (jen pro Slovenskou republiku)

sazba ve výši 35 Kč

PŘÍLOHA č. 15

Seznamy

států vázaných některými pro praxi důležitými mnohostrannými mezinárodními úmluvami

Seznam států, které jsou vázány mezinárodní Úmlouvou o vymáhání výživného v cizině, uzavřenou 20. 6. 1956 (New York), podle stavu ke dni 31. 8. 2001

Vyhláška č. 33/1959 Sb.

Alžír, Argentina, Austrálie, Austria (Rakousko), Barbados, Belgie, Bosna a Hercegovina, Brazílie, Burkina Faso, Cape Verde, Centrální Africká republika, Croatia (Chorvatsko), Česká republika, Dánsko, Ecuador, Filipíny, Finsko, Francie, FYROM (Bývalá jugoslávská republika Makedonia), Guatemala, Haiti, Holy See (Vatikán), Chile, Itálie, Izrael, Kypr, Lucembursko, Maďarsko, Maroko, Mexiko, Monako, Niger, Nizozemí, Norsko, Nový Zéland, Pákistán, Polsko, Portugalsko, Rumunsko, Řecko, Slovenská republika, Slovinsko, Srí Lanka, SRJ (Svazová republika Jugoslávie), SRN, Surinam, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Tunis, Turecko, Velká Británie.

Seznam států, které jsou vázány mezinárodní Úmlouvou o uznání a vykonatelnosti rozhodnutí o vyživovací povinnosti k dětem, uzavřenou 15. 4. 1958 (Haag) podle stavu ke dni 31. 8. 2001

Vyhláška č. 14/1974 Sb.

Austria (Rakousko), Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Itálie, Lichtenštejnsko, Lucembursko, Maďarsko, Nizozemí, Norsko, Portugalsko, Řecko, Slovenská republika, SRN, Surinam, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Turecko.

Seznam států, které jsou vázány mezinárodní Úmluvou o uznávání a výkonu rozhodnutí o vyživovací povinnosti, uzavřenou 2. 10. 1973 (Haag), podle stavu ke dni 31. 8. 2001

Vyhláška č. 132/1976 Sb.

Austrálie, Belgie, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Itálie, Lucembursko, Nizozemí, Norsko, Polsko, Portugalsko, Slovenská republika, SRN, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Turecko, Velká Británie.

Seznam států, které jsou vázány mezinárodní Úmlouvou o uznávání rozvodů a zrušení manželského soužití uzavřenou 1. 6. 1970 (Haag), podle stavu ke dni 31. 8. 2001

Vyhláška č. 131/1976 Sb.

Austrálie, Česká republika, Dánsko, Egypt, Finsko, Hongkong (pouze toto území Číny), Itálie, Kypr, Lucembursko, Nizozemí, Norsko, Portugalsko, Slovenská republika, Švédsko, Švýcarsko, Velká Británie.

Seznam států, které jsou vázány mezinárodní Úmlouvou

o právu použitelném na dopravní nehody uzavřenou 4. 5. 1971 (Haag), podle stavu ke dni 31. 8. 2001

Vyhláška č. 130/1976 Sb.

Austria (Rakousko), Belgie, Bělorusko, Bosna a Hercegovina, Česká republika, Francie, Fyrom (bývalá jugoslávská republika Makedonie), Chorvatsko, Litva, Lucembursko, Nizozemí, Portugalsko, Slovenská republika, Slovinsko, SRJ (Svazová republika Jugoslávie), Španělsko, Švýcarsko.

Seznam států, které jsou vázány Úmlouvou o zrušení požadavku ověřování cizích veřejných listin, uzavřenou 5. října 1961 (Haag), podle stavu ke dni 31. 8. 2001

Sdělení č. 45/1999 Sb.

Andorra, Antigua a Barbuda, Argentina, Arménie, Austrálie, Austria (Rakousko), Bahamy, Barbados, Belgie, Belize, Bělorusko, Bosna a Hercegovina, Botswana, Brunej Darussalam, Bulharsko, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Česká republika, Estonsko, Fidži, Finsko, Francie, Grenada, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Izrael, Japonsko, JAR, Kazachstán, Kolumbie, Kypr, Lesotho, Libérie, Lichtenštejnsko, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Macau a Hongkong (pouze tato území Číny), Maďarsko, Malawi, Malta, Marshallovy ostrovy, Mauricius, Mexiko, Namibie, Německo, Niue, Nizozemí, Norsko, Nový Zéland, Panama, Portugalsko, Rumunsko, Ruská federace, Řecko, Salvador, Samoa, San Marino, Seychely, Slovenská republika, Slovinsko, Surinam, Svatý Kryštof a Nevis, Svazijsko, Svazová republika Jugoslávie, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Tonga, Trinidad a Tobago, Turecko, USA, Velká Británie, Venezuela.

Seznam států, které jsou vázány Úmlouvou o občansko-právních aspektech mezinárodních únosů dětí, uzavřenou 25. 10. 1980 (Haag), podle stavu ke dni 31. 8. 2001

Argentina, Austrálie, Austria (Rakousko), Bahamy, Belgie, Belize, Bělorusko, Bosna a Hercegovina, Brazílie, Burkina Faso, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Dánsko, Ecuador, Estonsko, Fidži, Finsko, Francie, Gruzie, Honduras, Hongkong a Macau (pouze tato území Číny), Chile, Chorvatsko, Irsko, Island, Itálie, Izrael, JAR, Kanada, Kolumbie, Kostarika, Kypr, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Mexiko, Moldávie, Monako, Německo, Nizozemí, Norsko, Nový Zéland, Peru, Polsko, Portugalsko, Rumunsko, Řecko, Salvador, Slovenská republika, Slovinsko, Svazová republika Jugoslávie, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Turecko, Uruguay, USA, Uzbekistán, Velká Británie, Venezuela.

Seznam států, které jsou vázány Úmlouvou o ochraně dětí a spolupráci při mezinárodním osvojení, uzavřenou 29. 5. 1993 (Haag), podle stavu ke dni 31. 8. 2001

Albánie, Andorra, Austrálie, Austria (Rakousko), Belgie, Bělorusko, Bolívie, Brazílie, Bulharsko, Burkina Faso, Burundi, Česká republika, Čína, Dánsko, Ecuador, Filipíny, Finsko, Francie, Gruzie, Chile, Irsko, Island, Itálie, Izrael, Kanada, Kolumbie, Kostarika, Kypr, Lotyšsko, Lucembursko, Mauricius, Mexiko, Moldávie, Monako, Mongolsko, Německo, Nizozemí, Norsko, Nový Zéland, Panama, Paraguay, Peru, Polsko, Portugalsko, Rumunsko, Ruská fede-

race, Salvador, Slovenská republika, Srí Lanka, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Uruguay, USA, Velká Británie, Venezuela.

Aktuální seznamy členských států těchto úmluv lze nalézt na Internetu na adresách:

<http://www.hcch.net> = haagské úmluvy

<http://untreaty.un.org> = Newyorská úmluva

PŘÍLOHA č. 16

**Přehled
platných smluv České republiky o zamezení dvojího zdanění v oboru daní z příjmu, resp. z příjmu a majetku
(stav k 31. 8. 2001)**

Smluvní stát	Platnost ode dne	Vyhlášeno ve Sb., Sb. m. s. pod č.	Finanční zpravodaj uplatnění úlev	Poznámka
Albánie	10. 9. 1996	270/1996 Sb.	č. 12/96	
Austrálie	27. 11. 1995	5/1996 Sb.	č. 2/96	
Belgie	17. 12. 1977	24/1978 Sb.	č. 5/80	
Bělorusko	15. 1. 1998	31/1998 Sb.	č. 5/98, č. 11/98	redakční oprava část. 74/1998 Sb.
Brazílie	14. 11. 1990	200/1991 Sb.		
Bulharsko	2. 7. 1999	203/1999 Sb.		
Čína	23. 12. 1987	41/1988 Sb.	č. 6/88, 11/97, 3/00	
Dánsko	27. 12. 1982	53/1983 Sb.	č. 4/83	Protokol č. 249/93 Sb.
Egypt	4. 10. 1995	283/95 Sb.	č. 1/96	
Estonsko	26. 5. 1995	184/1995 Sb.	č. 12/2/95	
Finsko	12. 12. 1995	43/1996 Sb.	č. 2/98	
Francie	25. 1. 1975	73/1975 Sb.	č. 5/80	
Indie	27. 9. 1999	301/1999 Sb.		
Indonésie	26. 1. 1996	67/1996 Sb.	č. 4-5/99	
Irsko	21. 4. 1996	163/1996 Sb.	č. 5/98	
Itálie	26. 6. 1984	17/1985 Sb.	č. 4-5/87, 12/97, 4-5/99	
Izrael	23. 12. 1994	21/1995 Sb.	č. 1/95, 4/95	
Japonsko	25. 11. 1978	46/1979 Sb.	č. 5/80	
JAR	3. 12. 1997	7/1998 Sb.	č. 3/99	
SFRJ	17. 4. 1983	99/1983 Sb.	č. 3-4/84, 7-8/93, 5/94	
Kanada	22. 7. 1992	537/1992 Sb.	č. 11/94	
Kazachstán	29. 10. 1999	3/2000 Sb. m. s.		
Korea	3. 3. 1995	124/1995 Sb.	č. 10/95	
Kypr	30. 12. 1980	30/1981 Sb.	č. 3/82	
Libanon	24. 1. 2000	30/2000 Sb. m. s.		
Litva	8. 8. 1995	230/1995 Sb.	č. 12/2/95	
Lotyšsko	22. 5. 1995	170/1995 Sb.	č. 9/95, 5/96	
Lucembursko	30. 12. 1992	79/1993 Sb.	č. 10-11/93	
Maďarsko	27. 12. 1994	22/1995 Sb.	č. 1/95	
Malajsie	9. 3. 1998	71/1998 Sb.	č. 4-5/99	
Malta	6. 6. 1997	164/1997 Sb.	č. 11/97	
Mongolsko	22. 6. 1998	18/1999 Sb.	č. 2/99	
Německo	17. 11. 1983	18/1984 Sb.	č. 3-4/84	
Nigérie	2. 12. 1990	339/1991 Sb.		
Nizozemí	5. 11. 1974	138/1974 Sb.	č. 5/80, 9/97, 1/98, 7-8/99	Protokol č. 112/97 Sb.
Norsko	28. 12. 1979	35/1980 Sb.	č. 1/81	
Polsko	20. 12. 1993	31/1994 Sb.	č. 2/96	Protokol č. 64/94 Sb.
Portugalsko	1. 10. 1997	275/1997 Sb.	č. 3/99	
Rakousko	12. 2. 1979	48/1979 Sb.	č. 5/80, 7/82, 10-11/93	
Rumunsko	11. 8. 1994	180/1994 Sb.	č. 12-1/94	
Rusko	18. 7. 1997	278/1997 Sb.	č. 12/98, 1/2/99	
RVHP fyz. os.	1. 1. 1979	30/1979 Sb.	č. 5/80, 6-7/91, 7-8/1993	*dále viz Sdělení ve FZ č. 4/96, 11/97 a č. 7-8/98
RVHP práv. os.	1. 1. 1979	49/1979 Sb.	č. 5/80, 6-7/91, 7-8/1993	*dále viz Sdělení ve FZ č. 4/96, 11/97 a č. 7-8/98
Řecko	23. 5. 1989	98/1989 Sb.	č. 11-12/89	

SAE	9. 8. 1997	276/1997 Sb.		
Singapur	21. 8. 1998	224/1998 Sb.	č. 1/2/99	
Slovensko	1. 7. 1993	257/1993 Sb.	č. 1/94	
Slovinsko	28. 4. 1998	214/1998 Sb.	č. 10/98	
Srí Lanka	19. 6. 1979	132/1979 Sb.	č. 5/80	
Španělsko	5. 6. 1981	23/1982 Sb.	č. 3/82	
Švédsko	8. 10. 1980	9/1981 Sb.	č. 1/81, 2/98	
Švýcarsko	23. 10. 1996	281/1996 Sb.	č. 12/96	redakční oprava část. 5/1997 Sb.
Thajsko	14. 8. 1995	229/1995 Sb.	č. 1/98	
Tunis	25. 10. 1991	419/1992 Sb.	č. 10/95	
Ukrajina	20. 4. 1999	103/1999 Sb.	č. 3/2000	
USA	23. 12. 1993	32/1994 Sb.	č. 11/94, 3/96	redakční oprava č. 370/1999 Sb.
Velká Británie	20. 12. 1991	89/1992 Sb.	č. 6/92, 12/96	redakční oprava část. 37/1992 Sb.
Venezuela	12. 11. 1997	6/1998 Sb.	č. 4-5/99	
Vietnam	3. 2. 1998	108/1998 Sb.	č. 6/98	

Poznámka:

Aktuální informace o vstupu dalších smluv v platnost pro ČR lze získat na Ministerstvu financí ČR

PŘÍLOHA č. 17**Seznam**

**států, do nichž nelze zasílat soudní písemnosti přímo poštou podle čl. 10 odst. a)
Úmluvy o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských a obchodních
(vyhl. 85/1982 Sb.)
(stav k 31. 8. 2001)**

- 1) Bulharská republika
- 2) Česká republika
- 3) Čínská lidová republika
- 4) Egypt
- 5) Republika Korea
- 6) Velkovévodství Lucembursko
- 7) Norské království
- 8) Polská republika
- 9) Slovenská republika
- 10) Svazová republika Německo
- 11) Švýcarská konfederace
- 12) Turecká republika
- 13) Venezuelská republika

PŘÍLOHA č. 18

**Seznam
států s nimiž je dohodnuto zasílání pravomocných soudních rozhodnutí,
která mohou vyvolat zápis v matrice cizího státu**

- 1) Afghánská demokratická republika (čl. 16 vyhl. č. 44/1983 Sb.)
- 2) Alžírsko (čl. 15 vyhl. č. 17/1984 Sb.)
- 3) Bosna a Hercegovina (vyhl. č. 207/1964 Sb.)
- 4) Bulharská republika (čl. 24 vyhl. č. 3/1978 Sb.)
- 5) Chorvatsko (vyhl. č. 207/1964 Sb.)
- 6) Francouzská republika (čl. 17/1 vyhl. Č. 83/1985 Sb.)
- 7) Jemenská republika (čl. 16/1 vyhl. č. 76/1990 Sb.)
- 8) Jugoslávie (čl. 62/2 vyhl. č. 207/1964 Sb.)
- 9) Kuba (čl. 57/2 vyhl. č. 10/1981 Sb.)
- 10) Kypr (čl. 16-17 vyhl. č. 96/1983 Sb.)
- 11) Maďarsko (čl. 16-17 vyhl. č. 63/1990 Sb.)
- 12) Mongolsko (čl. 64 vyhl. č. 106/1978 Sb.)
- 13) Polsko (čl. 16-17 vyhl. č. 42/1989 Sb.)
- 14) Slovinská republika (vyhl. č. 207/1964 Sb.)
- 15) Sýrie (čl. 23 vyhl. č. 8/1986 Sb.)
- 16) Španělsko (čl. 15 vyhl. č. 6/1989 Sb.)
- 17) Vietnam (čl. 57 vyhl. č. 98/1984 Sb.)

PŘÍLOHA č. 19**Prohlášení
o vzájemnosti ve věcech vymáhání výživného****Prohlášení Ministerstva spravedlnosti České republiky
o vzájemnosti ve věcech vymáhání výživného, včetně vzájemného uznávání
a výkonu rozsudků o výživném, ve vztahu k Australskému svazu**

Ministerstvo spravedlnosti České republiky v dohodě s Ministerstvem zahraničních věcí České republiky, vyjádřené písemným souhlasem v dopise ze dne 26. května 1996, čj. 94. 153/96-MPO, ve smyslu ustanovení § 54 zákona č. 97/1963 Sb., o mezinárodním právu soukromém a procesním,

p r o h l a š u j e, ž e

I.

Australský svaz je státem, vůči němuž je zaručena vzájemnost ve věcech vymáhání výživného, včetně vzájemného uznávání a výkonu rozsudků o výživném;

II.

podle novely vyhlášek k zákonu o rodině, vydané Generálním guvernérem Australského svazu ze dne 12. prosince 1995, byla Česká republika zařazena ve věcech vymáhání výživného, včetně vzájemného uznávání a výkonu rozsudků o výživném, do seznamu recipročních států. Na základě tohoto právního předpisu budou napříště australské soudy uznávat a vykonávat rozsudky o výživném vydané soudy v České republice;

III.

v souladu se zněním článku I. tohoto prohlášení je dán předpoklad k tomu, aby české soudy napříště uznávaly a vykonávaly rozsudky australských soudů podle ustanovení §§ 63-66 zákona č. 97/1963 Sb., o mezinárodním právu soukromém a procesním.

V Praze dne 1. 7. 1998

JUDr. Vlasta Parkanová
ministřině spravedlnosti České republiky

**Prohlášení Ministerstva spravedlnosti České republiky
o vzájemnosti ve věcech vymáhání výživného, včetně vzájemného uznávání
rozsudků o výživném, ve vztahu ke Spojeným státům americkým**

Ministerstvo spravedlnosti České republiky v dohodě s Ministerstvem zahraničních věcí České republiky, vyjádřené písemným souhlasem ze dne 25. dubna 2000 čj. 103793/ 2000-MPO, ve smyslu § 54 zákona č. 97/1963 Sb., o mezinárodním právu soukromém a procesním,

p r o h l a š u j e, ž e

Článek I

Spojené státy americké jsou státem, vůči němuž je zaručena vzájemnost ve věcech vymáhání výživného, včetně vzájemného uznávání a výkonu rozhodnutí o výživném pro nezletilé děti a pro děti zletilé, vůči kterým existuje vyživovací povinnost i po dosažení jejich zletilosti.

Článek II

Podle prohlášení Ministerstva zahraničních věcí USA učiněného v dohodě s Ministerstvem zdravotnictví a sociálních věcí USA dne 14. 6. 1999 bude Česká republika s účinností od data vydání prohlášení o vzájemnosti Ministerstvem spravedlnosti České republiky považována za reciproční stát. Na základě toho budou napříště americké soudy uznávat a vykonávat rozsudky o výživném, vydané soudy v České republice, v rozsahu vymezeném v článku I tohoto prohlášení.

Článek III

V souladu se zněním článku I a II tohoto prohlášení je dán předpoklad k tomu, aby české soudy napříště uznávaly a vykonávaly rozhodnutí amerických soudů podle ustanovení § 63 až 66 zákona č. 97/1963 Sb., o mezinárodním právu soukromém a procesním, ve znění pozdějších předpisů.

V Praze dne 3. května 2000

JUDr. Otakar Motejl
ministr spravedlnosti České republiky

Vzor 1

Předkládací zpráva pro Ministerstvo spravedlnosti

Ministerstvo spravedlnosti
128 10 Praha 2, Vyšehradská 16

Věc: právní pomoc s cizinou

Itálie - Marie Y. proti Alessandro Y., rozvod manželství - dožádání

Obvodní soud pro Prahu 8 Vám ve shora uvedené věci zasílá dožádání ze dne 13. 1. 1995 určené příslušnému soudu pro Porto Garibaldi, okres Ferrara, Itálie a připojené listiny se žádostí, aby bylo zprostředkováno doručení dožádanému soudu a aby doklady o vyřízení dožádání byly zdejšímu soudu vráceny.

Prosím o mimořádné urychlení zprostředkování doručení, neboť při provádění překladů došlo ve věci k nepřiměřeným průtahům.

V dne
(kulaté razítko soudu)

JUDr. Jana Černá
soudce

Přílohy: dožádání ze dne 13. 1. 2001
stejnopis žaloby - 2x
předvolání k jednání na den 7. 9. 2001 a 9. 11. 2001 - 2x

Vzor 2

Dožádání cizozemskému soudu prostřednictvím Ministerstva spravedlnosti

Sp. zn.
V Praze dne

Soudu příslušnému pro Porto Garibaldi,
okres Ferrara, Itálie

Příloha: žaloba a předvolání, překlad do italského jazyka

Vážení,

Obvodní soud pro Prahu 8 se sídlem v Praze 1, Dlážděná 5 se na Vás obrací se žádostí o právní pomoc podle Smlouvy uzavřené mezi Českou a Italskou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a trestních dne 6. 12. 1985 v Praze, v právní věci žalobkyně Marie Y., české občanky, bytem Praha 8, proti žalovanému Alessandru Y., italskému občanu, bytem Porto Garibaldi, okres Ferrara, Itálie o rozvod manželství.

Uctivě podepsaný soud žádá:

I. aby žalovanému Alessandru Y. byly doručeny soudní písemnosti a to žaloba a předvolání k jednání,

II. aby žalovaný Alessandro Y. byl jako účastník řízení, podle Vašich procesních předpisů vyslechnut do protokolu k následujícím otázkám:

- a) Sdělte soudu, zda souhlasíte s rozvodem manželství, nebo zda a z jakých důvodů navrhuje zamítnutí žaloby.
- b) Sdělte, z jakých důvodů jste uzavřel manželství s Marií Y., zda a jakou dobu byly Vaše vztahy spokojené.
- c) Sdělte, kdy začalo docházet mezi Vámi k neshodám, čeho se tyto neshody týkaly a jak jste se tyto neshody pokusil řešit.
- d) Sdělte, do kdy jste vedli s manželkou společnou domácnost a z jakého důvodu bylo ukončeno Vaše společné bydlení. Kdy došlo k ukončení intimních styků.
- e) Máte dosud k žalobkyni citový vztah? Sdělte, zda a případně jakým způsobem od roku 1994 se žalobkyní komunikujete.
- f) K potvrzení Vašich tvrzení, které jsou v rozporu se žalobou, můžete navrhnout provedení důkazů, např. výslech svědků, nebo listinné důkazy.

Děkuji předem za péči, kterou věnujete vyřízení našeho dožádání a prosíme o vrácení dokladu o doručení a protokolu o výslechu žalovaného.

V dne
(kulaté razítko soudu)

JUDr. Jana Černá
soudce

Vzor 3a

Vzory
pro Úmluvu o doručování soudních a mimosoudních písemností
(viz příloha 12)

Ž Á D O S T

o doručení soudní nebo mimosoudní písemnosti v cizině
Úmluva o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině
ve věcech občanských a obchodních,
podepsaná v Haagu dne 15. listopadu 1965

Totožnost a adresa žadatele
Okresní soud v Benešově
Česká republika

Bezirksgericht in Benešov
Tschechische Republik

Adresa přijímajícího orgánu
Präsident des Amtsgerichts
Hamburg,
Sievekingplatz 1
2035 Hamburg, B. R. D.

Podepsaný žadatel má čest zaslat - a to dvojmo - přijímajícímu orgánu listiny dále uvedené v soupisu a žádá jej podle článku 5 uvedené úmluvy, aby je v jednom exempláři nechal neprodleně předat adresátu (totožnost a adresa)

Günter Haase

Seegasse 10, Hamburg B. R. D.

- a) podle ustanovení článku 5 odst. 1 písm. a) Úmluvy *)
b) touto zvláštní formou (článek 5 odst. 1 písm. b) *):

.....
.....

- c) popřípadě předáním adresátovi (článek 5 odst. 2) *)

Tento orgán se žádá, aby zaslal nebo nechal zaslat žadateli jeden exemplář písemností - jejich příloh *) - s osvědčením, které je na rubu.

Soupis listin

Rozsudek Okresního soudu v Benešově
ze dne 29. 10. 2000, sp. zn. 5 C 210/99-32
das Urteil des Bezirksgerichts in Benešov
vom 29. 10. 2000, Nr. 5 C 210/99-32

..... Dáno v Benešově dne 29. 10. 2000
..... Podpis a/nebo razítko

(kulaté razítko soudu)
JUDr. Jan Novák (podpis)
předseda senátu

*) *nehodící se škrtněte*

Vzor 3b

ZÁKLADNÍ ÚDAJE O PÍSEMNOSTI

Úmluva o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině
ve věcech občanských a obchodních
podepsaná v Haagu dne 15. 11. 1965
(článek 5 odst. 4)

Název a adresa žádajícího orgánu: Okresní soud v Benešově
Bezirksgericht in Benešov,
Česká republika

Totožnost stran ^{*)}: Jana Haasse - Günter Haasse

SOUDNÍ PÍSEMNOSTI ^{)}**

Povaha a předmět písemnosti: Rozsudek o rozvodu manželství
Ehescheidungsurteil
Nr 5 C 210/99-32

Datum a předmět řízení, popřípadě hodnota předmětu sporu:
das Verfahren über Ehescheidung

Datum a místo dostavení se k jednání ^{**)}:

Justiční orgán, který vydal rozhodnutí ^{**)}:

Bezirksgericht in Benešov

Datum rozhodnutí ^{**)}: 29. 10. 2000

Lhůty stanovené v písemnosti ^{**)}: 15 dní od doručení rozsudku
15 Tage von der Zustellung
des Urteils

MIMOSOUDNÍ PÍSEMNOST ^{)}**

Povaha a předmět písemnosti:

.....

Lhůty stanovené v písemnosti ^{**)}:

.....

^{*)} Totožnost a adresa osoby zainteresované na předání písemnosti, je-li taková osoba.

^{**)} Nehodící se škrtněte

Vzor 3c

Vyřízení žádosti cizího orgánu o doručení v ČR
(na rubu žádosti)

OSVĚDČENÍ

Podepsaný orgán má čest osvědčit podle článku 6 uvedené úmluvy,

1. že písemnost byla doručena^{*)}

- dne (datum) 29. 10. 2000
- v (obec, ulice, číslo) v budově okresního soudu v Benešově, Česká republika
- jednou z následujících forem stanovených článkem 5:
 - a) podle článku 5 odst. 1 písm. a) Úmluvy^{*)},
 - b) touto zvláštní formou^{*)}:
 - c) předáním adresátovi, který ji dobrovolně přijal^{*)}

Listiny uvedené v žádosti byly předány: adresátovi Josefu Novotnému

- (totožnost a podpis osoby) podpis příjemce
- vztahy příbuzenské, nadřízenosti či podřízenosti a jiné s adresátem písemností:

.....

2. že písemnost nebyla doručena, a to z těchto důvodů^{*)}:

.....

Podle článku 12 odst. 2 uvedené úmluvy se žadatel žádá, aby zaplatil nebo nahradil náklady, jejichž rozpis je uveden v příloženém výkazu.^{*)}

Přílohy

Odeslané listiny:

Případné doklady o doručení:

.....

.....

.....

..... Dáno v Benešově dne 29. 10. 2000

..... Podpis a/nebo razítko

(kulaté razítko soudu)

předseda senátu

jméno/podpis

^{*)} *nehodící se škrtněte*

Vzor 4

**Dožádání o poskytnutí mezinárodní právní pomoci
podle Úmluvy o provádění důkazů v cizině ve věcech občanských a obchodních
(OSNOVA)**

- I. (Rubriky, které musí být obsaženy v každém dožádání)
- | | |
|--|---|
| 1. Sender
Odesílatel | (identity and address)
(označení a adresa) |
| 2. Central authority of the Requested State
Ústřední orgán dožádaného státu | (identity and address)
(označení a adresa) |
| 3. Person to whom the executed request is to be returned
Osoba (orgán), které má být vráceno dožádání po vyhovění | (identity and address)
(označení a adresa) |
- II. (Rubriky, které musí být obsaženy v každém dožádání)
4. (In conformity with article 3 of the Convention, the undersigned applicant has the honour to submit the following request)
(V souladu s článkem 3 Úmluvy má podepsaný žadatel čest předložit následující dožádání)
5. a) Requesting judicial authority
(article 3, a) (identity and address)
Dožadující soudní orgán
(článek 3) (označení a adresa)
- b) To the competent authority of
(article 3, a) (the requested State)
Příslušnému orgánu
(článek 3, a) (dožádaného státu)
6. Names and addresses of the parties and their representatives
(article 3, b)
Jméno a adresy účastníků a jejich zástupci
(článek 3, b)
- a) Plaintiff:
Žalobce:
- b) Defendant:
Žalovaný:
- c) Other parties:
Ostatní účastníci:
7. Nature and purpose of the proceedings and summary of the facts
(article 3, c):
Povaha a účel řízení a souhrn rozhodných skutečností
(článek 3, c):
8. Evidence to be obtained or other judicial act to be performed
(article 3, d):
Požadovaný důkaz nebo jiný soudní úkon, který má být proveden
(článek 3, d):
- III. (Rubriky budou uvedeny podle povahy dožádání):
9. Identity and address of any person to be examined
(article 3, e)
Jméno (označení) osoby, která má být vyslechnuta
(článek 3, e)
10. Questions to be put to the person to be examined or statement of the subject matter about which they are to be examined
(article 3, f) (or see attached list)
Otázky, které mají být vyslyšeny osobě položeny nebo prohlášení ve věci, ke které má být slyšena
(článek 3, f) (event. viz připojený seznam)
11. Documents or other property to be inspected
(article 3, g) (specify whether it is to be produced, copied, etc)

Doklady nebo ostatní věci, které mají být ohledány
(článek 3, g)

(označit, zda mají být předloženy, pořízeny kopie
atd.)

12. Any requirement that the evidence be given on oath or affirmation and any special form to be used (article 3, h)

(in the event that the evidence cannot be taken in
the manner requested, specify whether it is to be
taken in such manner as provided by local law
for the formal taking of evidence)

Jakýkoliv požadavek týkající se přísahy, věrohodného ověření nebo formy, jíž má být použito (článek 3, h)

(V případě, že důkaz nemůže být proveden po-
žadovaným způsobem, uveďte, zda má být pro-
veden způsobem, který předepisuje místní práv-
ní řád pro formu provedení důkazu)

13. Special methods or procedure to be followed (articles 3, i) and 9)

Zvláštní způsob nebo území, jejichž použití je požadované (článek 3, i) a 9)

14. Request for notification of the time and place for the execution of the Request and identity and address of any person to be notified (article 7)

Požadavek oznámit čas a místo provedení dožádání a adresu osoby, které má být oznámeno (článek 7)

15. Request for attendance or participation of judicial personnel of the requesting authority at the execution of the Letter of Request (article 8)

Požadavek týkající se přítomnosti nebo účasti justičního funkcionáře dožadujícího orgánu při provedení dožádání (článek 8)

16. Specification of privilege or duty to refuse to give evidence under the law of the State of origin (article 11, b)

Vymezení oprávnění či povinnosti odmítnout vypovídat nebo předložit listinu či předmět k důkazu podle práva dožadujícího státu (článek 11, b)

17. The fees and costs incurred which are reimbursable under the second paragraph of article 14 or under article 26 of the Convention will be borne by

Poplatky a náklady, jejichž náhradu lze žádat podle druhého odstavce článku 14 nebo článku 26 a které vzniknou

IV. (rubriky, které musí být obsaženy v každém dožádání)

18. Date of Request

Datum dožádání

19. Signature and seal of the requesting authority

Podpis a razítko dožadujícího orgánu

Vzor 5

Dožádání zastupitelskému úřadu ČR o doručení

Obvodní soud pro Prahu 8

Sp. zn.

V Praze dne

Velvyslanectví ČR

Berlín

SRN

nebo např.

Generální konzulát ČR

Mnichov

SRN

Vážení,

v právní věci žalobkyně: A) nezl. Francesca Y., nar. 24. 3. 1991, bytem Švýcarsko, B) Rosa Maria Y., bytem Švýcarsko, obě žalobkyně zast. JUDr. Andreou B., advokátkou v Praze 2, proti žalovanému: Antonínovi. B., bytem Praha 8,, zast. doc. JUDr. Vladimírem M. advokátem v Praze 2, za účasti vedlejšího účastníka na straně žalovaného České pojišťovny a. s. Praha, Nad lesním divadlem 21, Praha 4, o náhradu škody z dopravní nehody, Vás žádá podepsaný soud o zprostředkování doručení písemnosti a to affidavitu - usnesení ze dne 20. 7. 2000 sp. zn. 5 C 46/99 prostřednictvím zastupitelského úřadu svědku a českému občanovi panu

Josefu Novákovi

na adresu: DUO VICTORIAS
c/o Cirkus BUSCH - ROLLAND
Box 1251
D - 31042 ALFELD - LEINE

Děkujeme předem za péči, kterou vyřízení tohoto dožádání věnujete a žádáme o vrácení dokladu o doručení.

V dne
(kulaté razítko soudu)

JUDr. Jana Černá
soudce

Přílohy: Žádost o doručení
affidavit ze dne 20. 7. 2000

Vzor 6

Usnesení soudu o affidavitu

Obvodní soud pro Prahu 8
Sp. zn.
V Praze dne

Affidavit

U S N E S E N Í

Obvodní soud pro Prahu 8 rozhodl v právní věci žalobkyně: A) nezl. Francesca Y., nar. 24. 3. 1991, bytem Švýcarsko, B) Rosa Maria Y., bytem Švýcarsko, obě žalobkyně zast. JUDr. Andreou B., advokátkou v Praze 2, proti žalovanému: Antonínovi B., bytem Praha 8, zast. doc. JUDr. Vladimírem M., advokátem v Praze 2, za účasti vedlejšího účastníka na straně žalovaného České pojišťovny, a. s. Praha, Nad lesním divadlem 21, Praha 4 o náhradu škody z dopravní nehody

t a k t o :

u k l á d á

ve smyslu § 125 občanského soudního řádu svědku Josefu Novákovi, bytem aby se do 30 dnů od doručení tohoto usnesení ve formě přísěžného prohlášení - affidavitu - vyjádřil k následujícím otázkám:

- 1) Sdělte soudu, zda jste byl přítomen nehodě, ke které došlo v Jugoslávii mezi silnicí Surdulice a Vladicinem, blízko Belo Polje, dne 8. 8. 1999, při které zahynul Georg D.
- 2) Sdělte, pokud jste byl účastníkem shora uvedené nehody, kdo řídil předmětné vozidlo v době nehody, a na kterých sedadlech v tomto voze byly ostatní osoby v autě sedící.
- 3) Popište přesně, jak došlo k předmětné dopravní nehodě, a co bylo příčinou havárie. Sdělte, kdo zavinil tuto dopravní nehodu.
- 4) Sdělte, zda Vám bylo známo, kdo byl vlastníkem předmětného vozidla a zda vlastník vozidlo řídil v době nehody a případně kdy a z jakých důvodů přenechal řízení jiné osobě, a to které.
- 5) Sdělte, zda je Vám známo, kde zemřelý Georg D. v roce 1998, a v roce 1999 byl povinen platit daň z příjmu a sdělte případně, zda to bylo podle českých, nebo cizích právních předpisů, a v tom případě podle kterých. Případně sdělte, pokud jste sám za obdobných podmínek pracoval, jakým způsobem jste byl Vy sám zdaňován a pokud je to možné, předložte soudu daňové příznání za rok 1999, týkající se Vaší mzdy.

Poučení:

Proti tomuto usnesení není přípustné odvolání (§ 202 odst. 2 písm. a) občanského soudního řádu). Podle § 126 citovaného předpisu je svědek povinen uvést pravdu a nic nezamlčet a může výpověď odepřít jen tehdy, kdyby jí způsobil nebezpečí trestního stíhání sobě nebo osobám blízkým.

V dne
(kulaté razítko soudu)

JUDr. Jana Černá
soudce

Vzor 7

Dožádání zasílané přímo cizímu soudu

Obvodní soud pro Prahu 8
Sp. zn.
V Praze dne

NYIREGYHÁZI VÁROSI BIRÓSÁG
Nyiregyháza, Bocskai u. 2
4401 Pf. 86
Příloha: překlad do maďarského jazyka

Vážení,

podle smlouvy uzavřené mezi Československem a Maďarskem dne 28. 3. 1989 v Bratislavě o právní pomoci a úpravě právních vztahů v občanských, rodinných a trestních věcech a to článku 3 odstavce 1 obrací se na Vás Obvodní soud pro Prahu 8, se sídlem v Praze 1, Dlážďená 5, v právní věci žalobkyně Xenie Y., nar. 22. 3. 1970, bytem Praha 8, Sokolovská 210, české státní občanky proti žalovanému Arpádovi B., nar. 6. 10. 1967, bytem, Maďarsko, maďarskému občanu o rozvod manželství a úpravu výchovy a výživy k nezletilé K. B., nar. 4. 6. 1991, zastoupené Obvodním úřadem v Praze 8, jako kolizním opatrovníkem, se žádostí o právní pomoc doručením písemností žalovanému, a to návrhu, usnesení soudu ze dne 23. 3. 2001 a předvolání k jednání.

Dále si dovoluujeme požádat o provedení procesního úkonu a to výsledku žalovaného Arpádovi B., jako účastníka řízení, podle Vašich procesních předpisů k následujícím otázkám:

- 1) Sdělte, zda se k návrhu na rozvod připojujete a z jakých důvodů? Kdy a z jakých důvodů jste odjel do Maďarska a zda se chcete vrátit zpět do České republiky?
- 2) Bylo Vaše manželství se žalobkyní spokojené a jakou dobu? Kdy a z jakých důvodů začalo docházet k neshodám a jak jste se je pokusil řešit? Zda a kdy jste ukončili vedení společné domácnosti a kdy došlo k poslednímu intimnímu styku?
- 3) Pokládáte nyní Vaše manželství se žalobkyní za rozvrácené a z jakých důvodů?
- 4) Kdo a jakým způsobem zajišťoval péči o nezletilou dceru Kateřinu B. ? Souhlasíte s tím, aby byla nezletilá svěřena do výchovy matky? Jaká částka se Vám jeví přiměřená jako výživné pro nezletilou?
- 5) Sdělte, kde a v jakém povolání jste zaměstnán. Kolik činí Váš průměrný měsíční čistý příjem. Toto své tvrzení doložte potvrzením zaměstnavatele.
- 6) Sdělte, jaké jsou Vaše životní náklady (bydlení, ošacení, jídlo), a zda a ke komu máte další vyživovací povinnost?

Děkuji předem za péči, kterou věnujete vyřízení našeho dožádání a prosím, abyste laskavě vrátili zdejšímu soudu doklad o doručení písemností a protokol o výsledku žalovaného.

V dne
(kulaté razítko soudu)

JUDr. Jana Černá
soudce

Vzor 8

**Návrh na uznání a nařízení výkonu rozhodnutí soudu ČR
ve věci výživného pro oprávněného žijícího na území
České republiky proti povinnému žijícímu v cizině**

Příslušnému soudu pro
Bulharská republika

N á v r h

matky (jméno, příjmení, bydliště) jako zákonného zástupce nezletilého
(jméno, příjmení, datum a místo narození, bydliště) proti povinnému (jméno, příjmení, datum a místo
narození, zaměstnání, bydliště),

na uznání a nařízení výkonu

rozhodnutí českého soudu podle ustanovení článků 56-64 Smlouvy s Bulharskou republikou o právní pomoci a o úpravě
právních vztahů v občanských, rodinných a trestních věcech ze dne 25. 11. 1976.

Připojen:

1. Rozsudek okresního soudu v ze dne sp. zn. opatřený doložkou právní moci, ve
dvou vyhotoveních.
2. Potvrzení okresního soudu v ze dne podle ustanovení článku 60 odst. 2 písm. b) citované Smlouvy, ve dvou
vyhotoveních.
3. Překlady do bulharštiny.

Vážený soude,

rozsudkem okresního soudu v ze dne sp.zn. bylo rozhodnuto, že manželství mezi čes-
kou občankou (jméno, příjmení) a bulharským státním občanem (jméno, příjmení)
se rozvádí. Tímto rozsudkem byl nezletilý (jméno, příjmení) svěřen do výchovy a výživy matky, a otci
byla uložena vyživovací povinnost ve výši Kč měsíčně, kterou je povinen plnit ve stanovené výši počínaje dnem
Tento rozsudek nabyl právní moci dnem

V době, kdy probíhalo toto soudní řízení, se povinný (jméno, příjmení) zdržoval na českém území, by-
lo mu včas a řádně doručeno předvolání k soudnímu jednání a návrh, byl vyslechnut a bylo mu též doručeno písemné vyhotovení
rozsudku s poučením, že se proti němu může v zákonné lhůtě odvolat. Povinný odvolání proti rozsudku nepodal a rozsudek nabyl
právní moci a stal se vykonatelným dnem

Pokud se povinný zdržoval na českém území, bylo mu výživné sráženo z jeho platu přímo zaměstnavatelem, takže matka ob-
držela výživné až do Od této doby však další výživné neobdržela, neboť povinný odcestoval trvale do Bulharska a o pla-
cení výživného nedbá.

Povinný (jméno, příjmení) dluží tedy na výživném za dobu od do, tedy za období
měsíců po Kč, celkem Kč. Tato částka se při kurzu 1000 Kč = leva rovná částce leva podle
směnného kurzu devizového trhu vyhlášeného Českou národní bankou ke dni vydání soudního rozhodnutí o výživném.
Mimo tohoto dlužného výživného je povinný (jméno, příjmení) povinen platit od běžné výživné
po Kč, tj. leva podle směnného kurzu devizového trhu jak shora uvedeno měsíčně až do doby, kdy nezletilý bude
schopen se sám žít.

Vzhledem ke shora uvedeným okolnostem, a též proto, že shora uvedený rozsudek okresního soudu v
splňuje podmínky uvedené v ustanovení článků 56-58 citované Smlouvy, navrhuji, aby byl vydán tento

r o z s u d e k :

Soud uznává rozsudek okresního soudu v ze dne sp. zn., kterým byl bulharský občan

..... (jméno, příjmení) uznán povinným, aby jako otec nezletilého (jméno, příjmení), narozeného z české občanky (jméno, příjmení), platil na toto svoje nezletilé dítě výživné Kč ode dne a nařizuje výkon tohoto rozsudku na území Bulharské republiky.

Povinný (jméno, příjmení) je na základě tohoto rozsudku povinen zaplatit za dobu od do dlužné výživné v částce leva a dále platit od běžné výživné po leva měsíčně až do doby, kdy nezletilý (jméno, příjmení) bude schopen se sám živit.

Povinnému se ukládá, aby výživné poukazoval k rukám oprávněné matky na její adresu Česká republika. Vzhledem k tomu, že podle § 162 českého občanského soudního řádu jsou rozsudky o výživném předběžně vykonatelné a s odvoláním na ustanovení článku 64 citované Smlouvy žádám, aby příslušný soud pro zabezpečil výkon shora uvedeného rozsudku okresního soudu v urychleně.

Podle zákona návrh nepodléhá soudnímu poplatku, protože jde o výživné pro dítě z titulu osvobození ve smyslu ustanovení § 11 zákona o soudních poplatcích č. 549/1991 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

Dvojmo

V dne
(kulaté razítko soudu)

Podpis oprávněné osoby

Vzor 9

Vyřízení dožádání cizího soudu

Obvodní soud pro Prahu 8
Sp. zn.....
V Praze dne

Der Hessische Minister der Justiz und für Europaangelegenheiten
Luisenstrasse 13, D 65185 Wiesbaden
BRD

pro Zemský soud ve Frankfurtu nad Mohanem
D - 60256
(Landegericht Frankfurt am Main)
5 civilní senát
číslo spisu: 2/5 0 405/99

Vážení,

na základě Vašeho dožádání ze dne 27. 1. 2001 byly písemnosti, a to 1) žaloba ze dne 20. 9. 2000, 2) překlad žaloby do jazyka českého a 3) zpráva o písemném předběžném řízení a 4) překlad zprávy o písemném předběžném řízení, doručeny podle článku 5 písm. a) Úmluvy o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských a obchodních, uzavřené 15. listopadu 1965, adresátu Antonínovi B., na adresu C/O Pragoconsult, Praha 2, dne 7. 8. 2001.

Zároveň Vám zasíláme doklad Pošty Praha 2, která na základě reklamace doručenký potvrdila, že adresát zásilku osobně převzal dne 7. 8. 2001. Doručení písemností bylo provedeno do vlastních rukou adresáta způsobem stanoveným českým právním řádem podle ustanovení § 46 zákona číslo 99/1963 Sb. občanského soudního řádu ve znění novelizovaných ustanovení.

S ujištěním hluboké úcty

V dne
(kulaté razítko soudu)

JUDr. Jana Černá
soudce

Příloha: Potvrzení pošty
Osvědčení o doručení podle Úmluvy (viz vzor 3c)

Vzor 10

**Oznámení o úmrtí cizince na území ČR
zasílané přímo cizímu zastupitelskému úřadu**

Okresní (Obvodní) soud v
Sp. zn.

Generální konzulát
Rumunské republiky
P r a h a

Věc: Projednání dědictví po rumunském státním občanovi (jméno, příjmení)

Okresní soud v má čest v souladu s ustanovením článku 45 Smlouvy mezi Českou republikou a Rumunskou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a rodinných č. 1/1996 Sb. Vám oznámit, že dne zemřel v státní občan Rumunské republiky (jméno, příjmení, datum a místo narození, zaměstnání, poslední bydliště).

Protokol o předběžném šetření v příloze zasíláme.

Na základě ustanovení článku citované Smlouvy jsme k zabezpečení dědictví po uvedeném občanovi provedli tato opatření:

.....

Přikládáme též úmrtní list zemřelého

V dne
(kulaté razítko soudu)

podpis soudce
(vlastnoručním i mechanickým způsobem)

Vzor 11

**Zaslání rozhodnutí,
které může vyvolat zápis v matrice cizího státu,
přímo cizímu zastupitelskému úřadu**

Okresní (Obvodní) soud v

Číslo jednací:

Generální konzulát
Polské republiky
Hlinky 142b
603 00 Brno

Věc: Zaslání rozvodového rozsudku manželů (jméno a příjmení) k provedení zápisu v matrice v Polsku

Příloha 1

Okresní soud v má čest v souladu s ustanovením příslušného článku Smlouvy mezi Českou republikou a Polskou republikou o právní pomoci a úpravě právních vztahů v občanských, rodinných a trestních věcech č. 42/1989 Sb., zaslat Vám diplomatickou cestou pravomocný rozsudek o rozvodu manželů, jejichž manželství bylo uzavřeno dne a zapsáno v matrice v v Polské republice.

Žádáme Vás, abyste připojený rozsudek zaslali příslušnému matričnímu úřadu k provedení zápisu v matrice sňatků.

V dne
(kulaté razítko soudu)

JUDr. Jana Černá
soudce

OBSAH

		str.
Základní normativní úprava	§ 1	324
I část Formy styků s cizími orgány		
a) přímý styk	§ 2	324
b) styk prostřednictvím Ministerstva spravedlnosti ČR	§ 3	324
c) styk podle haagských Úmluv	§ 4	324
d) styk se zastupitelskými úřady v zahraničí	§ 5	324
II část Mezinárodní právní pomoc		
a) obecná ustanovení	§ 6-13	324-26
b) aktivní právní pomoc		
1) Dožádání o doručení v cizině	§ 14-17a	326-27
2) Dožádání o provedení důkazu nebo jiného procesního úkonu v cizině	§ 18-22	327-28
3) Dožádání prostřednictvím zastupitelských úřadů ČR v zahraničí	§ 23-25	328-29
c) pasivní právní pomoc	§ 26-30	329-30
III. část Jurisdikční a kolizní otázky v oblasti občanskoprávní		
a) obecná ustanovení	§ 31	330
b) obor práva rodinného		
1) výživné	§ 32-36	330-32
2) rozvod manželství	§ 37	332
3) osvojení	§ 38-39	332
4) opatrovnictví	§ 40	333
5) mezinárodní únosy dětí	§ 40a-40b	333
c) obor práva dědického	§ 41-47	333-34
IV. část Ověřování a vyšší ověřování	§ 48	334
V. část Společná a závěrečná ustanovení	§ 49-53	335
a) osvobození od uložení žalobní jistoty	§ 49	335
b) evidence věcí s mezinárodním prvkem	§ 50	335
c) zrušovací ustanovení	§ 52	335
d) datum nabytí účinnosti	§ 53	335

PŘÍLOHY

1) Přehled důležitých mnohostranných úmluv z oboru MPSP, jimiž je ČR vázána	336
2) Přehled vybraných mezinárodních dvoustranných smluv a ujednání týkajících se právní pomoci a konzulárních úmluv	337-39
3) Seznam ústředních orgánů podle článku 2 odst. 1 (čl. 18) Úmluvy o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských a obchodních (vyhl. č. 85/1982 Sb.)	340-43
4) Seznam ústředních orgánů podle čl. 2 odst. 1 (čl. 24) Úmluvy o provádění důkazů v cizině ve věcech občanských a obchodních (vyhl. č. 129/1976 Sb.)	344-45

5a) Přehled velvyslanectví ČR v zahraničí	346-50
5b) Přehled generálních konzulátů ČR	351-52
5c) Rozdělení působnosti konzulárních úřadů ČR ve vybraných státech	353-56
6) Adresy zastupitelských úřadů cizích států v ČR	357-64
7) Přehled soudů v Maďarské republice	365-69
8) Přehled soudů v Polské republice	370-76
9) Přehled soudů ve Slovenské republice	377-79
10) Seznam kantonálních ústředních úřadů pro právní pomoc ve věcech občanských a obchodních ve Švýcarsku	380
11) Některé vzory pro styk s cizinou	381
12) Přehled tiskopisů užívaných ve styku s cizinou	382
13) Seznam některých bank s devizovou licenci	383
14) Seznam zemí, do kterých lze zasílat mezinárodní poštovní poukázky	384-85
15) Seznamy států vázaných některými pro praxi důležitými mnohostrannými mezinárodními úmluvami	386-87
16) Přehled platných smluv ČR o zamezení dvojího zdanění	388-89
17) Seznam států, do nichž nelze zasílat soudní písemnosti přímo poštou	390
18) Seznam států s nimiž je dohodnuto zaslání pravomocných soudních rozhodnutí, které mohou vyvolat zápis v matrice cizího státu	391
19) Prohlášení o vzájemnosti ve věcech vymáhání výživného	392-93

VZORY

1) Předkládací zpráva pro Ministerstvo spravedlnosti	394
2) Dožádání cizozemskému soudu prostřednictvím Ministerstva spravedlnosti	395
3) Vzory pro Úmluvu o doručování soudních a mimosoudních písemností	
3a) Žádost o doručení soudní nebo mimosoudní písemnosti v cizině	396
3b) Základní údaje o písemnosti	397
3c) Osvědčení	398
4) Dožádání o poskytnutí mezinárodní právní pomoci podle Úmluvy o provádění důkazů v cizině ve věcech občanských a obchodních	399-00
5) Dožádání zastupitelskému úřadu ČR o doručení	401
6) Usnesení soudu o affidavitu	402
7) Dožádání zasílané přímo cizímu soudu	403
8) Návrh na uznání a nařízení výkonu rozhodnutí soudu ČR ve věci výživného pro oprávněného žijícího na území České republiky proti povinnému žijícímu v cizině	404-05
9) Vyřízení dožádání cizího soudu	406
10) Oznámení o úmrtí cizince na území ČR zasílané přímo cizímu zastupitelskému úřadu	407
11) Zaslání rozhodnutí, které může vyvolat zápis v matrice cizího státu, přímo cizímu zastupitelskému úřadu	408

Vydavatel: Ministerstvo spravedlnosti České republiky - **Vychází** podle potřeby pro vnitřní potřebu justice - **Redakce:** Výšehradská 16, 128 10 Praha 2, telefon (02) 2199 7366, e-mail: ol@msp.justice.cz - **Objednávky** tamtéž - **Roční předplatné** je stanoveno za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh. Pro rok 2001 činí záloha 250,- Kč - **Sazba, tisk a distribuce:** Vydavatelství BALZÁM, Prvomájová 1356/10, Praha 16, telefon/fax (02) 5781 1013, e-mail: balzam@volny.cz - **Podávání novinových zásilek povoleno:** Českou poštou, s. p. odštěpný závod Střední Čechy č.j.: NOV-6565/00-P1 ze dne 9. 2. 2000.